Europos Parlamentas
2019-2024

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

2020/0278(COD)

26.1.2022

PAKEITIMAI
145 - 444

Pranešimo projektas
Birgit Sippel
(PE700.425v01-00)

Nustatomas trečiųjų šalių piliečių tikrinimas prie išorės sienų ir iš dalies keičiami reglamentai (EB) Nr. 767/2008, (ES) 2017/2226, (ES) 2018/1240 ir (ES) 2019/817

Pasiūlymas dėl reglamento
(COM(2020)0612 – C9-0307/2020 – 2020/0278(COD))

Pakeitimas 145
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier, Malin Björk
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
–

Pasiūlymas atmesti

Europos Parlamentas atmeta Komisijos pasiūlymą.

Or. en

Pakeitimas 146
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Pasiūlymas	Pasiūlymas
EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS,	EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS,
kuriuo nustatomas trečiųjų šalių piliečių tikrinimas prie išorės sienų ir iš dalies ***keičiami reglamentai (EB) Nr. 767/2008, (ES) 2017/2226, (ES) 2018/1240 ir*** (ES) 2019/817	kuriuo nustatomas trečiųjų šalių piliečių tikrinimas prie išorės sienų ir iš dalies ***keičiamas Reglamentas*** (ES) 2019/817

Or. en

Pakeitimas 147
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
1 nurodomoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 77 straipsnio 2 dalies b ir d punktus,	atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 77 straipsnio 2 dalies b ir d punktus ***ir 78 straipsnio 2 dalies e punktą***,

Or. en

Pakeitimas 148
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 nurodomoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 77 straipsnio 2 dalies b ir d punktus,	atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 77 straipsnio 2 dalies b ir d punktus ***ir 78 straipsnio 2 dalies e punktą***,

Or. en

Pakeitimas 149
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) Šengeno erdvė buvo sukurta siekiant ***įgyvendinti Sąjungos tikslą*** sukurti erdvę be vidaus sienų, kurioje būtų užtikrinamas laisvas ***asmenų*** judėjimas***, kaip nustatyta Europos Sąjungos sutarties (ESS) 3 straipsnio 2 dalyje***. ***Gerą šios*** erdvės veikimą lemia valstybių narių tarpusavio pasitikėjimas ir ***veiksmingas*** išorės sienos ***valdymas***;	(1) Šengeno erdvė buvo sukurta siekiant sukurti erdvę be vidaus sienų, kurioje būtų užtikrinamas laisvas judėjimas. ***Visuomenės pasitikėjimą ir Šengeno*** erdvės veikimą lemia abipusis valstybių narių pasitikėjimas ir ***saugiai bei veiksmingai valdomos*** išorės sienos;

Or. en

Pakeitimas 150
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) Šengeno erdvė buvo sukurta siekiant įgyvendinti Sąjungos tikslą sukurti erdvę be vidaus sienų, kurioje būtų užtikrinamas laisvas asmenų judėjimas, kaip nustatyta Europos Sąjungos sutarties (ESS) 3 straipsnio 2 dalyje. Gerą šios erdvės veikimą lemia valstybių narių tarpusavio pasitikėjimas ***ir veiksmingas*** išorės sienos valdymas;	(1) Šengeno erdvė buvo sukurta siekiant įgyvendinti Sąjungos tikslą sukurti erdvę be vidaus sienų, kurioje būtų užtikrinamas laisvas asmenų judėjimas, kaip nustatyta Europos Sąjungos sutarties (ESS) 3 straipsnio 2 dalyje. Gerą šios erdvės veikimą lemia valstybių narių tarpusavio pasitikėjimas***,*** išorės sienos valdymas ***ir visiška pagarba pagrindinėms teisėms atliekant visus susijusius veiksmus ir procedūras***;

Or. en

Pakeitimas 151
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) Šengeno erdvė buvo sukurta siekiant įgyvendinti Sąjungos tikslą sukurti erdvę be vidaus sienų, kurioje būtų užtikrinamas laisvas asmenų judėjimas, kaip nustatyta Europos Sąjungos sutarties (ESS) 3 straipsnio 2 dalyje. Gerą šios erdvės veikimą lemia valstybių narių tarpusavio pasitikėjimas ir veiksmingas išorės sienos valdymas;	(1) Šengeno erdvė buvo sukurta siekiant įgyvendinti Sąjungos tikslą sukurti erdvę be vidaus sienų, kurioje būtų užtikrinamas laisvas asmenų judėjimas, kaip nustatyta Europos Sąjungos sutarties (ESS) 3 straipsnio 2 dalyje. Gerą šios erdvės veikimą lemia valstybių narių tarpusavio pasitikėjimas***, solidarumas ir teisingas atsakomybės pasidalijimas*** ir veiksmingas išorės sienos valdymas;

Or. en

Pakeitimas 152
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) Šengeno erdvė buvo sukurta siekiant įgyvendinti Sąjungos tikslą sukurti erdvę be vidaus sienų, kurioje būtų užtikrinamas laisvas asmenų judėjimas, kaip nustatyta Europos Sąjungos sutarties (ESS) 3 straipsnio 2 dalyje. Gerą šios erdvės veikimą lemia valstybių narių tarpusavio pasitikėjimas ir veiksmingas išorės sienos valdymas;	(1) Šengeno erdvė buvo sukurta siekiant įgyvendinti Sąjungos tikslą sukurti erdvę be vidaus sienų, kurioje būtų užtikrinamas laisvas asmenų***, prekių ir paslaugų*** judėjimas, kaip nustatyta Europos Sąjungos sutarties (ESS) 3 straipsnio 2 dalyje. Gerą šios erdvės veikimą lemia valstybių narių tarpusavio pasitikėjimas ir veiksmingas išorės sienos valdymas;

Or. en

Pakeitimas 153
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Pasiūlymas dėl reglamento
1 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(1a) tačiau reikia konstatuoti, kad nėra veiksmingai saugomų išorės sienų, kurios būtinos Šengeno erdvei kurti ir jos tinkamam veikimui užtikrinti, o migrantų keliais naudojasi teroristai;

Or. fr

Pakeitimas 154
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) taisyklės, kuriomis reglamentuojama Sąjungos valstybių narių išorės sienas kertančių asmenų kontrolė prie sienos, nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) 2016/399 (Šengeno sienų kodeksas)[21], priimtame remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 77 straipsnio 2 dalies b punktu. Siekiant toliau plėtoti Sąjungos politiką, pagal kurią būtų ***atliekami asmenų patikrinimai ir veiksmingai stebimas išorės sienų kirtimas, kaip nurodyta SESV 77 straipsnio pirmoje pastraipoje, reikėtų imtis papildomų priemonių*** tais atvejais, kai trečiųjų šalių ***piliečiai*** prie išorės sienų ***sugeba išvengti patikrinimų*** kertant sieną arba kai trečiųjų šalių piliečiai yra išlaipinami atlikus paieškos ir gelbėjimo operacijas bei kai atvykimo sąlygų neatitinkantys trečiųjų šalių piliečiai prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punkte. Šiuo reglamentu dėl tokių ***trijų*** atvejų papildomas ir patikslinamas Reglamentas (ES) 2016/399;	(2) taisyklės, kuriomis reglamentuojama Sąjungos valstybių narių išorės sienas kertančių asmenų kontrolė prie sienos, nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) 2016/399 (Šengeno sienų kodeksas)[21], priimtame remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 77 straipsnio 2 dalies b punktu. Siekiant toliau plėtoti Sąjungos politiką, pagal kurią būtų ***reaguojama*** tais atvejais, kai trečiųjų šalių ***piliečiams*** prie išorės sienų ***nebuvo taikomi patikrinimai*** kertant sieną arba kai trečiųjų šalių piliečiai yra išlaipinami atlikus paieškos ir gelbėjimo operacijas bei kai atvykimo sąlygų neatitinkantys trečiųjų šalių piliečiai prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punkte ***arba bet kurioje išorės sienos atkarpoje***. Šiuo reglamentu dėl tokių atvejų papildomas ir patikslinamas Reglamentas (ES) 2016/399;
[21] 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/399 dėl taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Sąjungos kodekso (Šengeno sienų kodeksas) (OL L 77, 2016 3 23, p. 1).	[21] 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/399 dėl taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Sąjungos kodekso (Šengeno sienų kodeksas) (OL L 77, 2016 3 23, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 155
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(2) taisyklės, kuriomis reglamentuojama Sąjungos valstybių narių išorės sienas kertančių asmenų kontrolė prie sienos, nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) 2016/399 (Šengeno sienų kodeksas)[21], priimtame remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 77 straipsnio 2 dalies b punktu. Siekiant toliau plėtoti Sąjungos politiką, pagal kurią būtų atliekami asmenų patikrinimai ir veiksmingai stebimas išorės sienų kirtimas, kaip nurodyta SESV 77 straipsnio pirmoje pastraipoje, reikėtų imtis papildomų priemonių tais atvejais, kai trečiųjų šalių piliečiai prie išorės sienų sugeba išvengti patikrinimų kertant sieną ***arba kai trečiųjų šalių piliečiai yra išlaipinami atlikus paieškos ir gelbėjimo operacijas bei*** kai atvykimo sąlygų neatitinkantys trečiųjų šalių piliečiai prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punkte. Šiuo reglamentu dėl tokių ***trijų*** atvejų papildomas ir patikslinamas Reglamentas (ES) 2016/399;	(2) taisyklės, kuriomis reglamentuojama Sąjungos valstybių narių išorės sienas kertančių asmenų kontrolė prie sienos, nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) 2016/399 (Šengeno sienų kodeksas)[21], priimtame remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 77 straipsnio 2 dalies b punktu. Siekiant toliau plėtoti Sąjungos politiką, pagal kurią būtų atliekami asmenų patikrinimai ir veiksmingai stebimas išorės sienų kirtimas, kaip nurodyta SESV 77 straipsnio pirmoje pastraipoje, reikėtų imtis papildomų priemonių tais atvejais, kai trečiųjų šalių piliečiai prie išorės sienų sugeba išvengti patikrinimų kertant sieną ***ir*** kai atvykimo sąlygų neatitinkantys trečiųjų šalių piliečiai prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punkte. Šiuo reglamentu dėl tokių atvejų papildomas ir patikslinamas Reglamentas (ES) 2016/399;
[21] 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/399 dėl taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Sąjungos kodekso (Šengeno sienų kodeksas) (OL L 77, 2016 3 23, p. 1).	[21] 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/399 dėl taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Sąjungos kodekso (Šengeno sienų kodeksas) (OL L 77, 2016 3 23, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 156
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) taisyklės, kuriomis reglamentuojama Sąjungos valstybių narių išorės sienas kertančių asmenų kontrolė prie sienos, nustatomos Europos	(2) taisyklės, kuriomis reglamentuojama Sąjungos valstybių narių išorės sienas kertančių asmenų kontrolė prie sienos, nustatomos Europos

Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) 2016/399 (Šengeno sienų kodeksas)[21], priimtame remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 77 straipsnio 2 dalies b punktu. Siekiant toliau plėtoti Sąjungos politiką, pagal kurią būtų atliekami asmenų patikrinimai ir veiksmingai stebimas išorės sienų kirtimas, kaip nurodyta SESV 77 straipsnio pirmoje pastraipoje, reikėtų imtis papildomų priemonių tais atvejais, kai trečiųjų šalių ***piliečiai*** prie išorės sienų ***sugeba išvengti patikrinimų*** kertant sieną arba kai trečiųjų šalių piliečiai yra išlaipinami atlikus paieškos ir gelbėjimo operacijas bei kai atvykimo sąlygų neatitinkantys trečiųjų šalių piliečiai prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punkte. Šiuo reglamentu dėl tokių trijų atvejų papildomas ir patikslinamas Reglamentas (ES) 2016/399;	Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) 2016/399 (Šengeno sienų kodeksas)[21], priimtame remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 77 straipsnio 2 dalies b punktu. Siekiant toliau plėtoti Sąjungos politiką, pagal kurią būtų atliekami asmenų patikrinimai ir veiksmingai stebimas išorės sienų kirtimas, kaip nurodyta SESV 77 straipsnio pirmoje pastraipoje, reikėtų imtis papildomų priemonių tais atvejais, kai trečiųjų ***piliečiams*** prie išorės sienų ***nebuvo taikomi patikrinimai*** kertant sieną arba kai trečiųjų šalių piliečiai yra išlaipinami atlikus paieškos ir gelbėjimo operacijas bei kai atvykimo sąlygų neatitinkantys trečiųjų šalių piliečiai prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punkte. Šiuo reglamentu dėl tokių trijų atvejų papildomas ir patikslinamas Reglamentas (ES) 2016/399;
_____	_____
[21] 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/399 dėl taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Sąjungos kodekso (Šengeno sienų kodeksas) (OL L 77, 2016 3 23, p. 1).	[21] 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/399 dėl taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Sąjungos kodekso (Šengeno sienų kodeksas) (OL L 77, 2016 3 23, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 157
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) taisyklės, kuriomis reglamentuojama Sąjungos valstybių narių išorės sienas kertančių asmenų kontrolė prie sienos, nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) 2016/399 (Šengeno sienų kodeksas)[21], priimtame remiantis Sutarties dėl Europos	(2) taisyklės, kuriomis reglamentuojama Sąjungos valstybių narių išorės sienas kertančių asmenų kontrolė prie sienos, nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) 2016/399 (Šengeno sienų kodeksas)[21], priimtame remiantis Sutarties dėl Europos

Sąjungos veikimo (SESV) 77 straipsnio 2 dalies b punktu. Siekiant toliau plėtoti Sąjungos politiką, pagal kurią būtų atliekami asmenų patikrinimai ir veiksmingai stebimas išorės sienų kirtimas, kaip nurodyta SESV 77 straipsnio pirmoje pastraipoje, reikėtų imtis papildomų priemonių tais atvejais, kai trečiųjų šalių piliečiai prie išorės sienų sugeba išvengti patikrinimų kertant sieną arba kai trečiųjų šalių piliečiai yra išlaipinami atlikus paieškos ir gelbėjimo operacijas bei kai atvykimo sąlygų neatitinkantys trečiųjų šalių piliečiai prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punkte. Šiuo reglamentu dėl tokių trijų atvejų papildomas ir patikslinamas Reglamentas (ES) 2016/399;

Sąjungos veikimo (SESV) 77 straipsnio 2 dalies b punktu. Siekiant toliau plėtoti Sąjungos politiką, pagal kurią būtų atliekami asmenų patikrinimai ir veiksmingai stebimas išorės sienų kirtimas, kaip nurodyta SESV 77 straipsnio pirmoje pastraipoje, reikėtų imtis papildomų priemonių tais atvejais, kai trečiųjų šalių piliečiai prie išorės sienų sugeba išvengti patikrinimų kertant sieną arba kai trečiųjų šalių piliečiai yra išlaipinami atlikus paieškos ir gelbėjimo operacijas bei kai atvykimo sąlygų neatitinkantys trečiųjų šalių piliečiai prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punkte. Šiuo reglamentu dėl tokių trijų atvejų papildomas ir patikslinamas Reglamentas (ES) 2016/399;

_____

[21] 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/399 dėl taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Sąjungos kodekso (Šengeno sienų kodeksas) (OL L 77, 2016 3 23, p. 1).

[21] 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/399 dėl taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Sąjungos kodekso (Šengeno sienų kodeksas) (OL L 77, 2016 3 23, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 158
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) taisyklės, kuriomis reglamentuojama Sąjungos valstybių narių išorės sienas kertančių asmenų kontrolė prie sienos, nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) 2016/399 (Šengeno sienų kodeksas)[21], priimtame remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 77 straipsnio 2 dalies b punktu. Siekiant toliau plėtoti Sąjungos politiką, pagal kurią būtų	(2) taisyklės, kuriomis reglamentuojama Sąjungos valstybių narių išorės sienas kertančių asmenų kontrolė prie sienos, nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) 2016/399 (Šengeno sienų kodeksas)[21], priimtame remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 77 straipsnio 2 dalies b punktu. Siekiant toliau plėtoti Sąjungos politiką, pagal kurią būtų

atliekami asmenų patikrinimai ir veiksmingai stebimas išorės sienų kirtimas, kaip nurodyta SESV 77 straipsnio pirmoje pastraipoje, reikėtų imtis papildomų priemonių tais atvejais, kai trečiųjų šalių ***piliečiai*** prie išorės sienų ***sugeba išvengti patikrinimų*** kertant sieną arba kai trečiųjų šalių piliečiai yra išlaipinami atlikus paieškos ir gelbėjimo operacijas bei kai atvykimo sąlygų neatitinkantys trečiųjų šalių piliečiai prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punkte. Šiuo reglamentu dėl tokių trijų atvejų papildomas ir patikslinamas Reglamentas (ES) 2016/399;

atliekami asmenų patikrinimai ir veiksmingai stebimas išorės sienų kirtimas, kaip nurodyta SESV 77 straipsnio pirmoje pastraipoje, reikėtų imtis papildomų priemonių tais atvejais, kai ***neatliekami*** trečiųjų šalių ***piliečių*** prie išorės sienų ***patikrinimai*** kertant sieną arba kai trečiųjų šalių piliečiai yra išlaipinami atlikus paieškos ir gelbėjimo operacijas bei kai atvykimo sąlygų neatitinkantys trečiųjų šalių piliečiai prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punkte. Šiuo reglamentu dėl tokių trijų atvejų papildomas ir patikslinamas Reglamentas (ES) 2016/399;

---

[21] 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/399 dėl taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Sąjungos kodekso (Šengeno sienų kodeksas) (OL L 77, 2016 3 23, p. 1).

[21] 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/399 dėl taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Sąjungos kodekso (Šengeno sienų kodeksas) (OL L 77, 2016 3 23, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 159
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Pasiūlymas dėl reglamento
2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) taisyklės, kuriomis reglamentuojama Sąjungos valstybių narių išorės sienas kertančių asmenų kontrolė prie sienos, nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) 2016/399 (Šengeno sienų kodeksas)[21], priimtame remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 77 straipsnio 2 dalies b punktu. Siekiant toliau plėtoti Sąjungos politiką, pagal kurią būtų atliekami asmenų patikrinimai ir veiksmingai stebimas išorės sienų kirtimas, kaip nurodyta SESV 77 straipsnio pirmoje	(2) taisyklės, kuriomis reglamentuojama Sąjungos valstybių narių išorės sienas kertančių asmenų kontrolė prie sienos, nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) 2016/399 (Šengeno sienų kodeksas)[21], priimtame remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 77 straipsnio 2 dalies b punktu. Siekiant toliau plėtoti Sąjungos politiką, pagal kurią būtų atliekami asmenų patikrinimai ir veiksmingai stebimas išorės sienų kirtimas, kaip nurodyta SESV 77 straipsnio pirmoje

pastraipoje, reikėtų imtis papildomų priemonių tais atvejais, kai trečiųjų šalių piliečiai prie išorės sienų sugeba išvengti patikrinimų kertant sieną arba kai trečiųjų šalių piliečiai yra išlaipinami atlikus paieškos ir gelbėjimo operacijas bei kai atvykimo sąlygų neatitinkantys trečiųjų šalių piliečiai prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punkte. Šiuo reglamentu dėl tokių trijų atvejų papildomas ir patikslinamas Reglamentas (ES) 2016/399;

[21] 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/399 dėl taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Sąjungos kodekso (Šengeno sienų kodeksas) (OL L 77, 2016 3 23, p. 1).

pastraipoje, reikėtų imtis papildomų priemonių tais atvejais, kai trečiųjų šalių piliečiai prie išorės sienų sugeba***, sąmoningai, arba ne,*** išvengti patikrinimų kertant sieną arba kai trečiųjų šalių piliečiai yra išlaipinami atlikus paieškos ir gelbėjimo operacijas bei kai atvykimo sąlygų neatitinkantys trečiųjų šalių piliečiai prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punkte. Šiuo reglamentu dėl tokių trijų atvejų papildomas ir patikslinamas Reglamentas (ES) 2016/399;

[21] 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/399 dėl taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Sąjungos kodekso (Šengeno sienų kodeksas) (OL L 77, 2016 3 23, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 160
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) svarbu užtikrinti, kad šiais ***trimis*** atvejais atliekamas trečiųjų šalių piliečių patikrinimas siekiant palengvinti tinkamą tapatybės nustatymą ***ir sudaryti galimybę jiems veiksmingai*** taikyti atitinkamas procedūras, kurios priklausomai nuo aplinkybių gali būti tarptautinės apsaugos procedūros ***arba procedūros pagal*** Europos Parlamento ir Tarybos ***direktyvą 2008/115/EB*** (toliau – Grąžinimo direktyva)***[22]***. Tikrinimu turėtų būti išsamiai papildomi patikrinimai, atliekami prie išorės sienos***, ar kompensuojama tai, kad trečiųjų šalių***	(3) svarbu užtikrinti, kad šiais ***trimis*** atvejais atliekamas trečiųjų šalių piliečių patikrinimas siekiant palengvinti tinkamą tapatybės nustatymą***, kad būtų galima jiems*** taikyti atitinkamas procedūras, kurios priklausomai nuo aplinkybių gali būti ***bendros*** tarptautinės apsaugos procedūros***, kaip nustatyta*** Europos Parlamento ir Tarybos ***reglamente (ES) XXXX/202X [toliau – Prieglobsčio procedūrų reglamentas]. Tai nedaro poveikio asmenų, kurie buvo nustatyti kaip be pilietybės arba kuriems gresia bepilietybė ir kurie turėtų būti perduodami***

piliečiams kertant išorės sieną tokių patikrinimų buvo išvengta;	***kompetentingoms institucijoms pagal nacionalinę teisę nustatyti, ar asmuo yra be pilietybės, ir suteikti tinkamą apsaugą, apsaugai. Baigus tikrinimą ir jei trečiosios šalies pilietis aiškiai atsisakė prašyti tarptautinės apsaugos ir pagal valstybės narės teisės aktus arba kitas Sąjungos ar tarptautinės teisės nuostatas neturi teisės prašyti leidimo gyventi ar kito leidimo, suteikiančio teisę likti šalyje dėl asmeninių, humanitarinių ar kitų priežasčių, valstybės narės kompetentingos institucijos gali nuspręsti, kad asmuo turėtų būti grąžintas. Tokiais atvejais turėtų būti taikoma Direktyva (ES) 2008/115/EB*** (toliau – Grąžinimo direktyva). Tikrinimu turėtų būti išsamiai papildomi patikrinimai, atliekami prie išorės sienos;

---

22 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/115/EB dėl bendrų nelegaliai esančių trečiųjų šalių piliečių grąžinimo standartų ir tvarkos valstybėse narėse (OL L 348, 2008 12 24, p. 98).

Or. en

Pakeitimas 161
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) svarbu užtikrinti, kad šiais trimis atvejais atliekamas trečiųjų šalių piliečių patikrinimas siekiant palengvinti tinkamą tapatybės nustatymą ir sudaryti galimybę jiems veiksmingai taikyti ***atitinkamas procedūras***, ***kurios*** priklausomai nuo aplinkybių gali būti tarptautinės apsaugos ***procedūros*** arba procedūros ***pagal*** Europos Parlamento ir Tarybos	(3) svarbu užtikrinti, kad šiais trimis atvejais atliekamas trečiųjų šalių piliečių patikrinimas siekiant palengvinti tinkamą tapatybės nustatymą ir sudaryti galimybę jiems veiksmingai taikyti ***teisingą procedūrą***, ***kuri*** priklausomai nuo aplinkybių gali būti ***bendra*** tarptautinės apsaugos ***procedūra, kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos***

direktyvą 2008/115/EB (toliau – Grąžinimo direktyva)[22]. Tikrinimu turėtų būti išsamiai papildomi patikrinimai, atliekami prie išorės sienos***, ar kompensuojama tai, kad trečiųjų šalių piliečiams kertant išorės sieną tokių patikrinimų buvo išvengta***;	***reglamente (ES) XXXX/202X [toliau – Prieglobsčio procedūrų reglamentas],*** arba procedūros***, numatytos*** Europos Parlamento ir Tarybos ***direktyvoje*** 2008/115/EB (toliau – Grąžinimo direktyva)[22]***, nedarant poveikio valstybės narės galimybėms, atsižvelgiant į asmenines, humanitarines ir kitas priežastis pagal nacionalinę teisę, suteikti leidimus gyventi ar kitus leidimus, suteikiančius teisę pasilikti***. Tikrinimu turėtų būti išsamiai papildomi patikrinimai, atliekami prie išorės sienos***, ir jis turėtų būti atliekamas kartu su jau pateiktų tarptautinės apsaugos prašymų procedūra***;
[22] 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/115/EB dėl bendrų nelegaliai esančių trečiųjų šalių piliečių grąžinimo standartų ir tvarkos valstybėse narėse (OL L 348, 2008 12 24, p. 98).	[22] 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/115/EB dėl bendrų nelegaliai esančių trečiųjų šalių piliečių grąžinimo standartų ir tvarkos valstybėse narėse (OL L 348, 2008 12 24, p. 98).

Or. en

Pakeitimas 162
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) svarbu užtikrinti, kad šiais trimis atvejais atliekamas trečiųjų šalių piliečių patikrinimas siekiant palengvinti tinkamą tapatybės nustatymą ir ***sudaryti galimybę*** jiems veiksmingai taikyti atitinkamas procedūras, kurios priklausomai nuo aplinkybių gali būti tarptautinės apsaugos procedūros arba procedūros pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/115/EB (toliau – Grąžinimo direktyva)[22]. Tikrinimu turėtų	(3) svarbu užtikrinti, kad šiais trimis atvejais atliekamas trečiųjų šalių piliečių patikrinimas siekiant palengvinti tinkamą tapatybės nustatymą ir jiems veiksmingai taikyti atitinkamas procedūras, kurios priklausomai nuo aplinkybių gali būti tarptautinės apsaugos procedūros arba ***atsisakymo leisti atvykti pagal Reglamentą (ES) 2016/399 (toliau – Šengeno sienų kodeksas) ir grąžinimo*** procedūros pagal Europos Parlamento ir Tarybos

būti išsamiai papildomi patikrinimai, atliekami prie išorės sienos, ar kompensuojama tai, kad trečiųjų šalių piliečiams kertant išorės sieną tokių patikrinimų buvo išvengta;	direktyvą 2008/115/EB (toliau – Grąžinimo direktyva)[22]. Tikrinimu turėtų būti išsamiai papildomi patikrinimai, atliekami prie išorės sienos, ar kompensuojama tai, kad trečiųjų šalių piliečiams kertant išorės sieną tokių patikrinimų buvo išvengta;
[22] 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/115/EB dėl bendrų nelegaliai esančių trečiųjų šalių piliečių grąžinimo standartų ir tvarkos valstybėse narėse (OL L 348, 2008 12 24, p. 98).	[22] 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/115/EB dėl bendrų nelegaliai esančių trečiųjų šalių piliečių grąžinimo standartų ir tvarkos valstybėse narėse (OL L 348, 2008 12 24, p. 98).

Or. en

Pakeitimas 163
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) svarbu užtikrinti, kad šiais trimis atvejais atliekamas trečiųjų šalių piliečių patikrinimas siekiant palengvinti tinkamą tapatybės nustatymą ir sudaryti galimybę jiems veiksmingai taikyti atitinkamas procedūras, kurios priklausomai nuo aplinkybių gali būti tarptautinės apsaugos procedūros arba procedūros ***pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/115/EB (toliau – Grąžinimo direktyva)***[22]. Tikrinimu turėtų būti ***išsamiai*** papildomi patikrinimai, atliekami prie išorės sienos, ar kompensuojama tai, kad trečiųjų šalių piliečiams kertant išorės sieną tokių patikrinimų buvo išvengta;	(3) svarbu užtikrinti, kad šiais trimis atvejais atliekamas trečiųjų šalių piliečių patikrinimas siekiant palengvinti tinkamą tapatybės nustatymą ir sudaryti galimybę jiems veiksmingai taikyti atitinkamas procedūras, kurios priklausomai nuo aplinkybių gali būti tarptautinės apsaugos procedūros arba ***valstybių narių*** procedūros***, pagal kurias galima juos grąžinti***. Tikrinimu turėtų būti papildomi patikrinimai, atliekami prie išorės sienos, ar kompensuojama tai, kad trečiųjų šalių piliečiams kertant išorės sieną tokių patikrinimų buvo išvengta;
[22] 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/115/EB dėl bendrų	

nelegaliai esančių trečiųjų šalių piliečių grąžinimo standartų ir tvarkos valstybėse narėse (OL L 348, 2008 12 24, p. 98).

Or. en

Pakeitimas 164
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) svarbu užtikrinti, kad šiais trimis atvejais atliekamas trečiųjų šalių piliečių patikrinimas siekiant palengvinti tinkamą tapatybės nustatymą ir ***sudaryti galimybę jiems*** veiksmingai taikyti atitinkamas procedūras, kurios priklausomai nuo aplinkybių gali būti tarptautinės apsaugos procedūros arba procedūros pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/115/EB (toliau – Grąžinimo direktyva)[22]. Tikrinimu turėtų būti išsamiai papildomi patikrinimai, atliekami prie išorės sienos, ar kompensuojama tai, kad trečiųjų šalių piliečiams kertant išorės sieną tokių patikrinimų buvo išvengta;	(3) svarbu užtikrinti, kad šiais trimis atvejais atliekamas trečiųjų šalių piliečių patikrinimas siekiant palengvinti tinkamą tapatybės nustatymą ir veiksmingai ***ir nedelsiant*** taikyti atitinkamas procedūras, kurios priklausomai nuo aplinkybių gali būti tarptautinės apsaugos procedūros arba procedūros pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/115/EB (toliau – Grąžinimo direktyva)[22]. Tikrinimu turėtų būti išsamiai papildomi patikrinimai, atliekami prie išorės sienos, ar kompensuojama tai, kad trečiųjų šalių piliečiams kertant išorės sieną tokių patikrinimų buvo išvengta;
[22] 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/115/EB dėl bendrų nelegaliai esančių trečiųjų šalių piliečių grąžinimo standartų ir tvarkos valstybėse narėse (OL L 348, 2008 12 24, p. 98).	[22] 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/115/EB dėl bendrų nelegaliai esančių trečiųjų šalių piliečių grąžinimo standartų ir tvarkos valstybėse narėse (OL L 348, 2008 12 24, p. 98).

Or. en

Pakeitimas 165
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) svarbu užtikrinti, kad šiais trimis atvejais atliekamas trečiųjų šalių piliečių patikrinimas siekiant palengvinti tinkamą tapatybės nustatymą ir sudaryti galimybę jiems veiksmingai taikyti atitinkamas procedūras, kurios priklausomai nuo aplinkybių gali būti tarptautinės apsaugos procedūros ***arba*** procedūros pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/115/EB (toliau – Grąžinimo direktyva)[22]. Tikrinimu turėtų būti išsamiai papildomi patikrinimai, atliekami prie išorės sienos, ar kompensuojama tai, kad trečiųjų šalių piliečiams kertant išorės sieną tokių patikrinimų buvo išvengta;	(3) svarbu užtikrinti, kad šiais trimis atvejais atliekamas trečiųjų šalių piliečių patikrinimas siekiant palengvinti tinkamą tapatybės nustatymą ir sudaryti galimybę jiems veiksmingai taikyti atitinkamas procedūras, kurios priklausomai nuo aplinkybių gali būti tarptautinės apsaugos procedūros***, kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) XXX/202X [Prieglobsčio procedūrų reglamentas],*** procedūros pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/115/EB (toliau – Grąžinimo direktyva)[22] ***arba atsisakymas leisti atvykti pagal Reglamentą (ES) 2016/399, nedarant poveikio valstybių narių veiksmų laisvei pagal Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnio 5 dalį***. Tikrinimu turėtų būti išsamiai papildomi patikrinimai, atliekami prie išorės sienos, ar kompensuojama tai, kad trečiųjų šalių piliečiams kertant išorės sieną tokių patikrinimų buvo išvengta;
[22] 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/115/EB dėl bendrų nelegaliai esančių trečiųjų šalių piliečių grąžinimo standartų ir tvarkos valstybėse narėse (OL L 348, 2008 12 24, p. 98).	[22] 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/115/EB dėl bendrų nelegaliai esančių trečiųjų šalių piliečių grąžinimo standartų ir tvarkos valstybėse narėse (OL L 348, 2008 12 24, p. 98).

Or. en

Pakeitimas 166
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) svarbu užtikrinti, kad šiais ***trimis*** atvejais atliekamas trečiųjų šalių piliečių patikrinimas siekiant palengvinti tinkamą tapatybės nustatymą ir sudaryti galimybę jiems veiksmingai taikyti atitinkamas procedūras, kurios priklausomai nuo aplinkybių gali būti tarptautinės apsaugos procedūros arba procedūros pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/115/EB (toliau – Grąžinimo direktyva)[22]. Tikrinimu turėtų būti išsamiai papildomi patikrinimai, atliekami prie išorės sienos, ar kompensuojama tai, kad trečiųjų šalių piliečiams kertant išorės sieną tokių patikrinimų buvo išvengta;	(3) svarbu užtikrinti, kad šiais atvejais atliekamas trečiųjų šalių piliečių patikrinimas siekiant palengvinti tinkamą tapatybės nustatymą ir sudaryti galimybę jiems veiksmingai taikyti atitinkamas procedūras, kurios priklausomai nuo aplinkybių gali būti tarptautinės apsaugos procedūros arba procedūros pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/115/EB (toliau – Grąžinimo direktyva)[22]. Tikrinimu turėtų būti išsamiai papildomi patikrinimai, atliekami prie išorės sienos, ar kompensuojama tai, kad trečiųjų šalių piliečiams kertant išorės sieną tokių patikrinimų buvo išvengta;
[22] 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/115/EB dėl bendrų nelegaliai esančių trečiųjų šalių piliečių grąžinimo standartų ir tvarkos valstybėse narėse (OL L 348, 2008 12 24, p. 98).	[22] 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/115/EB dėl bendrų nelegaliai esančių trečiųjų šalių piliečių grąžinimo standartų ir tvarkos valstybėse narėse (OL L 348, 2008 12 24, p. 98).

Or. en

Pakeitimas 167
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) sienų kontrole yra suinteresuotos ne tik valstybės narės, prie kurių išorės sienų ji vykdoma, bet ir visos valstybės narės, kurios panaikino vidaus sienų kontrolę. Sienų kontrolė turėtų padėti ***kovojant su neteisėta imigracija bei prekyba*** žmonėmis ir neleisti kilti grėsmei valstybių narių vidaus saugumui***, viešajai tvarkai, visuomenės sveikatai ir tarptautiniams santykiams***. Prie išorės sienų	(4) sienų kontrole yra suinteresuotos ne tik valstybės narės, prie kurių išorės sienų ji vykdoma, bet ir visos valstybės narės, kurios panaikino vidaus sienų kontrolę. Sienų kontrolė turėtų padėti ***nustatyti tarptautinės apsaugos siekiančių asmenų tapatybę, apsaugoti prekybos*** žmonėmis ***aukas*** ir neleisti kilti grėsmei valstybių narių vidaus saugumui. Prie išorės sienų įgyvendinamos priemonės ***turėtų būti***

įgyvendinamos priemonės ***yra svarbūs visapusiško požiūrio į migraciją elementai, sudarantys galimybę spręsti problemas, susijusias su mišriais migrantų ir tarptautinės apsaugos prašančių asmenų srautais***;	***proporcingos siekiamiems tikslams ir jomis turėtų būti sudaromos sąlygos pagal šį reglamentą priimti sprendimus atsižvelgiant į kiekvieną konkretų atvejį***;

Or. en

Pakeitimas 168
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) sienų kontrole yra suinteresuotos ne tik valstybės narės, prie kurių išorės sienų ji vykdoma, bet ir visos valstybės narės, kurios panaikino vidaus sienų kontrolę. Sienų kontrolė turėtų padėti ***kovojant su neteisėta imigracija bei prekyba*** žmonėmis ir neleisti kilti grėsmei valstybių narių vidaus saugumui, ***viešajai tvarkai,*** visuomenės sveikatai ir tarptautiniams santykiams. Prie išorės sienų įgyvendinamos priemonės ***yra svarbūs visapusiško požiūrio į migraciją elementai, sudarantys galimybę spręsti problemas, susijusias su mišriais migrantų ir tarptautinės apsaugos prašančių asmenų srautais***;	(4) sienų kontrole yra suinteresuotos ne tik valstybės narės, prie kurių išorės sienų ji vykdoma, bet ir visos valstybės narės, kurios panaikino vidaus sienų kontrolę. Sienų kontrolė turėtų padėti ***apsaugoti prekybos*** žmonėmis ***aukas*** ir neleisti kilti grėsmei valstybių narių vidaus saugumui, visuomenės sveikatai ir tarptautiniams santykiams. Prie išorės sienų įgyvendinamos priemonės ***turėtų būti proporcingos siekiamiems tikslams ir jomis turėtų būti sudaromos sąlygos pagal šį reglamentą priimti sprendimus atsižvelgiant į kiekvieną konkretų atvejį***;

Or. en

Pakeitimas 169
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) sienų kontrole yra suinteresuotos ne tik valstybės narės, prie kurių išorės sienų ji vykdoma, bet ir visos valstybės narės***,*** ***kurios panaikino vidaus sienų kontrolę***. Sienų kontrolė turėtų padėti ***kovojant*** su neteisėta imigracija ***bei*** prekyba žmonėmis ir neleisti kilti grėsmei valstybių narių vidaus saugumui, viešajai tvarkai, visuomenės sveikatai ir tarptautiniams santykiams. Prie išorės sienų įgyvendinamos priemonės yra svarbūs ***visapusiško požiūrio į migraciją*** elementai, sudarantys galimybę spręsti problemas***,*** ***susijusias su mišriais migrantų ir tarptautinės apsaugos prašančių asmenų srautais***;	(4) sienų kontrole yra suinteresuotos ne tik valstybės narės, prie kurių išorės sienų ji vykdoma, bet ir visos valstybės narės. Sienų kontrolė turėtų padėti ***kovoti*** su neteisėta imigracija***, stiprinti informavimo kampanijas, atgrasančias migrantus nuo neteisėto atvykimo į ES, kovoti su*** prekyba žmonėmis ir neleisti kilti grėsmei valstybių narių vidaus saugumui, viešajai tvarkai, visuomenės sveikatai ir tarptautiniams santykiams. Prie išorės sienų įgyvendinamos priemonės yra svarbūs ***migracijos poveikio švelninimo*** elementai, sudarantys galimybę spręsti problemas***,*** ***kurios dėl masinių migracijos srautų kyla Europos kultūrai, visuomenei ir gyvenimo būdui***;

Or. en

Pakeitimas 170
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) sienų kontrole yra suinteresuotos ne tik valstybės narės, prie kurių išorės sienų ji vykdoma, bet ir visos valstybės narės, kurios panaikino vidaus sienų kontrolę. Sienų ***kontrolė*** turėtų ***padėti kovojant*** su neteisėta imigracija bei prekyba žmonėmis ir ***neleisti*** kilti grėsmei valstybių narių vidaus saugumui, viešajai tvarkai, visuomenės sveikatai ir tarptautiniams santykiams. Prie išorės sienų įgyvendinamos priemonės yra svarbūs ***visapusiško požiūrio į migraciją*** elementai***, sudarantys galimybę spręsti problemas, susijusias su mišriais migrantų ir tarptautinės apsaugos prašančių asmenų***	(4) sienų kontrole yra suinteresuotos ne tik valstybės narės, prie kurių išorės sienų ji vykdoma, bet ir visos valstybės narės, kurios panaikino vidaus sienų kontrolę. Sienų ***kontrole pirmiausia*** turėtų ***būti kovojama*** su neteisėta imigracija bei prekyba žmonėmis ir ***neleidžiama*** kilti grėsmei valstybių narių vidaus saugumui, viešajai tvarkai, visuomenės sveikatai ir tarptautiniams santykiams. Prie išorės sienų įgyvendinamos priemonės yra svarbūs ***valstybių narių saugumo užtikrinimo*** elementai;

srautais;

Or. en

Pakeitimas 171
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) sienų kontrole yra suinteresuotos ne tik valstybės narės, prie kurių išorės sienų ji vykdoma, bet ir visos valstybės narės, kurios panaikino vidaus sienų kontrolę. Sienų kontrolė turėtų padėti ***kovojant su neteisėta imigracija*** bei prekyba žmonėmis ir neleisti kilti grėsmei valstybių narių vidaus saugumui, ***viešajai tvarkai,*** visuomenės sveikatai ir tarptautiniams santykiams. Prie išorės sienų įgyvendinamos priemonės yra svarbūs visapusiško požiūrio į migraciją elementai***, sudarantys galimybę spręsti problemas, susijusias su mišriais migrantų ir tarptautinės apsaugos prašančių asmenų srautais***;	(4) sienų kontrole yra suinteresuotos ne tik valstybės narės, prie kurių išorės sienų ji vykdoma, bet ir visos valstybės narės, kurios panaikino vidaus sienų kontrolę. Sienų kontrolė turėtų padėti ***sumažinti neteisėtą imigraciją*** bei ***prekybą*** žmonėmis ir neleisti kilti grėsmei valstybių narių vidaus saugumui, visuomenės sveikatai ir tarptautiniams santykiams. Prie išorės sienų įgyvendinamos priemonės yra svarbūs visapusiško požiūrio į migraciją elementai;

Or. en

Pakeitimas 172
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) sienų kontrole yra suinteresuotos ne tik valstybės narės, prie kurių išorės sienų ji vykdoma, bet ir visos valstybės narės, kurios panaikino vidaus sienų kontrolę.	(4) sienų kontrole yra suinteresuotos ne tik valstybės narės, prie kurių išorės sienų ji vykdoma, bet ir visos valstybės narės, kurios panaikino vidaus sienų kontrolę.

Sienų kontrolė turėtų padėti ***kovojant su neteisėta imigracija*** bei prekyba žmonėmis ir neleisti kilti grėsmei valstybių narių ***vidaus*** saugumui, viešajai tvarkai, visuomenės sveikatai ir tarptautiniams santykiams. Prie išorės sienų įgyvendinamos priemonės yra svarbūs visapusiško požiūrio į migraciją elementai***, sudarantys galimybę spręsti*** problemas, susijusias su mišriais migrantų ir tarptautinės apsaugos prašančių asmenų srautais;	Sienų kontrolė turėtų padėti ***užkirsti kelią neteisėtai imigracijai*** bei ***kovoti su*** prekyba žmonėmis ir neleisti kilti grėsmei ***Sąjungos vidaus saugumui,*** valstybių narių ***nacionaliniam*** saugumui, viešajai tvarkai, visuomenės sveikatai ir tarptautiniams santykiams. Prie išorės sienų įgyvendinamos priemonės yra svarbūs visapusiško požiūrio į ***prieglobstį ir*** migraciją elementai***, ir yra labai svarbios sprendžiant*** problemas, susijusias su mišriais migrantų ***srautais,*** ir ***užtikrinant galimybę*** tarptautinės apsaugos ***prašantiems asmenims pasinaudoti atitinkamomis procedūromis***;

Or. en

Pakeitimas 173
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
4 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(4a) valstybės narės, taikydamos šį reglamentą, turėtų laikytis atitinkamos Sąjungos ir tarptautinės teisės, įskaitant 1951 m. liepos 28 d. Ženevos konvenciją dėl pabėgėlių statuso su pakeitimais, padarytais 1967 m. sausio 31 d. Niujorko protokolu (toliau – Ženevos konvencija), įsipareigojimų, susijusių su tarptautine apsauga, visų pirma negrąžinimo principo, ir pagrindinių teisių;

Or. en

Pakeitimas 174
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
4 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(4a) veiksmingas sienų valdymas yra sudėtinė Europos požiūrio į prieglobstį ir migraciją, grindžiamo solidarumo ir teisingo atsakomybės pasidalijimo principu, dalis;

Or. en

Pakeitimas 175
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) remiantis Reglamento (ES) 2016/399 2 straipsniu, sienų kontrolę sudaro patikrinimai kertant sieną, atliekami sienos perėjimo punktuose, ir sienų stebėjimas, vykdomas tarp sienos perėjimo punktų, siekiant užkirsti kelią trečiųjų šalių piliečiams išvengti patikrinimų kertant sieną. ***Pagal Reglamento (ES) 2016/399 13 straipsnį asmuo***, kuris neleistinu būdu kirto sieną ***ir kuris neturi teisės pasilikti atitinkamos valstybės narės teritorijoje, sulaikomas ir jam taikomos procedūros laikantis Direktyvos 2008/115/EB. Pagal Reglamento (ES) 2016/399 3 straipsnį sienų kontrolė turėtų būti vykdoma nepažeidžiant pabėgėlių ir asmenų, prašančių*** tarptautinės apsaugos***, teisių, ypač jei tai susiję su negrąžinimu***;	(5) remiantis Reglamento (ES) 2016/399 2 straipsniu, sienų kontrolę sudaro patikrinimai kertant sieną, atliekami sienos perėjimo punktuose, ir sienų stebėjimas, vykdomas tarp sienos perėjimo punktų, siekiant užkirsti kelią trečiųjų šalių piliečiams išvengti patikrinimų kertant sieną. ***Asmeniui***, kuris neleistinu būdu kirto sieną***, neleidžiama prašyti*** tarptautinės apsaugos ***ir jis grąžinamas į kilmės uostą, paskutinę saugią tranzito šalį arba kilmės šalį***;

Or. en

Pakeitimas 176
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Pasiūlymas dėl reglamento

5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) remiantis Reglamento (ES) 2016/399 2 straipsniu, sienų kontrolę sudaro patikrinimai kertant sieną, atliekami sienos perėjimo punktuose, ir sienų stebėjimas, vykdomas tarp sienos perėjimo punktų, siekiant užkirsti kelią trečiųjų šalių piliečiams išvengti patikrinimų kertant sieną. Pagal Reglamento (ES) 2016/399 13 straipsnį asmuo, kuris neleistinu būdu kirto sieną ir kuris neturi teisės pasilikti atitinkamos valstybės narės teritorijoje, sulaikomas ir jam taikomos procedūros laikantis Direktyvos 2008/115/EB. ***Pagal Reglamento (ES) 2016/399 3 straipsnį sienų kontrolė turėtų būti vykdoma nepažeidžiant pabėgėlių ir asmenų, prašančių tarptautinės apsaugos, teisių, ypač jei tai susiję su negrąžinimu;***	(5) remiantis Reglamento (ES) 2016/399 2 straipsniu, sienų kontrolę sudaro patikrinimai kertant sieną, atliekami sienos perėjimo punktuose, ir sienų stebėjimas, vykdomas tarp sienos perėjimo punktų, siekiant užkirsti kelią trečiųjų šalių piliečiams ***neteisėtai*** išvengti patikrinimų kertant sieną. Pagal Reglamento (ES) 2016/399 13 straipsnį asmuo, kuris neleistinu būdu kirto sieną ir kuris neturi teisės pasilikti atitinkamos valstybės narės teritorijoje, sulaikomas ir jam taikomos procedūros laikantis Direktyvos 2008/115/EB***;***

Or. en

Pakeitimas 177
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) remiantis Reglamento (ES) 2016/399 2 straipsniu, sienų kontrolę sudaro patikrinimai kertant sieną, atliekami sienos perėjimo punktuose, ir sienų stebėjimas, vykdomas tarp sienos perėjimo punktų***, siekiant užkirsti kelią trečiųjų šalių piliečiams išvengti patikrinimų kertant sieną***. Pagal Reglamento (ES) 2016/399 13 straipsnį asmuo, kuris neleistinu būdu kirto sieną ir kuris neturi teisės pasilikti atitinkamos valstybės narės teritorijoje, sulaikomas ir jam taikomos	(5) remiantis Reglamento (ES) 2016/399 2 straipsniu, sienų kontrolę sudaro patikrinimai kertant sieną, atliekami sienos perėjimo punktuose, ir sienų stebėjimas, vykdomas tarp sienos perėjimo punktų. Pagal Reglamento (ES) 2016/399 13 straipsnį asmuo, kuris neleistinu būdu kirto sieną ir kuris neturi teisės pasilikti atitinkamos valstybės narės teritorijoje, sulaikomas ir jam taikomos procedūros laikantis Direktyvos 2008/115/EB. ***Tačiau*** pagal ***to paties reglamento*** 3 straipsnį

procedūros laikantis Direktyvos 2008/115/EB. Pagal ***Reglamento (ES) 2016/399*** 3 straipsnį sienų kontrolė turėtų būti vykdoma nepažeidžiant pabėgėlių ir asmenų, prašančių tarptautinės apsaugos, teisių, ypač jei tai susiję su negrąžinimu;

sienų kontrolė turėtų būti vykdoma nepažeidžiant pabėgėlių ir asmenų, prašančių tarptautinės apsaugos, teisių, ypač jei tai susiję su negrąžinimu***, o pagal 4 straipsnį – valstybės narės, be kita ko, veikia visapusiškai laikydamosi atitinkamos Sąjungos teisės, įskaitant Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją (toliau – Chartija), atitinkamos tarptautinės teisės, įskaitant 1951 m. liepos 28 d. Ženevoje priimtą Konvenciją dėl pabėgėlių statuso (toliau – Ženevos konvencija)***;

Or. en

Pakeitimas 178
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5) remiantis Reglamento (ES) 2016/399 2 straipsniu, sienų kontrolę sudaro patikrinimai kertant sieną, atliekami sienos perėjimo punktuose, ir sienų stebėjimas, vykdomas tarp sienos perėjimo punktų, siekiant ***užkirsti kelią*** trečiųjų šalių ***piliečiams išvengti patikrinimų kertant sieną***. Pagal Reglamento (ES) 2016/399 13 straipsnį asmuo, kuris neleistinu būdu kirto sieną ir kuris neturi teisės pasilikti atitinkamos valstybės narės teritorijoje, sulaikomas ir jam taikomos procedūros laikantis Direktyvos 2008/115/EB. ***Pagal*** Reglamento (ES) 2016/399 3 ***straipsnį*** sienų kontrolė turėtų būti vykdoma nepažeidžiant pabėgėlių ir asmenų, prašančių tarptautinės apsaugos, teisių, ypač jei tai susiję su negrąžinimu;	(5) remiantis Reglamento (ES) 2016/399 2 straipsniu, sienų kontrolę sudaro patikrinimai kertant sieną, atliekami sienos perėjimo punktuose, ir sienų stebėjimas, vykdomas tarp sienos perėjimo punktų, siekiant ***reaguoti į*** trečiųjų šalių ***piliečius, kertančius sienas***. Pagal Reglamento (ES) 2016/399 13 straipsnį asmuo, kuris neleistinu būdu kirto sieną ir kuris neturi teisės pasilikti atitinkamos valstybės narės teritorijoje, sulaikomas ir jam taikomos procedūros laikantis Direktyvos 2008/115/EB. ***Tačiau tai nedaro poveikio*** Reglamento (ES) 2016/399 3 ***straipsniui***, ***pagal kurį*** sienų kontrolė turėtų būti vykdoma nepažeidžiant pabėgėlių ir asmenų, prašančių tarptautinės apsaugos, teisių, ypač jei tai susiję su negrąžinimu;

Or. en

Pakeitimas 179
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
5 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(5a) siekdamos užkirsti kelią neleistinai migracijai ir trečiųjų šalių piliečiams, kurie prie išorės sienų išvengė patikrinimų kertant sieną, ir juos nustatyti, Sąjunga ir valstybės narės turėtų imtis veiksmingo Sąjungos išorės sienų valdymo veiksmų, grindžiamų Europos integruotu sienų valdymu. Pagal Reglamento 2021/1148 3 straipsnio 2 dalies a punktą tai turėtų apimti infrastruktūros, pastatų, sistemų ir paslaugų, reikalingų sienos perėjimo punktuose ir sienų stebėjimui tarp sienos perėjimo punktų, finansavimą;

Or. en

Pakeitimas 180
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) sienos apsaugos pareigūnai neretai susiduria su trečiųjų šalių ***piliečiais, kurie*** prašo tarptautinės apsaugos ***neturėdami kelionės dokumentų*** ir ***kurie*** buvo sulaikyti vykdant sienų stebėjimą ir patikrinimus sienos perėjimo punktuose. Be to, kai kuriuose sienos ruožuose ***sienos apsaugos pareigūnai*** vienu metu ***sulaukia*** didelių atvykusių asmenų skaičių. ***Tokiomis*** aplinkybėmis ***ypač sunku užtikrinti, kad informacija būtų***	(6) sienos apsaugos pareigūnai neretai susiduria su ***situacijomis, kai*** trečiųjų šalių ***piliečiai, neturintys kelionės dokumentų,*** prašo tarptautinės apsaugos ir buvo sulaikyti vykdant sienų stebėjimą ir patikrinimus sienos perėjimo punktuose. Be to, kai kuriuose sienos ruožuose vienu metu ***galima sulaukti*** didelių atvykusių asmenų skaičių. ***Bet kokiomis*** aplinkybėmis ***atitinkamos procedūros turėtų būti atliekamos laikantis visų***

patikrinama visose duomenų bazėse, ir nedelsiant nustatyti tinkamą prieglobsčio ar grąžinimo procedūrą;	***nustatytų garantijų***;

Or. en

Pakeitimas 181
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) sienos apsaugos pareigūnai neretai susiduria su trečiųjų šalių piliečiais, kurie prašo tarptautinės apsaugos ***neturėdami*** kelionės dokumentų ir kurie buvo sulaikyti vykdant sienų stebėjimą ir patikrinimus sienos perėjimo punktuose. Be to, kai kuriuose sienos ruožuose sienos apsaugos pareigūnai vienu metu ***sulaukia didelių*** atvykusių asmenų ***skaičių***. Tokiomis aplinkybėmis ypač ***sunku užtikrinti, kad informacija būtų patikrinama visose duomenų bazėse, ir nedelsiant nustatyti tinkamą prieglobsčio ar grąžinimo procedūrą***;	(6) sienos apsaugos pareigūnai neretai susiduria su trečiųjų šalių piliečiais, kurie prašo tarptautinės apsaugos***, kurie neturi*** kelionės dokumentų ir kurie buvo sulaikyti vykdant sienų stebėjimą ir patikrinimus sienos perėjimo punktuose. Be to, kai kuriuose sienos ruožuose sienos apsaugos pareigūnai vienu metu ***gali susidurti su dideliu*** atvykusių asmenų ***skaičiumi***. Tokiomis aplinkybėmis ypač ***svarbu kuo greičiau nustatyti teisingą procedūrą***;

Or. en

Pakeitimas 182
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) sienos apsaugos pareigūnai neretai susiduria su trečiųjų šalių piliečiais, kurie prašo tarptautinės apsaugos neturėdami kelionės dokumentų ir kurie buvo sulaikyti vykdant sienų stebėjimą ir patikrinimus sienos perėjimo punktuose. Be to, kai	(6) sienos apsaugos pareigūnai neretai susiduria su trečiųjų šalių piliečiais, kurie prašo tarptautinės apsaugos neturėdami kelionės dokumentų ir kurie buvo sulaikyti vykdant sienų stebėjimą ir patikrinimus sienos perėjimo punktuose. Be to, kai

kuriuose sienos ruožuose sienos apsaugos pareigūnai vienu metu sulaukia didelių atvykusių asmenų skaičių. Tokiomis aplinkybėmis ypač sunku užtikrinti, kad informacija būtų patikrinama visose duomenų bazėse, ***ir nedelsiant*** nustatyti ***tinkamą prieglobsčio ar*** grąžinimo procedūrą;	kuriuose sienos ruožuose sienos apsaugos pareigūnai vienu metu sulaukia didelių atvykusių asmenų skaičių. Tokiomis aplinkybėmis ypač sunku užtikrinti, kad informacija būtų patikrinama visose duomenų bazėse, ***siekiant*** nustatyti grąžinimo procedūrą ***arba tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimo procedūrą trečiosios šalies partnerės priėmimo centre***;

Or. en

Pakeitimas 183
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) sienos apsaugos pareigūnai neretai susiduria su trečiųjų šalių piliečiais, kurie prašo tarptautinės apsaugos neturėdami kelionės dokumentų ir kurie buvo sulaikyti vykdant sienų stebėjimą ir patikrinimus sienos perėjimo punktuose. Be to, kai kuriuose sienos ruožuose sienos apsaugos pareigūnai vienu metu sulaukia didelių atvykusių asmenų skaičių. Tokiomis aplinkybėmis ypač sunku užtikrinti, kad informacija būtų patikrinama visose duomenų bazėse, ir nedelsiant nustatyti tinkamą ***prieglobsčio ar grąžinimo*** procedūrą;	(6) sienos apsaugos pareigūnai neretai susiduria su trečiųjų šalių piliečiais, kurie prašo tarptautinės apsaugos neturėdami kelionės dokumentų ir kurie buvo sulaikyti vykdant sienų stebėjimą ir patikrinimus sienos perėjimo punktuose. Be to, kai kuriuose sienos ruožuose sienos apsaugos pareigūnai vienu metu sulaukia didelių atvykusių asmenų skaičių. Tokiomis aplinkybėmis ypač sunku užtikrinti, kad informacija būtų patikrinama visose duomenų bazėse, ir nedelsiant nustatyti tinkamą procedūrą;

Or. en

Pakeitimas 184
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Pasiūlymas dėl reglamento

6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) sienos apsaugos pareigūnai neretai susiduria su trečiųjų šalių piliečiais, kurie prašo tarptautinės apsaugos neturėdami kelionės dokumentų ir kurie buvo sulaikyti vykdant sienų stebėjimą ir patikrinimus sienos perėjimo punktuose. Be to, kai kuriuose sienos ruožuose sienos apsaugos pareigūnai vienu metu sulaukia didelių atvykusių asmenų skaičių. Tokiomis aplinkybėmis ypač sunku užtikrinti, kad informacija būtų patikrinama visose duomenų bazėse, ir nedelsiant nustatyti tinkamą prieglobsčio ar grąžinimo procedūrą;	(6) sienos apsaugos pareigūnai neretai susiduria su trečiųjų šalių piliečiais, kurie prašo tarptautinės apsaugos neturėdami kelionės dokumentų ***ar kitų jų teiginius pagrindžiančių dokumentų*** ir kurie buvo sulaikyti vykdant sienų stebėjimą ir patikrinimus sienos perėjimo punktuose. Be to, kai kuriuose sienos ruožuose sienos apsaugos pareigūnai vienu metu sulaukia didelių atvykusių asmenų skaičių. Tokiomis aplinkybėmis ypač sunku užtikrinti, kad informacija būtų patikrinama visose duomenų bazėse, ir nedelsiant nustatyti tinkamą prieglobsčio ar grąžinimo procedūrą;

Or. en

Pakeitimas 185
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) sienos apsaugos pareigūnai neretai susiduria su trečiųjų šalių piliečiais, kurie prašo tarptautinės apsaugos neturėdami kelionės dokumentų ir kurie buvo sulaikyti vykdant sienų stebėjimą ir patikrinimus sienos perėjimo punktuose. Be to, kai kuriuose sienos ruožuose sienos apsaugos pareigūnai vienu metu sulaukia didelių atvykusių asmenų skaičių. Tokiomis aplinkybėmis ypač sunku užtikrinti, kad informacija būtų patikrinama visose duomenų bazėse, ir nedelsiant nustatyti tinkamą prieglobsčio ar grąžinimo procedūrą;	(6) sienos apsaugos pareigūnai neretai susiduria su trečiųjų šalių piliečiais, kurie prašo tarptautinės apsaugos neturėdami ***reikiamų asmens tapatybės ir (arba)*** kelionės dokumentų ir kurie buvo sulaikyti vykdant sienų stebėjimą ir patikrinimus sienos perėjimo punktuose. Be to, kai kuriuose sienos ruožuose sienos apsaugos pareigūnai vienu metu sulaukia didelių atvykusių asmenų skaičių. Tokiomis aplinkybėmis ypač sunku užtikrinti, kad informacija būtų patikrinama visose duomenų bazėse, ir nedelsiant nustatyti tinkamą prieglobsčio ar grąžinimo procedūrą;

Or. en

Pakeitimas 186
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) siekiant užtikrinti ***spartų darbą su*** trečiųjų šalių ***piliečiais***, kurie bando išvengti patikrinimų kertant sieną arba prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punkte ir neatitinka atvykimo sąlygų arba ***yra išlaipinti*** atlikus paieškos ir gelbėjimo operaciją, būtina sukurti ***patvaresnę*** įvairių nacionalinių valdžios institucijų, atsakingų už sienų kontrolę, visuomenės sveikatos apsaugą, tarptautinės apsaugos ***poreikio vertinimą ir grąžinimo procedūrų taikymą, bendradarbiavimo sistemą***;	(7) Siekiant užtikrinti***, kad*** trečiųjų šalių ***piliečiai***, kurie ***atvyko neteisėtai arba*** bando išvengti patikrinimų kertant sieną arba prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punkte ir neatitinka atvykimo sąlygų***,*** arba ***kurių laivas*** atlikus paieškos ir gelbėjimo operaciją ***negrąžina į kilmės uostą, būtų greitai grąžinami***, būtina sukurti įvairių nacionalinių institucijų, atsakingų už sienų kontrolę, visuomenės sveikatos apsaugą ***ir visuomenės saugumą, bendradarbiavimo sistemą, sudarant sąlygas greitai ir veiksmingai įvertinti*** tarptautinės apsaugos ***poreikį trečiosios šalies partnerės priėmimo centre, kuriame tarptautinė apsauga būtų suteikta, jei prašymas būtų patenkintas, o jei jis būtų atmestas, užtikrinant greitą jų grąžinimą į kilmės uostus, paskutinę saugią tranzito šalį ar kilmės šalis***;

Or. en

Pakeitimas 187
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) siekiant ***užtikrinti spartų darbą su*** trečiųjų šalių piliečiais, ***kurie bando***	(7) siekiant ***pagerinti procedūras, susijusias*** su trečiųjų šalių piliečiais,

išvengti patikrinimų kertant sieną arba prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punkte ***ir neatitinka atvykimo sąlygų arba yra išlaipinti atlikus paieškos ir gelbėjimo operaciją, būtina sukurti patvaresnę įvairių nacionalinių*** valdžios ***institucijų, atsakingų*** už sienų kontrolę, visuomenės sveikatos apsaugą, tarptautinės apsaugos ***poreikio vertinimą ir grąžinimo procedūrų taikymą, bendradarbiavimo sistemą***;

kuriems nebuvo atlikti patikrinimai kertant sieną arba ***kurie*** prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punkte ***ar kitame išorės sienų ruože, reikia, kad įvairios nacionalinės*** valdžios ***institucijos, pvz., atsakingos*** už sienų kontrolę, ***asmens ir*** visuomenės sveikatos apsaugą, ***vaikų apsaugą ir*** tarptautinės apsaugos ***prašymų nagrinėjimą institucijos, bendradarbiautų***.

Or. en

Pakeitimas 188
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) siekiant užtikrinti ***spartų*** darbą su trečiųjų šalių piliečiais, ***kurie bando išvengti patikrinimų*** kertant sieną arba prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punkte ir neatitinka atvykimo sąlygų arba yra išlaipinti atlikus paieškos ir gelbėjimo operaciją, būtina sukurti patvaresnę įvairių nacionalinių valdžios institucijų, atsakingų už sienų kontrolę, visuomenės sveikatos apsaugą, tarptautinės apsaugos poreikio vertinimą ir grąžinimo procedūrų taikymą, bendradarbiavimo sistemą;	(7) siekiant užtikrinti ***spartų*** darbą su trečiųjų šalių piliečiais, ***kuriems nebuvo atlikti patikrinimai*** kertant sieną arba ***kurie*** prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punkte ir neatitinka atvykimo sąlygų arba yra išlaipinti atlikus paieškos ir gelbėjimo operaciją, būtina sukurti patvaresnę įvairių nacionalinių valdžios institucijų, atsakingų už sienų kontrolę, ***asmens ir*** visuomenės sveikatos apsaugą, ***vaikų apsaugą,*** tarptautinės apsaugos poreikio vertinimą ir grąžinimo procedūrų taikymą, bendradarbiavimo sistemą;

Or. en

Pakeitimas 189
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) siekiant užtikrinti spartų darbą su trečiųjų šalių piliečiais, ***kurie bando išvengti patikrinimų*** kertant sieną arba prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punkte ir neatitinka atvykimo sąlygų arba yra išlaipinti atlikus paieškos ir gelbėjimo operaciją, būtina sukurti patvaresnę įvairių nacionalinių valdžios institucijų, atsakingų už sienų kontrolę, visuomenės sveikatos apsaugą, tarptautinės apsaugos poreikio vertinimą ir grąžinimo procedūrų taikymą, bendradarbiavimo sistemą;	(7) siekiant užtikrinti spartų ***ir geresnį*** darbą su trečiųjų šalių piliečiais, ***kuriems nebuvo atlikti patikrinimai*** kertant sieną arba ***kurie*** prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punkte ir neatitinka atvykimo sąlygų arba yra išlaipinti atlikus paieškos ir gelbėjimo operaciją, būtina sukurti patvaresnę įvairių nacionalinių valdžios institucijų, atsakingų už sienų kontrolę, ***pagrindinių teisių apsaugą,*** visuomenės sveikatos apsaugą, ***pažeidžiamų asmenų atvejų valdymą,*** tarptautinės apsaugos poreikio vertinimą ir grąžinimo procedūrų taikymą, bendradarbiavimo sistemą;

Or. en

Pakeitimas 190
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) siekiant užtikrinti spartų darbą su trečiųjų šalių piliečiais, kurie bando išvengti patikrinimų kertant sieną arba prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punkte ir neatitinka atvykimo sąlygų ***arba yra išlaipinti atlikus paieškos ir gelbėjimo operaciją***, būtina sukurti patvaresnę įvairių nacionalinių valdžios institucijų, atsakingų už sienų kontrolę, visuomenės sveikatos apsaugą, tarptautinės apsaugos poreikio vertinimą ir grąžinimo procedūrų taikymą, bendradarbiavimo sistemą;	(7) siekiant užtikrinti spartų darbą su trečiųjų šalių piliečiais, kurie bando išvengti patikrinimų kertant sieną arba prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punkte ir neatitinka atvykimo sąlygų, būtina sukurti patvaresnę įvairių nacionalinių valdžios institucijų, atsakingų už sienų kontrolę, visuomenės sveikatos apsaugą, tarptautinės apsaugos poreikio vertinimą ir grąžinimo procedūrų taikymą, bendradarbiavimo sistemą;

Or. en

Pakeitimas 191

Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) siekiant užtikrinti spartų darbą su trečiųjų šalių piliečiais, kurie bando išvengti patikrinimų kertant sieną arba prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punkte ir neatitinka atvykimo sąlygų arba yra išlaipinti atlikus paieškos ir gelbėjimo operaciją, būtina sukurti patvaresnę įvairių nacionalinių valdžios institucijų, atsakingų už sienų kontrolę, visuomenės sveikatos apsaugą, tarptautinės apsaugos poreikio vertinimą ir grąžinimo procedūrų taikymą, bendradarbiavimo sistemą;	(7) siekiant užtikrinti spartų ***veiksmingą*** darbą su trečiųjų šalių piliečiais, kurie bando išvengti patikrinimų kertant sieną arba prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punkte ir neatitinka atvykimo sąlygų arba yra išlaipinti atlikus paieškos ir gelbėjimo operaciją, būtina sukurti patvaresnę įvairių nacionalinių valdžios institucijų, atsakingų už sienų kontrolę, visuomenės sveikatos apsaugą, tarptautinės apsaugos poreikio vertinimą ir grąžinimo procedūrų taikymą, bendradarbiavimo sistemą;

Or. en

Pakeitimas 192
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) visų pirma, tikrinimas turėtų padėti užtikrinti, kad atitinkamiems trečiųjų šalių piliečiams būtų kuo anksčiau pritaikytos tinkamos procedūros ir kad procedūros vyktų be pertraukų ir nevėluojant. Be to, tikrinimas turėtų padėti panaikinti praktiką, dėl kurios kai kurie tarptautinės apsaugos prašytojai, kuriems leidžiama atvykti į valstybės narės teritoriją remiantis jų tarptautinės apsaugos prašymu, gali pasislėpti norėdamas tokius prašymus pateikti kitoje valstybėje narėje arba visai jų nepateikti.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 193
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) visų pirma, tikrinimas turėtų padėti užtikrinti, kad atitinkamiems trečiųjų šalių piliečiams būtų kuo anksčiau pritaikytos tinkamos procedūros ir kad procedūros vyktų be pertraukų ir nevėluojant. ***Be to, tikrinimas turėtų padėti panaikinti praktiką, dėl kurios kai kurie tarptautinės apsaugos prašytojai, kuriems leidžiama atvykti į valstybės narės teritoriją remiantis jų tarptautinės apsaugos prašymu, gali pasislėpti norėdamas tokius prašymus pateikti kitoje valstybėje narėje arba visai jų nepateikti.***	(8) visų pirma, tikrinimas turėtų padėti užtikrinti, kad atitinkamiems trečiųjų šalių piliečiams būtų kuo anksčiau pritaikytos tinkamos procedūros ir kad procedūros vyktų be pertraukų ir nevėluojant.

Or. en

Pakeitimas 194
Peter Kofod, Annalisa Tardino, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) ***visų pirma,*** tikrinimas turėtų padėti užtikrinti, kad atitinkamiems trečiųjų šalių piliečiams būtų kuo anksčiau pritaikytos tinkamos procedūros ir kad procedūros vyktų be pertraukų ir nevėluojant. ***Be to***, tikrinimas turėtų padėti panaikinti praktiką, dėl kurios kai kurie tarptautinės apsaugos prašytojai, kuriems leidžiama atvykti į valstybės narės teritoriją remiantis jų	(8) tikrinimas turėtų padėti užtikrinti, kad atitinkamiems trečiųjų šalių piliečiams būtų kuo anksčiau pritaikytos tinkamos procedūros ir kad procedūros vyktų be pertraukų ir nevėluojant. ***Visų pirma***, tikrinimas turėtų padėti panaikinti praktiką, dėl kurios kai kurie tarptautinės apsaugos prašytojai, kuriems leidžiama atvykti į valstybės narės teritoriją remiantis jų

tarptautinės apsaugos prašymu, gali pasislėpti norėdamas tokius prašymus pateikti kitoje valstybėje narėje arba visai jų nepateikti**.**	tarptautinės apsaugos prašymu, gali pasislėpti norėdamas tokius prašymus pateikti kitoje valstybėje narėje arba visai jų nepateikti***;***

Or. en

Pakeitimas 195
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) kalbant apie tarptautinės apsaugos prašančius asmenis, ***po tikrinimo reikėtų įvertinti*** tarptautinės apsaugos ***poreikį***. ***Turėtų būti leidžiama surinkti bet kokią informaciją, kuri yra svarbi*** valdžios institucijoms, ***kompetentingoms nagrinėti prašymą, nustatyti tinkamą prašymo nagrinėjimo procedūrą ir ja pasidalyti su tomis institucijomis, taip paspartinant nagrinėjimą***. ***Atliekant tikrinimą*** taip pat turėtų ***būti užtikrinama***, kad ankstyvame etape būtų nustatomi specialiųjų poreikių turintys asmenys, kad ***nustatant ir vykdant taikytiną procedūrą*** būtų visapusiškai atsižvelgiama į visus specialiuosius priėmimo ir procedūrinius poreikius;	(9) kalbant apie tarptautinės apsaugos prašančius asmenis, ***tikrinimas turėtų būti atliekamas pradiniame*** tarptautinės apsaugos ***prašymų nagrinėjimo etape***. ***Tikrinimo institucijos*** turėtų ***pateikti visą su trečiosios šalies piliečiu susijusią informaciją*** valdžios institucijoms, ***nagrinėjančioms jo tarptautinės apsaugos prašymą, tokiu būdu, kad trečiosios šalies pilietis taip pat žinotų visą informaciją***. ***Tikrinimas*** taip pat turėtų ***padėti nustatyti pažeidžiamumus***, kad ankstyvame etape būtų nustatomi specialiųjų poreikių turintys asmenys ***siekiant***, kad būtų visapusiškai atsižvelgiama į visus specialiuosius priėmimo ir procedūrinius poreikius***.*** ***Tačiau trečiosios šalies pilietis gali būti pripažintas specialiųjų poreikių turinčiu asmeniu net ir pasibaigus tikrinimo procesui, ir į tai turėtų būti atsižvelgta***;

Or. en

Pakeitimas 196
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) kalbant apie tarptautinės apsaugos prašančius asmenis, po tikrinimo reikėtų įvertinti tarptautinės apsaugos poreikį. Turėtų būti leidžiama surinkti bet kokią informaciją, kuri yra svarbi valdžios institucijoms, kompetentingoms ***nagrinėti prašymą,*** nustatyti tinkamą prašymo nagrinėjimo procedūrą ir ja pasidalyti su tomis institucijomis, taip paspartinant nagrinėjimą***. Atliekant tikrinimą taip pat turėtų būti užtikrinama, kad ankstyvame etape būtų nustatomi specialiųjų poreikių turintys asmenys, kad nustatant ir vykdant taikytiną procedūrą būtų visapusiškai atsižvelgiama į visus specialiuosius*** priėmimo ***ir procedūrinius poreikius***;	(9) kalbant apie tarptautinės apsaugos prašančius asmenis, po tikrinimo reikėtų įvertinti tarptautinės apsaugos poreikį ***trečiosios šalies partnerės priėmimo centre***. Turėtų būti leidžiama surinkti bet kokią informaciją, kuri yra svarbi valdžios institucijoms, kompetentingoms nustatyti tinkamą prašymo nagrinėjimo procedūrą***,*** ir ja pasidalyti su tomis institucijomis, taip paspartinant nagrinėjimą***, ir greitai perkelti asmenis, laukiančius grąžinimo į paskutinę saugią tranzito šalį, kilmės uostą, kilmės šalį arba perdavimo trečiosios šalies partnerės*** priėmimo ***centrui***;

Or. en

Pakeitimas 197
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) kalbant apie tarptautinės apsaugos prašančius asmenis, po tikrinimo reikėtų įvertinti tarptautinės apsaugos poreikį. Turėtų būti ***leidžiama surinkti bet kokią informaciją, kuri yra svarbi*** valdžios ***institucijoms, kompetentingoms*** nagrinėti prašymą***, nustatyti tinkamą prašymo nagrinėjimo procedūrą ir ja pasidalyti su tomis institucijomis, taip paspartinant nagrinėjimą***. ***Atliekant tikrinimą*** taip pat turėtų ***būti užtikrinama***, kad ankstyvame etape būtų nustatomi specialiųjų poreikių turintys asmenys, kad nustatant ir vykdant taikytiną procedūrą būtų visapusiškai atsižvelgiama į visus specialiuosius priėmimo ir procedūrinius poreikius;	(9) kalbant apie tarptautinės apsaugos prašančius asmenis, po tikrinimo reikėtų įvertinti tarptautinės apsaugos poreikį. Turėtų būti ***suteikiama galimybė tikrinimo institucijoms pasidalyti svarbia informacija su*** valdžios ***institucijomis, kompetentingomis*** nagrinėti prašymą. ***Tikrinimas*** taip pat turėtų ***prisidėti prie to***, kad ankstyvame etape būtų nustatomi ***asmenys, kurie dėl savo padėties yra pažeidžiami, ir*** specialiųjų poreikių turintys asmenys, kad nustatant ir vykdant taikytiną procedūrą būtų visapusiškai atsižvelgiama į visus specialiuosius priėmimo ir procedūrinius poreikius;

Or. en

Pakeitimas 198
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) kalbant apie tarptautinės apsaugos prašančius asmenis, po tikrinimo ***reikėtų*** įvertinti tarptautinės apsaugos poreikį. ***Turėtų*** būti leidžiama surinkti bet kokią informaciją, kuri yra svarbi valdžios institucijoms, kompetentingoms nagrinėti prašymą, nustatyti tinkamą prašymo nagrinėjimo procedūrą ir ja pasidalyti su tomis institucijomis, taip ***paspartinant*** nagrinėjimą. Atliekant tikrinimą taip pat turėtų būti užtikrinama, kad ankstyvame etape būtų nustatomi specialiųjų poreikių turintys asmenys, kad nustatant ir vykdant taikytiną procedūrą būtų ***visapusiškai*** atsižvelgiama į visus specialiuosius priėmimo ir procedūrinius poreikius;	(9) kalbant apie tarptautinės apsaugos prašančius asmenis, po tikrinimo ***būtų galima*** įvertinti tarptautinės apsaugos poreikį. ***Galėtų*** būti leidžiama surinkti bet kokią informaciją, kuri yra svarbi valdžios institucijoms, kompetentingoms nagrinėti prašymą, nustatyti tinkamą prašymo nagrinėjimo procedūrą ir ja pasidalyti su tomis institucijomis, ***jei*** taip ***būtų galima paspartinti*** nagrinėjimą. Atliekant tikrinimą taip pat turėtų būti užtikrinama, kad ankstyvame etape būtų nustatomi specialiųjų poreikių turintys asmenys, kad nustatant ir vykdant taikytiną procedūrą būtų atsižvelgiama į visus specialiuosius priėmimo ir procedūrinius poreikius;

Or. en

Pakeitimas 199
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) kalbant apie tarptautinės apsaugos prašančius asmenis, po tikrinimo reikėtų įvertinti tarptautinės apsaugos poreikį. Turėtų būti leidžiama surinkti bet kokią informaciją, kuri yra svarbi valdžios institucijoms, kompetentingoms nagrinėti	(9) kalbant apie tarptautinės apsaugos prašančius asmenis, ***iš karto*** po tikrinimo reikėtų įvertinti tarptautinės apsaugos poreikį. Turėtų būti leidžiama surinkti bet kokią informaciją, kuri yra svarbi valdžios institucijoms, kompetentingoms nagrinėti

prašymą, nustatyti tinkamą prašymo nagrinėjimo procedūrą ir ja pasidalyti su tomis institucijomis, taip paspartinant nagrinėjimą. Atliekant tikrinimą taip pat turėtų būti užtikrinama, kad ankstyvame etape būtų nustatomi ***specialiųjų*** poreikių turintys asmenys, kad nustatant ir vykdant taikytiną procedūrą būtų visapusiškai atsižvelgiama į visus specialiuosius priėmimo ir procedūrinius poreikius;	prašymą, nustatyti tinkamą prašymo nagrinėjimo procedūrą ir ja pasidalyti su tomis institucijomis, taip paspartinant nagrinėjimą. Atliekant tikrinimą taip pat turėtų būti užtikrinama, kad ankstyvame etape būtų nustatomi ***pažeidžiami asmenys ir specifinių*** poreikių turintys asmenys, kad nustatant ir vykdant taikytiną procedūrą būtų visapusiškai atsižvelgiama į visus specialiuosius priėmimo ir procedūrinius poreikius;

Or. en

Pakeitimas 200
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) kalbant apie tarptautinės apsaugos prašančius asmenis, ***po tikrinimo reikėtų įvertinti*** tarptautinės apsaugos ***poreikį***. Turėtų būti leidžiama surinkti bet kokią informaciją, kuri yra svarbi valdžios institucijoms, kompetentingoms nagrinėti prašymą, nustatyti tinkamą prašymo nagrinėjimo procedūrą ir ja pasidalyti su tomis institucijomis, taip paspartinant nagrinėjimą. Atliekant tikrinimą taip pat turėtų būti užtikrinama, kad ankstyvame etape būtų nustatomi specialiųjų poreikių turintys asmenys, kad nustatant ir vykdant taikytiną procedūrą būtų visapusiškai atsižvelgiama į visus specialiuosius priėmimo ir procedūrinius poreikius;	(9) kalbant apie tarptautinės apsaugos prašančius asmenis, ***tikrinimas turėtų palengvinti*** tarptautinės apsaugos ***poreikio įvertinimą***. Turėtų būti leidžiama surinkti bet kokią informaciją, kuri yra svarbi valdžios institucijoms, kompetentingoms nagrinėti prašymą, nustatyti tinkamą prašymo nagrinėjimo procedūrą ir ja pasidalyti su tomis institucijomis, taip paspartinant nagrinėjimą. Atliekant tikrinimą taip pat turėtų būti užtikrinama, kad ankstyvame etape būtų nustatomi specialiųjų poreikių turintys asmenys, kad nustatant ir vykdant taikytiną procedūrą būtų visapusiškai atsižvelgiama į visus specialiuosius priėmimo ir procedūrinius poreikius;

Or. en

Pakeitimas 201
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) šiame reglamente nustatytomis prievolėmis neturėtų būti pažeidžiamos nuostatos dėl Reglamente (ES) Nr. XX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] įtvirtintos atsakomybės už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 202
Peter Kofod, Laura Huhtasaari, Jaak Madison, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) šiame reglamente nustatytomis prievolėmis neturėtų būti pažeidžiamos nuostatos dėl Reglamente (ES) Nr. XX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] įtvirtintos atsakomybės už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą;	(10) šiame reglamente nustatytomis prievolėmis neturėtų būti pažeidžiamos nuostatos dėl Reglamente (ES) Nr. XX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] įtvirtintos atsakomybės už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą***, jei tai nekenkia išorės sienų saugumui***;

Or. en

Pakeitimas 203
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) šis reglamentas turėtų būti taikomas trečiųjų šalių piliečiams ir asmenims be	(11) šis reglamentas turėtų būti taikomas trečiųjų šalių piliečiams ir asmenims be

pilietybės, sulaikytiems neleistinai kertant valstybės narės sausumos, jūrų ar oro išorės sieną, išskyrus trečiųjų šalių piliečius, kurių biometrinių duomenų valstybės narės neprivalo rinkti, kaip numatyta EURODAC reglamento 14 straipsnio 1 ir 3 dalyse, dėl priežasčių, nesusijusių su jų amžiumi, ***ir asmenims, kurie yra išlaipinti atlikus paieškos ir gelbėjimo operacijas,*** neatsižvelgiant į tai, ar jie prašo tarptautinės apsaugos ar ne. Šis reglamentas taip pat turėtų būti taikomas asmenims, kurie prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punktuose arba tranzito zonose ir neatitinka atvykimo sąlygų;	pilietybės, sulaikytiems neleistinai kertant valstybės narės sausumos, jūrų ar oro išorės sieną, išskyrus trečiųjų šalių piliečius, kurių biometrinių duomenų valstybės narės neprivalo rinkti, kaip numatyta EURODAC reglamento 14 straipsnio 1 ir 3 dalyse, dėl priežasčių, nesusijusių su jų amžiumi, neatsižvelgiant į tai, ar jie prašo tarptautinės apsaugos ar ne. Šis reglamentas taip pat turėtų būti taikomas asmenims, kurie prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punktuose arba tranzito zonose ir neatitinka atvykimo sąlygų;

Or. en

Pakeitimas 204
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) šis reglamentas turėtų būti taikomas trečiųjų šalių piliečiams ir asmenims be pilietybės, sulaikytiems neleistinai kertant valstybės narės sausumos, jūrų ar oro išorės sieną, išskyrus trečiųjų šalių piliečius, kurių biometrinių duomenų valstybės narės neprivalo rinkti, kaip numatyta EURODAC reglamento 14 straipsnio 1 ir 3 dalyse, dėl priežasčių, nesusijusių su jų amžiumi, ir asmenims, kurie yra išlaipinti atlikus paieškos ir gelbėjimo operacijas, neatsižvelgiant į tai, ar jie prašo tarptautinės apsaugos ar ne. Šis reglamentas taip pat turėtų būti taikomas asmenims, kurie prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punktuose arba tranzito zonose ir neatitinka atvykimo sąlygų;	(11) šis reglamentas turėtų būti taikomas trečiųjų šalių piliečiams ir asmenims be pilietybės, sulaikytiems neleistinai ***arba neteisėtai*** kertant valstybės narės sausumos, jūrų ar oro išorės sieną, išskyrus trečiųjų šalių piliečius, kurių biometrinių duomenų valstybės narės neprivalo rinkti, kaip numatyta EURODAC reglamento 14 straipsnio 1 ir 3 dalyse, dėl priežasčių, nesusijusių su jų amžiumi, ir asmenims, kurie yra išlaipinti atlikus paieškos ir gelbėjimo operacijas, neatsižvelgiant į tai, ar jie prašo tarptautinės apsaugos ar ne. Šis reglamentas taip pat turėtų būti taikomas asmenims, kurie prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punktuose arba tranzito zonose ir neatitinka atvykimo sąlygų;

Or. en

Pakeitimas 205
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) šis reglamentas turėtų būti taikomas trečiųjų šalių piliečiams ir asmenims be pilietybės, sulaikytiems ***neleistinai*** kertant valstybės narės sausumos, jūrų ar oro išorės sieną, išskyrus trečiųjų šalių piliečius, kurių biometrinių duomenų valstybės narės neprivalo rinkti, kaip numatyta EURODAC reglamento 14 straipsnio 1 ir 3 dalyse, dėl priežasčių, nesusijusių su jų amžiumi, ir asmenims, kurie yra išlaipinti atlikus paieškos ir gelbėjimo operacijas, neatsižvelgiant į tai, ar jie prašo tarptautinės apsaugos ar ne. Šis reglamentas taip pat turėtų būti taikomas asmenims, kurie prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punktuose arba tranzito zonose ir neatitinka atvykimo sąlygų;	(11) šis reglamentas turėtų būti taikomas trečiųjų šalių piliečiams ir asmenims be pilietybės, sulaikytiems ***neteisėtai*** kertant valstybės narės sausumos, jūrų ar oro išorės sieną, išskyrus trečiųjų šalių piliečius, kurių biometrinių duomenų valstybės narės neprivalo rinkti, kaip numatyta EURODAC reglamento 14 straipsnio 1 ir 3 dalyse, dėl priežasčių, nesusijusių su jų amžiumi, ir asmenims, kurie yra išlaipinti atlikus paieškos ir gelbėjimo operacijas, neatsižvelgiant į tai, ar jie prašo tarptautinės apsaugos ar ne. Šis reglamentas taip pat turėtų būti taikomas asmenims, kurie prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punktuose arba tranzito zonose ir neatitinka atvykimo sąlygų;

Or. en

Pakeitimas 206
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) šis reglamentas turėtų būti taikomas trečiųjų šalių piliečiams ir asmenims be pilietybės, sulaikytiems ***neleistinai*** kertant valstybės narės sausumos, jūrų ar oro	(11) šis reglamentas turėtų būti taikomas trečiųjų šalių piliečiams ir asmenims be pilietybės, sulaikytiems ***neteisėtai*** kertant valstybės narės sausumos, jūrų ar oro

išorės sieną, išskyrus trečiųjų šalių piliečius, kurių biometrinių duomenų valstybės narės neprivalo rinkti, kaip numatyta EURODAC reglamento 14 straipsnio 1 ir 3 dalyse, dėl priežasčių, nesusijusių su jų amžiumi, ir asmenims, kurie yra išlaipinti atlikus paieškos ir gelbėjimo operacijas, neatsižvelgiant į tai, ar jie prašo tarptautinės apsaugos ar ne. Šis reglamentas taip pat turėtų būti taikomas asmenims, kurie prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punktuose arba tranzito zonose ir neatitinka atvykimo sąlygų;	išorės sieną, išskyrus trečiųjų šalių piliečius, kurių biometrinių duomenų valstybės narės neprivalo rinkti, kaip numatyta EURODAC reglamento 14 straipsnio 1 ir 3 dalyse, dėl priežasčių, nesusijusių su jų amžiumi, ir asmenims, kurie yra išlaipinti atlikus paieškos ir gelbėjimo operacijas, neatsižvelgiant į tai, ar jie prašo tarptautinės apsaugos ar ne. Šis reglamentas taip pat turėtų būti taikomas asmenims, kurie prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punktuose arba tranzito zonose ir neatitinka atvykimo sąlygų;

Or. en

Pakeitimas 207
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) tikrinimas turėtų būti atliekamas ***prie išorės sienos arba šalia jos prieš atitinkamiems asmenims leidžiant atvykti į teritoriją. Valstybės narės turėtų taikyti priemones pagal nacionalinės teisės aktus siekdamos užkirsti kelią atitinkamiems asmenims per tikrinimą atvykti į teritoriją***. ***Individualiais atvejais, kai reikia, tai gali būti*** sulaikymas, taikant nacionalinės teisės aktus, ***kuriais reglamentuojama ši sritis***;	(12) Tikrinimas turėtų būti atliekamas ***bet kurioje tinkamoje valstybės narės teritorijos vietoje, kurioje būtų užtikrintas tinkamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) XXXX/202X [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2013/33/ES [Priėmimo sąlygų direktyva] įgyvendinimas ir būtų užtikrinta, kad trečiųjų šalių piliečiai galėtų naudotis savo teisėmis, įskaitant veiksmingą teisę į teisinę pagalbą***. ***Valstybės narės galėtų nuspręsti, kad trečiųjų šalių piliečiai turėtų gyventi tam tikroje vietoje, tačiau dėl to jie neturėtų būti sulaikomi, ypač tais atvejais, kai tai yra nelydimi vaikai arba vaikai šeimose, kurie niekada neturėtų būti sulaikomi, nes sulaikymas niekada neatitinka vaiko interesų ir neturėtų būti jiems taikomas.***

Todėl sulaikymas turėtų būti taikomas tik kaip kraštutinė priemonė, kai tai raštu nurodo teisminės arba administracinės institucijos ir taikant ***atitinkamą Sąjungos ir*** nacionalinės teisės aktus, ***atlikus individualų nagrinėjimą ir pažeidžiamumo tikrinimą, išskyrus atvejus, kai konkrečiu atveju galima veiksmingai taikyti kitas švelnesnes prievartos priemones***;

Or. en

Pakeitimas 208
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) tikrinimas turėtų būti atliekamas prie išorės sienos arba šalia jos ***prieš atitinkamiems asmenims leidžiant atvykti į teritoriją***. Valstybės narės turėtų taikyti priemones pagal ***nacionalinės*** teisės aktus siekdamos užkirsti kelią atitinkamiems asmenims per tikrinimą atvykti į teritoriją. ***Individualiais atvejais, kai reikia, tai gali būti sulaikymas, taikant nacionalinės teisės aktus, kuriais reglamentuojama ši sritis;***	(12) tikrinimas turėtų būti atliekamas ***bet kurioje valstybės narės teritorijos vietoje, įskaitant vietas*** prie išorės sienos arba šalia jos***, jei galima taikyti atitinkamas Direktyvos (ES) XXX/XXX [naujos redakcijos Priėmimo sąlygų direktyva] nuostatas***. Valstybės narės turėtų taikyti priemones pagal ***Sąjungos*** teisės aktus siekdamos užkirsti kelią atitinkamiems asmenims per tikrinimą atvykti į teritoriją. ***Pagal Direktyvą (ES) XXX/XXX [nauja redakcija išdėstyta Priėmimo sąlygų direktyva] valstybė narė nepriima sprendimo sulaikyti prašytoją, kol individualiai neįvertina to prašytojo atvejo ir veiksmingai neapsvarsto sulaikymo alternatyvų ar švelnesnių prievartos priemonių. Laisvės atėmimas visada turėtų būti kraštutinė priemonė ir turėtų būti taikoma pagal Europos žmogaus teisių konvencijos (EŽTK) 5 straipsnį;***

Or. en

Pakeitimas 209
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) tikrinimas turėtų būti atliekamas ***prie išorės sienos arba šalia jos prieš atitinkamiems asmenims leidžiant atvykti į teritoriją***. Valstybės narės turėtų taikyti priemones pagal ***nacionalinės*** teisės aktus ***siekdamos užkirsti kelią*** atitinkamiems asmenims ***per tikrinimą*** atvykti į teritoriją***. Individualiais atvejais, kai reikia, tai gali būti sulaikymas, taikant nacionalinės teisės aktus, kuriais reglamentuojama ši sritis***;	(12) tikrinimas turėtų būti atliekamas ***valstybės narės teritorijoje esančiose oficialiose ir tinkamose patalpose, atitinkančiose Direktyvos (ES) xxxx/xxxx [Priėmimo sąlygų direktyva] standartus***. Valstybės narės turėtų taikyti priemones pagal ***tarptautinės ir ES*** teisės aktus, ***leidžiančias*** atitinkamiems asmenims atvykti į teritoriją***, jei jie pareiškia norą prašyti tarptautinės apsaugos***;

Or. en

Pakeitimas 210
Nadine Morano

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) tikrinimas turėtų būti atliekamas prie išorės sienos arba šalia jos prieš atitinkamiems asmenims leidžiant atvykti į teritoriją. Valstybės narės turėtų taikyti priemones pagal nacionalinės teisės aktus siekdamos užkirsti kelią atitinkamiems asmenims per tikrinimą atvykti į teritoriją. ***Individualiais atvejais, kai reikia,*** tai gali būti sulaikymas***, taikant*** nacionalinės teisės ***aktus***, kuriais reglamentuojama ši sritis;	(12) tikrinimas turėtų būti atliekamas prie išorės sienos arba šalia jos prieš atitinkamiems asmenims leidžiant atvykti į teritoriją. Valstybės narės turėtų taikyti priemones pagal nacionalinės teisės aktus siekdamos užkirsti kelią atitinkamiems asmenims per tikrinimą atvykti į teritoriją. Tai gali būti sulaikymas ***remiantis*** nacionalinės teisės ***aktais***, kuriais reglamentuojama ši sritis;

Or. fr

Pakeitimas 211
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest,

Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) tikrinimas turėtų būti atliekamas prie išorės sienos arba šalia jos prieš atitinkamiems asmenims leidžiant atvykti į teritoriją. Valstybės narės turėtų taikyti priemones pagal nacionalinės teisės aktus siekdamos užkirsti kelią atitinkamiems asmenims per tikrinimą atvykti į teritoriją. ***Individualiais atvejais,*** kai reikia, tai gali būti sulaikymas, taikant nacionalinės teisės aktus, kuriais reglamentuojama ši sritis;	(12) tikrinimas ***visada*** turėtų būti atliekamas prie išorės sienos arba šalia jos prieš atitinkamiems asmenims leidžiant atvykti į teritoriją. Valstybės narės turėtų taikyti priemones pagal nacionalinės teisės aktus siekdamos užkirsti kelią atitinkamiems asmenims per tikrinimą atvykti į teritoriją. Kai reikia, tai gali būti sulaikymas, taikant nacionalinės teisės aktus, kuriais reglamentuojama ši sritis;

Or. en

Pakeitimas 212
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) tikrinimas turėtų būti atliekamas prie išorės sienos arba šalia jos prieš atitinkamiems asmenims leidžiant atvykti į teritoriją. Valstybės narės turėtų taikyti priemones pagal nacionalinės teisės aktus siekdamos užkirsti kelią atitinkamiems asmenims per tikrinimą atvykti į teritoriją. Individualiais atvejais, kai reikia, tai gali būti sulaikymas, taikant nacionalinės teisės aktus, kuriais reglamentuojama ši sritis;	(12) tikrinimas turėtų būti atliekamas prie išorės sienos arba šalia jos prieš atitinkamiems asmenims leidžiant atvykti į teritoriją. Valstybės narės turėtų taikyti priemones pagal nacionalinės teisės aktus siekdamos užkirsti kelią atitinkamiems asmenims per tikrinimą atvykti į teritoriją ***ir užkirsti kelią antriniam judėjimui***. Individualiais atvejais, kai reikia, tai gali būti sulaikymas ***arba sulaikymo alternatyvos***, taikant nacionalinės teisės aktus, kuriais reglamentuojama ši sritis;

Or. en

Pakeitimas 213
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
12 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12a) valstybės narės turėtų užtikrinti galimybę visiems asmenims, kuriems taikomas tikrinimas, gauti teisines konsultacijas ir patarimus, įskaitant nemokamą teisinę pagalbą, taip pat lingvistines paslaugas ir pagalbą. Teisines konsultacijas teikiančioms organizacijoms ir asmenims turėtų būti sudaromos galimybės veiksmingai ir nekliudomai patekti į patalpas ir vietas, kuriose atliekamas tikrinimas;

Or. en

Pakeitimas 214
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
12 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12a) valstybės narės turėtų užtikrinti galimybę visiems asmenims, kuriems taikomas tikrinimas, gauti teisines konsultacijas ir patarimus, įskaitant nemokamą teisinę pagalbą, taip pat lingvistines paslaugas ir pagalbą. Teisines konsultacijas teikiančioms organizacijoms ir asmenims turėtų būti sudaromos galimybės veiksmingai ir nekliudomai patekti į patalpas ir vietas, kuriose atliekamas tikrinimas;

Or. en

Pakeitimas 215

Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Pasiūlymas dėl reglamento
12 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12a) į Europos Sąjungą norinčių atvykti trečiųjų šalių piliečių tikrinimas taip pat galėtų būti atliekamas valstybių narių atstovybėse užsienyje;

Or. fr

Pakeitimas 216
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
12 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12b) EDAV ir EDAPP bendroje nuomonėje Nr. 5/2021 įvardijamos tam tikros technologijos, keliančios didelį pagrindinių teisių pažeidimų pavojų, pvz., veido atpažinimas viešojoje erdvėje, taip pat kita biometrinio sekimo programinė įranga, emocijų atpažinimo programinė įranga ir elgesio atpažinimo programinė įranga. Šios technologijos dažnai bandomos arba diegiamos pasienyje arba šalia jo, vykdant sienų valdymo veiklą, priėmimo ir tikrinimo patalpose bei aplink jas. Trečiųjų šalių piliečiai turėtų būti apsaugoti nuo tokio įkyraus sekimo ir pagrindinių teisių pažeidimų;

Or. en

Pakeitimas 217
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
12 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(12b) EDAV ir EDAPP bendroje nuomonėje Nr. 5/2021 įvardijamos tam tikros technologijos, keliančios didelį pagrindinių teisių pažeidimų pavojų, pvz., veido atpažinimas viešojoje erdvėje, taip pat kita biometrinio sekimo programinė įranga, emocijų atpažinimo programinė įranga ir elgesio atpažinimo programinė įranga. Šios technologijos dažnai bandomos arba diegiamos pasienyje arba šalia jo, vykdant sienų valdymo veiklą, priėmimo ir tikrinimo patalpose bei aplink jas. Trečiųjų šalių piliečiai turėtų būti apsaugoti nuo tokio įkyraus sekimo ir pagrindinių teisių pažeidimų;

Or. en

Pakeitimas 218
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) kai atliekant tikrinimą paaiškėja, kad trečiosios šalies pilietis, kuriam taikomas tikrinimas, atitinka Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnio sąlygas, tikrinimą reikėtų užbaigti ir atitinkamam trečiosios šalies piliečiui reikėtų leisti atvykti į teritoriją, nepažeidžiant sankcijų taikymo, kaip numatyta to reglamento 5 straipsnio 3 dalyje;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 219
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel

Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) kai atliekant tikrinimą paaiškėja, kad trečiosios šalies pilietis, kuriam taikomas tikrinimas, atitinka Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnio sąlygas, tikrinimą reikėtų užbaigti ir atitinkamam trečiosios šalies piliečiui reikėtų leisti atvykti į teritoriją, nepažeidžiant sankcijų taikymo, kaip numatyta to reglamento 5 straipsnio 3 dalyje;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 220
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) kai atliekant tikrinimą paaiškėja, kad trečiosios šalies pilietis, kuriam taikomas tikrinimas, atitinka Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnio sąlygas, tikrinimą reikėtų užbaigti ir atitinkamam trečiosios šalies piliečiui reikėtų leisti atvykti į teritoriją***, nepažeidžiant sankcijų taikymo, kaip numatyta to reglamento 5 straipsnio 3 dalyje***;	(13) kai atliekant tikrinimą paaiškėja, kad trečiosios šalies pilietis, kuriam taikomas tikrinimas, atitinka Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnio sąlygas, tikrinimą reikėtų užbaigti ir***, jei trečiosios šalies pilietis dar nebuvo atvykęs į valstybės narės teritoriją,*** atitinkamam trečiosios šalies piliečiui reikėtų leisti atvykti į teritoriją;

Or. en

Pakeitimas 221
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Pasiūlymas dėl reglamento

13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) kai atliekant tikrinimą paaiškėja, kad trečiosios šalies pilietis, kuriam taikomas tikrinimas, atitinka Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnio sąlygas, tikrinimą reikėtų užbaigti ir atitinkamam trečiosios šalies piliečiui reikėtų leisti atvykti į teritoriją, nepažeidžiant sankcijų taikymo, kaip numatyta to reglamento 5 straipsnio 3 dalyje;	(13) kai atliekant tikrinimą ***neabejotinai*** paaiškėja, kad trečiosios šalies pilietis, kuriam taikomas tikrinimas, atitinka Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnio sąlygas, tikrinimą reikėtų užbaigti ir atitinkamam trečiosios šalies piliečiui reikėtų leisti atvykti į teritoriją, nepažeidžiant sankcijų taikymo, kaip numatyta to reglamento 5 straipsnio 3 dalyje;

Or. en

Pakeitimas 222
Nadine Morano

Pasiūlymas dėl reglamento
14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(14) ***atsižvelgiant į Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnio 5 dalyje nurodytos nukrypti leidžiančios nuostatos tikslą,*** asmenims, kuriems valstybė narė***, pagal tą nuostatą priėmusi individualų sprendimą,*** leido atvykti***, neturėtų būti taikomas tikrinimas, nepaisant to***, kad jie neatitinka visų atvykimo sąlygų;	(14) ***kadangi tikrinimu siekiama padidinti išorės sienų ir laisvo judėjimo erdvės saugumą, jis visapusiškai taikomas*** asmenims, kuriems valstybė narė leido atvykti ***pagal Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnio 5 dalyje nurodytą nukrypti leidžiančią nuostatą, nes asmenys, kuriems taikoma ta nuostata***, neatitinka visų atvykimo sąlygų;

Or. fr

Pakeitimas 223
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(14) atsižvelgiant į Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnio 5 dalyje nurodytos nukrypti leidžiančios nuostatos tikslą, asmenims, kuriems valstybė narė, pagal tą nuostatą priėmusi individualų sprendimą, leido atvykti, neturėtų būti taikomas tikrinimas***, nepaisant to, kad jie neatitinka visų atvykimo sąlygų***;	(14) atsižvelgiant į Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnio 5 dalyje nurodytos nukrypti leidžiančios nuostatos tikslą, asmenims, kuriems valstybė narė, pagal tą nuostatą priėmusi individualų sprendimą, leido atvykti, neturėtų būti taikomas tikrinimas;

Or. en

Pakeitimas 224
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) visiems asmenims, kuriems taikomas tikrinimas, turėtų būti atliekami patikrinimai siekiant ***nustatyti*** jų tapatybę ir įsitikinti, kad jie nekelia grėsmės vidaus saugumui ar visuomenės sveikatai. Kai asmenys prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punktuose, ***siekiant išvengti dubliavimosi reikėtų atsižvelgti į*** per patikrinimus kertant sieną ***atliktus*** tapatybės ir saugumo ***patikrinimus***;	(15) visiems asmenims, kuriems taikomas tikrinimas, turėtų būti atliekami patikrinimai siekiant ***patikrinti*** jų tapatybę***, nustatyti bet kokią pažeidžiamumo padėtį arba specialius poreikius*** ir įsitikinti, kad jie nekelia grėsmės vidaus saugumui ar visuomenės sveikatai. Kai asmenys prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punktuose, per patikrinimus kertant sieną ***atliekami*** tapatybės ir saugumo ***patikrinimai pagal Reglamento (ES) 2016/399 nuostatas neturėtų būti dubliuojami***;

Or. en

Pakeitimas 225
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(15) visiems asmenims, kuriems taikomas tikrinimas, turėtų būti atliekami patikrinimai siekiant nustatyti jų tapatybę ir įsitikinti, kad jie nekelia grėsmės ***vidaus saugumui ar*** visuomenės sveikatai. Kai asmenys prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punktuose, ***siekiant išvengti dubliavimosi reikėtų atsižvelgti į*** per patikrinimus kertant sieną ***atliktus*** tapatybės ***ir saugumo patikrinimus***;	(15) visiems asmenims, kuriems taikomas tikrinimas, turėtų būti atliekami patikrinimai siekiant nustatyti jų tapatybę ir įsitikinti, kad jie nekelia grėsmės visuomenės sveikatai. Kai asmenys prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punktuose, per patikrinimus kertant sieną ***atliekami*** tapatybės ***patikrinimai pagal Reglamentą (ES) 2016/399 neturėtų būti dubliuojami***;

Or. en

Pakeitimas 226
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) visiems asmenims, kuriems taikomas tikrinimas, turėtų būti atliekami patikrinimai siekiant nustatyti jų tapatybę ir įsitikinti, kad jie nekelia grėsmės vidaus saugumui ar visuomenės sveikatai. Kai asmenys prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punktuose, siekiant išvengti dubliavimosi reikėtų atsižvelgti į per patikrinimus kertant sieną atliktus tapatybės ir saugumo patikrinimus;	(15) visiems asmenims, kuriems taikomas tikrinimas, turėtų būti atliekami patikrinimai siekiant nustatyti jų tapatybę ir įsitikinti, kad jie nekelia grėsmės vidaus ***ar nacionaliniam*** saugumui***, viešajai tvarkai arba politikai*** ar visuomenės sveikatai. Kai asmenys prašo tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punktuose, siekiant išvengti dubliavimosi reikėtų atsižvelgti į per patikrinimus kertant sieną atliktus tapatybės ir saugumo patikrinimus;

Or. en

Pakeitimas 227
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
15 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(15a) esant požymiams, kad trečiosios šalies piliečiai ar asmenys be pilietybės, laikomi sulaikymo patalpose ar sienos perėjimo punktuose, įskaitant tranzito zonas prie išorės sienų, gali pageidauti prašyti tarptautinės apsaugos, valstybės narės turėtų jiems suteikti informaciją, kaip tai padaryti. Tose sulaikymo patalpose ir perėjimo punktuose valstybės narės užtikrina vertimą žodžiu, jeigu jo reikia siekiant sudaryti sąlygas naudotis prieglobsčio procedūra.

Or. en

Pakeitimas 228
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) užbaigus tikrinimą atitinkamiems trečiųjų šalių piliečiams reikėtų pradėti tinkamą procedūrą siekiant nustatyti atsakomybę už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą ir jos poreikio įvertinimą arba, kai tinkama, taikyti procedūras pagal Direktyvą 2008/115 (Grąžinimo direktyva). ***Per tikrinimą gautą svarbią informaciją reikėtų pateikti kompetentingoms institucijoms siekiant joms padėti toliau vertinti kiekvieną individualų atvejį visapusiškai laikantis pagrindinių teisių. Direktyvoje*** 2008/115 ***nustatytos procedūros turėtų būti taikomos pasibaigus tikrinimui***. ***Prieglobsčio procedūrų reglamento 26 ir 27 straipsniai turėtų būti taikomi tik užbaigus tikrinimą. Tai neturėtų daryti poveikio tam kad, asmenys, prašantys tarptautinės apsaugos sulaikymo metu arba vykdant sienų kontrolę sienos***	(16) užbaigus tikrinimą atitinkamiems trečiųjų šalių piliečiams reikėtų pradėti tinkamą procedūrą siekiant nustatyti atsakomybę už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą ir jos poreikio įvertinimą arba, kai tinkama, taikyti procedūras pagal Direktyvą 2008/115 (Grąžinimo direktyva). ***Kadangi šis nukreipimas procedūrai yra administracinio pobūdžio, siekiant individualiai nustatyti atitinkamą procedūrą, teisė į veiksmingą teisinę gynybą paliekama atitinkamoms procedūroms pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūros reglamentas] arba Direktyvos*** 2008/115 ***nuostatas***;

perėjimo punkte ar tikrinimo metu, turėtų būti laikomi tarptautinės apsaugos prašytojais;

Or. en

Pakeitimas 229
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) ***užbaigus tikrinimą atitinkamiems trečiųjų šalių piliečiams reikėtų pradėti tinkamą procedūrą siekiant nustatyti atsakomybę už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą ir jos poreikio įvertinimą arba, kai tinkama, taikyti procedūras pagal Direktyvą 2008/115 (Grąžinimo direktyva).*** Per tikrinimą gautą ***svarbią*** informaciją reikėtų pateikti kompetentingoms institucijoms siekiant joms padėti toliau vertinti kiekvieną individualų atvejį visapusiškai laikantis pagrindinių teisių. ***Direktyvoje 2008/115 nustatytos procedūros turėtų būti taikomos pasibaigus tikrinimui. Prieglobsčio procedūrų reglamento 26 ir 27 straipsniai*** turėtų būti ***taikomi*** tik ***užbaigus tikrinimą. Tai neturėtų daryti poveikio tam kad, asmenys, prašantys*** tarptautinės apsaugos sulaikymo metu arba vykdant sienų kontrolę sienos perėjimo punkte ar tikrinimo metu, turėtų būti ***laikomi*** tarptautinės apsaugos ***prašytojais***;	(16) Per tikrinimą gautą informaciją reikėtų pateikti kompetentingoms institucijoms siekiant joms padėti toliau vertinti kiekvieną individualų atvejį visapusiškai laikantis pagrindinių teisių. ***Atsisakymas leisti atvykti, kaip apibrėžta Reglamente (ES) Nr. 2016/399,*** turėtų būti ***taikomas*** tik ***asmenims, kurie dar nėra atvykę į valstybių narių teritoriją, pvz., tranzito zonas, ir tik oficialiuose sausumos ir oro sienos perėjimo punktuose. Laikantis negrąžinimo principo, trečiosios šalies piliečiui pareiškus norą pateikti*** tarptautinės apsaugos ***prašymą, nesvarbu, ar tai įvyktų*** sulaikymo metu arba vykdant sienų kontrolę sienos perėjimo punkte ar ***bet kuriame išorės sienų ruože, ar*** tikrinimo metu, ***asmuo*** turėtų būti ***laikomas prašytoju, todėl nuo to momento jam taikomas Reglamentas (ES) xxxx/xxxx [Prieglobsčio procedūros reglamentas] ir Direktyva 2013/33/ES [Priėmimo sąlygų direktyva]. Kai taikoma, asmenys, kurie buvo nustatyti kaip be pilietybės arba kuriems gresia bepilietybė, taip pat turėtų būti perduodami kompetentingoms institucijoms, kad jos pagal nacionalinę teisę galėtų nustatyti, ar asmuo yra be pilietybės, ir suteikti tinkamą apsaugą;***

Pakeitimas 230
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) užbaigus tikrinimą atitinkamiems trečiųjų šalių piliečiams reikėtų pradėti ***tinkamą*** procedūrą siekiant nustatyti atsakomybę už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą ir jos poreikio įvertinimą ***arba***, kai tinkama, taikyti procedūras ***pagal Direktyvą*** 2008/115 (Grąžinimo direktyva). Per tikrinimą ***gautą*** svarbią informaciją reikėtų ***pateikti*** kompetentingoms institucijoms siekiant joms padėti toliau vertinti kiekvieną individualų atvejį visapusiškai laikantis pagrindinių teisių. Direktyvoje 2008/115 nustatytos procedūros turėtų būti taikomos pasibaigus tikrinimui. ***Prieglobsčio procedūrų reglamento 26 ir 27 straipsniai turėtų būti taikomi tik užbaigus tikrinimą. Tai neturėtų daryti poveikio tam kad,*** asmenys, prašantys tarptautinės apsaugos sulaikymo metu arba vykdant sienų kontrolę sienos perėjimo punkte ar tikrinimo metu, turėtų būti laikomi tarptautinės apsaugos prašytojais;	(16) užbaigus tikrinimą atitinkamiems trečiųjų šalių piliečiams reikėtų pradėti procedūrą siekiant nustatyti atsakomybę už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą ir jos poreikio įvertinimą, kai tinkama, taikyti procedūras, ***numatytas Direktyvoje*** 2008/115 (Grąžinimo direktyva)***, ir nedarant poveikio valstybės narės galimybėms, atsižvelgiant į asmenines, humanitarines ir kitas priežastis pagal nacionalinę teisę, suteikti leidimus gyventi ar kitus leidimus, suteikiančius teisę pasilikti***. Per tikrinimą ***suteiktą*** svarbią informaciją reikėtų ***perduoti atitinkamoms*** kompetentingoms institucijoms siekiant joms padėti toliau vertinti kiekvieną individualų atvejį visapusiškai laikantis pagrindinių teisių. Direktyvoje 2008/115 nustatytos procedūros turėtų būti taikomos pasibaigus tikrinimui. Asmenys, prašantys tarptautinės apsaugos sulaikymo metu arba vykdant sienų kontrolę sienos perėjimo punkte ar tikrinimo metu, turėtų būti laikomi tarptautinės apsaugos prašytojais***, kuriems Reglamentas (ES) xxxx/xxxx [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] ir Direktyva (ES) xxxx/xxxx [Priėmimo sąlygų direktyva] taikomi nuo prašymo pateikimo momento***;

Or. en

Pakeitimas 231
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-

Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) užbaigus tikrinimą atitinkamiems trečiųjų šalių piliečiams reikėtų pradėti tinkamą procedūrą siekiant nustatyti atsakomybę už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą ir jos poreikio įvertinimą arba, kai tinkama, taikyti procedūras pagal Direktyvą 2008/115 (Grąžinimo direktyva). Per tikrinimą gautą svarbią informaciją reikėtų pateikti kompetentingoms institucijoms siekiant joms padėti toliau vertinti kiekvieną individualų atvejį visapusiškai laikantis pagrindinių teisių. Direktyvoje 2008/115 nustatytos procedūros turėtų būti taikomos pasibaigus tikrinimui. Prieglobsčio procedūrų reglamento 26 ir 27 straipsniai turėtų būti taikomi tik užbaigus tikrinimą. Tai neturėtų daryti poveikio tam kad, asmenys, prašantys tarptautinės apsaugos sulaikymo metu arba vykdant sienų kontrolę sienos perėjimo punkte ar tikrinimo metu, turėtų būti laikomi tarptautinės apsaugos prašytojais;	(16) užbaigus tikrinimą atitinkamiems trečiųjų šalių piliečiams reikėtų pradėti tinkamą procedūrą siekiant nustatyti atsakomybę už tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą ir jos poreikio įvertinimą arba, kai tinkama, taikyti procedūras pagal Direktyvą 2008/115 (Grąžinimo direktyva) ***arba jiems turėtų būti atsisakyta leisti atvykti pagal Reglamentą (ES) 2016/399, nepažeidžiant atitinkamos Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnio 5 dalies***. Per tikrinimą gautą svarbią informaciją reikėtų pateikti kompetentingoms institucijoms siekiant joms padėti toliau vertinti kiekvieną individualų atvejį visapusiškai laikantis pagrindinių teisių. Direktyvoje 2008/115 nustatytos procedūros turėtų būti taikomos pasibaigus tikrinimui. Prieglobsčio procedūrų reglamento 26 ir 27 straipsniai turėtų būti taikomi tik užbaigus tikrinimą. Asmenys, prašantys tarptautinės apsaugos sulaikymo metu arba vykdant sienų kontrolę sienos perėjimo punkte ar tikrinimo metu, turėtų būti laikomi tarptautinės apsaugos prašytojais***, kuriems taikomas Reglamentas (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] ir Direktyva (ES) XXX/XXX [nauja redakcija išdėstyta Priėmimo sąlygų direktyva]***;

Or. en

Pakeitimas 232
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
16 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(16a) Per tikrinimą gautą svarbią informaciją reikėtų pateikti kompetentingoms institucijoms siekiant joms padėti toliau vertinti kiekvieną individualų atvejį visapusiškai laikantis pagrindinių teisių. Direktyvoje 2008/115 nustatytos procedūros turėtų būti taikomos pasibaigus tikrinimui. Prieglobsčio procedūrų reglamento 26 ir 27 straipsniai turėtų būti taikomi tik užbaigus tikrinimą. Tai neturėtų daryti poveikio tam kad, asmenys, prašantys tarptautinės apsaugos sulaikymo metu arba vykdant sienų kontrolę sienos perėjimo punkte ar tikrinimo metu, turėtų būti laikomi tarptautinės apsaugos prašytojais;

Or. en

Pakeitimas 233
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Pasiūlymas dėl reglamento
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) po tikrinimo taip pat gali būti vykdomas perkėlimas Europos Sąjungoje taikant Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] įtvirtintą solidarumo mechanizmą, jeigu valstybė narė prisideda prie solidarumo savanoriškai arba tarptautinės apsaugos prašytojams nėra taikoma pasienio procedūra pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX (Prieglobsčio procedūrų reglamentas) arba taikant Reglamentu (ES) XXX/XXX [Krizinių situacijų reglamentas] įsteigtą krizinių situacijų sprendimo mechanizmą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 234
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) po tikrinimo taip pat ***gali*** būti vykdomas perkėlimas Europos Sąjungoje taikant Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] ***įtvirtintą solidarumo mechanizmą, jeigu valstybė narė prisideda prie solidarumo savanoriškai arba tarptautinės apsaugos prašytojams nėra taikoma pasienio procedūra pagal Reglamentą*** (ES) Nr. XXX/XXX (Prieglobsčio procedūrų reglamentas) ***arba taikant Reglamentu (ES) XXX/XXX [Krizinių situacijų reglamentas] įsteigtą krizinių situacijų sprendimo mechanizmą;***	(17) po tikrinimo taip pat ***turėtų*** būti vykdomas perkėlimas Europos Sąjungoje taikant Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] ***ir Reglamente (EU) XXX/XXX [Krizinių situacijų reglamentas] įtvirtintus perkėlimo Europos Sąjungoje mechanizmus. Perkėlimas Europos Sąjungoje turėtų būti privalomas po išlaipinimo atlikus paieškos ir gelbėjimo operacijas, taip pat kai atvyksta pažeidžiamoje padėtyje atsidūrę prašytojai ir automatiškai, kai negalima nustatyti, kad jokia kita valstybė narė nėra atsakinga už prašytojo prašymą. Prieš perkeliant prašytoją Europos Sąjungoje reikėtų atsižvelgti į visus reikšmingus ryšius su konkrečia valstybe nare arba į prašytojo pageidavimus, kai tokių ryšių nėra. Visada turėtų būti laikomasi teisės į šeimos susijungimą;***

Or. en

Pakeitimas 235
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) po tikrinimo ***taip pat gali būti***	(17) ***valstybės narės turėtų skubiai ir***

vykdomas perkėlimas Europos Sąjungoje taikant Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] įtvirtintą ***solidarumo*** mechanizmą***, jeigu valstybė narė prisideda prie solidarumo savanoriškai arba tarptautinės apsaugos prašytojams nėra taikoma pasienio procedūra pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX (Prieglobsčio procedūrų reglamentas)*** arba taikant Reglamentu (ES) XXX/XXX [Krizinių situacijų reglamentas] įsteigtą krizinių situacijų sprendimo mechanizmą***;***

nepagrįstai nedelsdamos po tikrinimo ***perkelti*** Europos Sąjungoje ***tarptautinės apsaugos prašytojus, įskaitant asmenis, išlaipintus po paieškos ir gelbėjimo operacijų,*** taikant Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymas] įtvirtintą ***automatinio paskirstymo*** mechanizmą arba taikant Reglamentu (ES) XXX/XXX [Krizinių situacijų reglamentas] įsteigtą krizinių situacijų sprendimo mechanizmą***.*** ***Nelydimų nepilnamečių ir šeimų, kuriose yra nepilnamečių, taip pat pažeidžiamų prašytojų perkėlimas turėtų būti vykdomas pirmumo tvarka; Visada turėtų būti laikomasi teisės į šeimos susijungimą;***

Or. en

Pakeitimas 236
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) po tikrinimo taip pat gali būti vykdomas perkėlimas Europos Sąjungoje taikant Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] įtvirtintą solidarumo mechanizmą, jeigu valstybė narė prisideda prie solidarumo savanoriškai arba tarptautinės apsaugos prašytojams nėra taikoma pasienio procedūra pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX (Prieglobsčio procedūrų reglamentas) arba taikant Reglamentu (ES) XXX/XXX [Krizinių situacijų reglamentas] įsteigtą krizinių situacijų sprendimo mechanizmą;	(17) po tikrinimo taip pat gali būti vykdomas perkėlimas Europos Sąjungoje***, įskaitant perkėlimą*** taikant Reglamente (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] įtvirtintą solidarumo mechanizmą, jeigu valstybė narė prisideda prie solidarumo savanoriškai arba tarptautinės apsaugos prašytojams nėra taikoma pasienio procedūra pagal Reglamentą (ES) Nr. XXX/XXX (Prieglobsčio procedūrų reglamentas) arba taikant Reglamentu (ES) XXX/XXX [Krizinių situacijų reglamentas] įsteigtą krizinių situacijų sprendimo mechanizmą;

Or. en

Pakeitimas 237
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) pagal Reglamento (ES) 2016/399 12 straipsnį atvykimo sąlygų įvykdymas ir leidimas atvykti patvirtinami atvykimo antspaudu kelionės dokumente. Nesant tokio atvykimo antspaudo arba nesant kelionės dokumento, galima laikyti, kad dokumento turėtojas neatitinka atvykimo sąlygų. Pradėjus naudoti atvykimo ir išvykimo sistemą, kai antspaudai bus pakeisti įrašu elektroninėje sistemoje, tokia prielaida taps patikimesnė. Tad valstybės narės turėtų taikyti tikrinimą trečiųjų šalių piliečiams, kurie jau yra teritorijoje ir kurie negali įrodyti, kad atitiko atvykimo į valstybių narių teritoriją sąlygas. Tokių trečiųjų šalių piliečių tikrinimas yra būtinas siekiant kompensuoti tai, kad jiems tikriausiai pavyko išvengti patikrinimų atvykus į Šengeno erdvę, tad jiems galėjo būti atsisakyta leisti atvykti arba po tikrinimo pritaikyta tinkama procedūra. Tikrinimas taip pat galėtų padėti, atlikus patikrinimą šiame reglamente nurodytose duomenų bazėse, įsitikinti, kad atitinkami asmenys nekelia grėsmės vidaus saugumui. Užbaigiant tikrinimą teritorijoje atitinkamiems trečiųjų šalių piliečiams turėtų būti taikoma grąžinimo procedūra arba, jeigu jie prašo tarptautinės apsaugos, tinkama prieglobsčio procedūra. Reikėtų kuo labiau vengti tam pačiam trečiosios šalies piliečiui atlikti pakartotinus tikrinimus; tikrinimą reikėtų užbaigti kuo greičiau;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 238

Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) pagal Reglamento (ES) 2016/399 12 straipsnį atvykimo sąlygų įvykdymas ir leidimas atvykti patvirtinami atvykimo antspaudu kelionės dokumente. Nesant tokio atvykimo antspaudo arba nesant kelionės dokumento, galima laikyti, kad dokumento turėtojas neatitinka atvykimo sąlygų. Pradėjus naudoti atvykimo ir išvykimo sistemą, kai antspaudai bus pakeisti įrašu elektroninėje sistemoje, tokia prielaida taps patikimesnė. Tad valstybės narės turėtų taikyti tikrinimą trečiųjų šalių piliečiams, kurie jau yra teritorijoje ir kurie negali įrodyti, kad atitiko atvykimo į valstybių narių teritoriją sąlygas. Tokių trečiųjų šalių piliečių tikrinimas yra būtinas siekiant kompensuoti tai, kad jiems tikriausiai pavyko išvengti patikrinimų atvykus į Šengeno erdvę, tad jiems galėjo būti atsisakyta leisti atvykti arba po tikrinimo pritaikyta tinkama procedūra. Tikrinimas taip pat galėtų padėti, atlikus patikrinimą šiame reglamente nurodytose duomenų bazėse, įsitikinti, kad atitinkami asmenys nekelia grėsmės vidaus saugumui. Užbaigiant tikrinimą teritorijoje atitinkamiems trečiųjų šalių piliečiams turėtų būti taikoma grąžinimo procedūra arba, jeigu jie prašo tarptautinės apsaugos, tinkama prieglobsčio procedūra. Reikėtų kuo labiau vengti tam pačiam trečiosios šalies piliečiui atlikti pakartotinus tikrinimus; tikrinimą reikėtų užbaigti kuo greičiau;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 239

Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) pagal Reglamento (ES) 2016/399 12 straipsnį atvykimo sąlygų įvykdymas ir leidimas atvykti patvirtinami atvykimo antspaudu kelionės dokumente. Nesant tokio atvykimo antspaudo arba nesant kelionės dokumento, galima laikyti, kad dokumento turėtojas neatitinka atvykimo sąlygų. Pradėjus naudoti atvykimo ir išvykimo sistemą, kai antspaudai bus pakeisti įrašu elektroninėje sistemoje, tokia prielaida taps patikimesnė. Tad valstybės narės turėtų taikyti tikrinimą trečiųjų šalių piliečiams, kurie jau yra teritorijoje ir kurie negali įrodyti, kad atitiko atvykimo į valstybių narių teritoriją sąlygas. Tokių trečiųjų šalių piliečių tikrinimas yra būtinas siekiant kompensuoti tai, kad jiems tikriausiai pavyko išvengti patikrinimų atvykus į Šengeno erdvę, tad jiems galėjo būti atsisakyta leisti atvykti arba po tikrinimo pritaikyta tinkama procedūra. Tikrinimas taip pat galėtų padėti, atlikus patikrinimą šiame reglamente nurodytose duomenų bazėse, įsitikinti, kad atitinkami asmenys nekelia grėsmės vidaus saugumui. Užbaigiant tikrinimą teritorijoje atitinkamiems trečiųjų šalių piliečiams turėtų būti taikoma grąžinimo procedūra arba, jeigu jie prašo tarptautinės apsaugos, tinkama prieglobsčio procedūra. Reikėtų kuo labiau vengti tam pačiam trečiosios šalies piliečiui atlikti pakartotinus tikrinimus; tikrinimą reikėtų užbaigti kuo greičiau;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 240
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Pasiūlymas dėl reglamento
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) pagal Reglamento (ES) 2016/399 12 straipsnį atvykimo sąlygų įvykdymas ir leidimas atvykti patvirtinami atvykimo antspaudu kelionės dokumente. Nesant tokio atvykimo antspaudo arba nesant kelionės dokumento, ***galima*** laikyti, kad dokumento turėtojas neatitinka atvykimo sąlygų. Pradėjus naudoti atvykimo ir išvykimo sistemą, kai antspaudai bus pakeisti įrašu elektroninėje sistemoje, tokia prielaida taps patikimesnė. Tad valstybės narės turėtų taikyti tikrinimą trečiųjų šalių piliečiams, kurie jau yra teritorijoje ir kurie negali įrodyti, kad atitiko atvykimo į valstybių narių teritoriją sąlygas. Tokių trečiųjų šalių piliečių tikrinimas yra būtinas siekiant kompensuoti tai, kad jiems tikriausiai pavyko išvengti patikrinimų atvykus į Šengeno erdvę, tad jiems galėjo būti atsisakyta leisti atvykti arba po tikrinimo pritaikyta tinkama procedūra. Tikrinimas taip pat galėtų padėti, atlikus patikrinimą šiame reglamente nurodytose duomenų bazėse, įsitikinti, kad atitinkami asmenys nekelia grėsmės vidaus saugumui. Užbaigiant tikrinimą teritorijoje atitinkamiems trečiųjų šalių piliečiams turėtų būti taikoma grąžinimo procedūra arba, jeigu jie prašo tarptautinės apsaugos, tinkama prieglobsčio procedūra. Reikėtų kuo labiau vengti tam pačiam trečiosios šalies piliečiui atlikti pakartotinus tikrinimus; tikrinimą reikėtų užbaigti kuo greičiau;	(18) pagal Reglamento (ES) 2016/399 12 straipsnį atvykimo sąlygų įvykdymas ir leidimas atvykti patvirtinami atvykimo antspaudu kelionės dokumente. Nesant tokio atvykimo antspaudo arba nesant kelionės dokumento, ***reikėtų*** laikyti, kad dokumento turėtojas neatitinka atvykimo sąlygų. Pradėjus naudoti atvykimo ir išvykimo sistemą, kai antspaudai bus pakeisti įrašu elektroninėje sistemoje, tokia prielaida taps ***dar*** patikimesnė. Tad valstybės narės turėtų taikyti tikrinimą trečiųjų šalių piliečiams, kurie jau yra teritorijoje ir kurie negali įrodyti, kad atitiko atvykimo į valstybių narių teritoriją sąlygas. Tokių trečiųjų šalių piliečių tikrinimas yra ***akivaizdžiai*** būtinas siekiant kompensuoti tai, kad jiems tikriausiai pavyko išvengti patikrinimų atvykus į Šengeno erdvę, tad jiems galėjo būti atsisakyta leisti atvykti arba po tikrinimo pritaikyta tinkama procedūra. Tikrinimas taip pat galėtų padėti, atlikus patikrinimą šiame reglamente nurodytose duomenų bazėse, įsitikinti, kad atitinkami asmenys nekelia grėsmės vidaus saugumui. Užbaigiant tikrinimą teritorijoje atitinkamiems trečiųjų šalių piliečiams turėtų būti taikoma grąžinimo procedūra arba, jeigu jie prašo tarptautinės apsaugos, tinkama prieglobsčio procedūra. Reikėtų kuo labiau vengti tam pačiam trečiosios šalies piliečiui atlikti pakartotinus tikrinimus; tikrinimą reikėtų užbaigti kuo greičiau;

Or. en

Pakeitimas 241
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) pagal Reglamento (ES) 2016/399 12 straipsnį atvykimo sąlygų įvykdymas ir leidimas atvykti patvirtinami atvykimo antspaudu kelionės dokumente. Nesant tokio atvykimo antspaudo arba nesant kelionės dokumento, ***galima*** laikyti, kad dokumento turėtojas neatitinka atvykimo sąlygų. Pradėjus naudoti atvykimo ir išvykimo sistemą, kai antspaudai bus pakeisti įrašu elektroninėje sistemoje, tokia prielaida taps patikimesnė. Tad valstybės narės turėtų taikyti tikrinimą trečiųjų šalių piliečiams, kurie jau yra teritorijoje ir kurie negali įrodyti, kad atitiko atvykimo į valstybių narių teritoriją sąlygas. Tokių trečiųjų šalių piliečių tikrinimas yra būtinas siekiant kompensuoti tai, kad jiems tikriausiai pavyko išvengti patikrinimų atvykus į Šengeno erdvę, tad jiems galėjo būti atsisakyta leisti atvykti arba po tikrinimo pritaikyta tinkama procedūra. Tikrinimas taip pat galėtų padėti, atlikus patikrinimą šiame reglamente nurodytose duomenų bazėse, įsitikinti, kad atitinkami asmenys nekelia grėsmės vidaus saugumui. Užbaigiant tikrinimą teritorijoje atitinkamiems trečiųjų šalių piliečiams turėtų būti taikoma grąžinimo procedūra arba, jeigu jie prašo tarptautinės apsaugos, tinkama prieglobsčio procedūra. Reikėtų kuo labiau vengti tam pačiam trečiosios šalies piliečiui atlikti pakartotinus tikrinimus; tikrinimą reikėtų užbaigti kuo greičiau;	(18) pagal Reglamento (ES) 2016/399 12 straipsnį atvykimo sąlygų įvykdymas ir leidimas atvykti patvirtinami atvykimo antspaudu kelionės dokumente. Nesant tokio atvykimo antspaudo arba nesant kelionės dokumento, ***reikėtų*** laikyti, kad dokumento turėtojas neatitinka atvykimo sąlygų. Pradėjus naudoti atvykimo ir išvykimo sistemą, kai antspaudai bus pakeisti įrašu elektroninėje sistemoje, tokia prielaida taps patikimesnė. Tad valstybės narės turėtų taikyti tikrinimą trečiųjų šalių piliečiams, kurie jau yra teritorijoje ir kurie negali įrodyti, kad atitiko atvykimo į valstybių narių teritoriją sąlygas. Tokių trečiųjų šalių piliečių tikrinimas yra būtinas siekiant kompensuoti tai, kad jiems tikriausiai pavyko išvengti patikrinimų atvykus į Šengeno erdvę, tad jiems galėjo būti atsisakyta leisti atvykti arba po tikrinimo pritaikyta tinkama procedūra. Tikrinimas taip pat galėtų padėti, atlikus patikrinimą šiame reglamente nurodytose duomenų bazėse, įsitikinti, kad atitinkami asmenys nekelia grėsmės vidaus ***ar nacionaliniam*** saugumui ***arba viešajai tvarkai ar politikai***. Užbaigiant tikrinimą teritorijoje atitinkamiems trečiųjų šalių piliečiams turėtų būti taikoma grąžinimo procedūra arba, jeigu jie prašo tarptautinės apsaugos, tinkama prieglobsčio procedūra. Reikėtų kuo labiau vengti tam pačiam trečiosios šalies piliečiui atlikti pakartotinus tikrinimus; tikrinimą reikėtų užbaigti kuo greičiau;

Or. en

Pakeitimas 242
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) pagal Reglamento (ES) 2016/399 12 straipsnį atvykimo sąlygų įvykdymas ir leidimas atvykti patvirtinami atvykimo antspaudu kelionės dokumente. Nesant tokio atvykimo antspaudo arba nesant kelionės dokumento, galima laikyti, kad dokumento turėtojas neatitinka atvykimo sąlygų. Pradėjus naudoti atvykimo ir išvykimo sistemą, kai antspaudai bus pakeisti įrašu elektroninėje sistemoje, tokia prielaida taps patikimesnė. Tad valstybės narės turėtų taikyti tikrinimą trečiųjų šalių piliečiams, kurie jau yra teritorijoje ir kurie negali įrodyti, kad atitiko atvykimo į valstybių narių teritoriją sąlygas. Tokių trečiųjų šalių piliečių tikrinimas yra būtinas siekiant kompensuoti tai, kad jiems tikriausiai pavyko išvengti patikrinimų atvykus į Šengeno erdvę, tad jiems galėjo būti atsisakyta leisti atvykti arba po tikrinimo pritaikyta tinkama procedūra. Tikrinimas taip pat galėtų padėti, atlikus patikrinimą šiame reglamente nurodytose duomenų bazėse, įsitikinti, kad atitinkami asmenys nekelia grėsmės vidaus saugumui. Užbaigiant tikrinimą teritorijoje atitinkamiems trečiųjų šalių piliečiams turėtų būti taikoma grąžinimo procedūra arba, jeigu jie prašo tarptautinės apsaugos, tinkama prieglobsčio procedūra. Reikėtų kuo labiau vengti tam pačiam trečiosios šalies piliečiui atlikti pakartotinus tikrinimus; tikrinimą reikėtų užbaigti kuo greičiau;	(18) pagal Reglamento (ES) 2016/399 12 straipsnį atvykimo sąlygų įvykdymas ir leidimas atvykti patvirtinami atvykimo antspaudu kelionės dokumente. Nesant tokio atvykimo antspaudo arba nesant kelionės dokumento, galima laikyti, kad dokumento turėtojas neatitinka atvykimo sąlygų. Pradėjus naudoti atvykimo ir išvykimo sistemą, kai antspaudai bus pakeisti įrašu elektroninėje sistemoje, tokia prielaida taps patikimesnė. Tad valstybės narės turėtų taikyti tikrinimą trečiųjų šalių piliečiams, kurie jau yra teritorijoje ir kurie negali įrodyti, kad atitiko atvykimo į valstybių narių teritoriją sąlygas. Tokių trečiųjų šalių piliečių tikrinimas yra būtinas siekiant kompensuoti tai, kad jiems tikriausiai pavyko išvengti patikrinimų atvykus į Šengeno erdvę, tad jiems galėjo būti atsisakyta leisti atvykti arba po tikrinimo pritaikyta tinkama procedūra. Tikrinimas taip pat galėtų padėti, atlikus patikrinimą šiame reglamente nurodytose duomenų bazėse, įsitikinti, kad atitinkami asmenys nekelia grėsmės vidaus saugumui. ***Atliekant tikrinimą šie asmenys turėtų būti laikomi neatvykusiais į valstybės narės teritoriją, panašiai kaip ir asmenys, kuriems taikoma tikrinimo prie išorės sienų procedūra.*** Užbaigiant tikrinimą teritorijoje atitinkamiems trečiųjų šalių piliečiams turėtų būti taikoma grąžinimo procedūra arba, jeigu jie prašo tarptautinės apsaugos, tinkama prieglobsčio procedūra. Reikėtų kuo labiau vengti tam pačiam trečiosios šalies piliečiui atlikti pakartotinus tikrinimus; tikrinimą reikėtų užbaigti kuo greičiau;

Or. en

Pakeitimas 243
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) tikrinimą reikėtų užbaigti kuo greičiau; jo trukmė neturėtų būti ilgesnė nei 5 dienos***, jeigu jis atliekamas prie išorės sienos, ir 3 dienos, jeigu jis atliekamas valstybės narės teritorijoje. 5 dienų laikotarpis prie išorės sienų turėtų būti pratęsiamas tik išimtiniais atvejais, kai dėl priežasčių, kurių valstybė narė negali kontroliuoti, kaip antai Reglamento XXX/XXX [siūlomas Krizinių situacijų reglamentas] 1 straipsnyje nurodytų krizinių situacijų, viršijami jos pajėgumai vykdyti tikrinimus;***	(19) tikrinimą reikėtų užbaigti kuo greičiau; jo trukmė neturėtų būti ilgesnė nei 5 dienos;

Or. en

Pakeitimas 244
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) tikrinimą reikėtų užbaigti kuo greičiau; jo trukmė neturėtų būti ilgesnė nei 5 dienos***, jeigu jis atliekamas prie išorės sienos, ir 3 dienos, jeigu jis atliekamas valstybės narės teritorijoje. 5 dienų laikotarpis prie išorės sienų turėtų būti pratęsiamas tik išimtiniais atvejais, kai dėl priežasčių, kurių valstybė narė negali kontroliuoti, kaip antai Reglamento XXX/XXX [siūlomas Krizinių situacijų reglamentas] 1 straipsnyje nurodytų krizinių situacijų, viršijami jos***	(19) tikrinimą reikėtų užbaigti kuo greičiau; jo trukmė neturėtų būti ilgesnė nei 5 dienos;

pajėgumai vykdyti tikrinimus;

Or. en

Pakeitimas 245
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) tikrinimą reikėtų užbaigti kuo greičiau; jo trukmė neturėtų būti ilgesnė nei 5 dienos***, jeigu jis atliekamas prie išorės sienos, ir 3 dienos, jeigu jis atliekamas valstybės narės teritorijoje. 5 dienų laikotarpis prie išorės sienų turėtų būti pratęsiamas tik išimtiniais atvejais, kai dėl priežasčių, kurių valstybė narė negali kontroliuoti, kaip antai Reglamento XXX/XXX [siūlomas Krizinių situacijų reglamentas] 1 straipsnyje nurodytų krizinių situacijų, viršijami jos pajėgumai vykdyti tikrinimus;***	(19) tikrinimą reikėtų užbaigti kuo greičiau; jo trukmė neturėtų būti ilgesnė nei 5 dienos;

Or. en

Pakeitimas 246
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Pasiūlymas dėl reglamento
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) jo trukmė neturėtų būti ilgesnė nei 5 dienos, jeigu jis atliekamas prie išorės sienos, ir 3 dienos, jeigu jis atliekamas valstybės narės teritorijoje. ***5 dienų laikotarpis prie išorės sienų turėtų būti pratęsiamas tik*** išimtiniais atvejais***, kai dėl***	(19) jo trukmė neturėtų būti ilgesnė nei 5 dienos, jeigu jis atliekamas prie išorės sienos, ir 3 dienos, jeigu jis atliekamas valstybės narės teritorijoje. Išimtiniais atvejais ***šis laikotarpis gali būti pratęstas, jei tai būtina, kad būtų tinkamai atlikta***

priežasčių, kurių valstybė narė negali kontroliuoti, kaip antai Reglamento XXX/XXX [siūlomas Krizinių situacijų reglamentas] 1 straipsnyje nurodytų krizinių situacijų, viršijami jos pajėgumai vykdyti tikrinimus;	***tikrinimo procedūra***;

Or. en

Pakeitimas 247
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) tikrinimą reikėtų užbaigti kuo greičiau; jo trukmė neturėtų būti ilgesnė nei ***5 dienos, jeigu jis atliekamas prie išorės sienos, ir 3 dienos, jeigu jis atliekamas valstybės narės teritorijoje***. ***5 dienų*** laikotarpis prie išorės sienų turėtų būti pratęsiamas tik išimtiniais atvejais, kai dėl priežasčių, kurių valstybė narė negali kontroliuoti, kaip antai Reglamento XXX/XXX [siūlomas Krizinių situacijų reglamentas] 1 straipsnyje nurodytų krizinių situacijų, viršijami jos pajėgumai vykdyti tikrinimus;	(19) tikrinimą reikėtų užbaigti kuo greičiau; jo trukmė neturėtų būti ilgesnė nei ***14 dienų***; ***14 dienų*** laikotarpis prie išorės sienų turėtų būti pratęsiamas tik išimtiniais atvejais, ***pvz.,*** kai dėl priežasčių, kurių valstybė narė negali kontroliuoti, kaip antai Reglamento XXX/XXX [siūlomas Krizinių situacijų reglamentas] 1 straipsnyje nurodytų krizinių situacijų, viršijami jos pajėgumai vykdyti tikrinimus***, arba jei per šį terminą neįmanoma užbaigti tikrinimo arba saugumo, pažeidžiamumo ir amžiaus nustatymo procedūros***;

Or. en

Pakeitimas 248
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) valstybės narės turėtų nustatyti tinkamas vietas tikrinimui atlikti prie išorės sienos ar netoli jos, atsižvelgiant į	***Išbraukta.***

geografiją ir esamą infrastruktūrą, užtikrinant, kad sulaikytiems trečiųjų šalių piliečiams ir asmenims, atvykstantiems į sienos perėjimo punktą, būtų galima sparčiai pradėti tikrinimą. Su tikrinimu susijusias užduotis galima atlikti migrantų antplūdžio vietose, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2019/1896[23] 2 straipsnio 23 punkte;

---

[23] 2019 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1896 dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų (OL L 295, 2019 11 14, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 249
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) valstybės narės turėtų nustatyti tinkamas vietas tikrinimui atlikti prie išorės sienos ar netoli jos, atsižvelgiant į geografiją ir esamą infrastruktūrą, užtikrinant, kad sulaikytiems trečiųjų šalių piliečiams ir asmenims, atvykstantiems į sienos perėjimo punktą, būtų galima sparčiai pradėti tikrinimą. Su tikrinimu susijusias užduotis galima atlikti migrantų antplūdžio vietose, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2019/1896[23] 2 straipsnio 23 punkte;	***Išbraukta.***

---

[23] 2019 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas

(ES) 2019/1896 dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų (OL L 295, 2019 11 14, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 250
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) valstybės narės turėtų nustatyti tinkamas vietas tikrinimui atlikti prie išorės sienos ar netoli jos, atsižvelgiant į geografiją ir esamą infrastruktūrą, užtikrinant, kad sulaikytiems trečiųjų šalių piliečiams ir asmenims, atvykstantiems į sienos perėjimo punktą, būtų galima sparčiai pradėti tikrinimą. ***Su tikrinimu susijusias užduotis galima atlikti migrantų antplūdžio vietose, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2019/1896***[23] ***2 straipsnio 23 punkte***;	(20) valstybės narės turėtų nustatyti tinkamas vietas tikrinimui atlikti***, įskaitant tas vietas, kurios yra*** prie išorės sienos ar netoli jos, atsižvelgiant į geografiją ir esamą infrastruktūrą, užtikrinant, kad sulaikytiems trečiųjų šalių piliečiams ir asmenims, atvykstantiems į sienos perėjimo punktą, būtų galima sparčiai pradėti tikrinimą. ***Valstybės narės užtikrina, kad atliekant tikrinimą būtų taikomos atitinkamos priėmimo sąlygos, nustatytos Direktyvoje (ES) XXX/XXX [nauja redakcija išdėstyta Priėmimo sąlygų direktyva]. Vaikams, šeimoms ir kitoms pažeidžiamoms grupėms turėtų būti teikiama pirmenybė ir jie iš karto po atvykimo turėtų būti siunčiami į tinkamą būstą***;

23 2019 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1896 dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų (OL L 295, 2019 11 14, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 251
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest,

Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Pasiūlymas dėl reglamento
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) valstybės narės turėtų nustatyti tinkamas vietas tikrinimui atlikti prie išorės sienos ar netoli jos, atsižvelgiant į geografiją ir esamą infrastruktūrą, užtikrinant, kad sulaikytiems trečiųjų šalių piliečiams ir asmenims, atvykstantiems į sienos perėjimo punktą, būtų galima sparčiai pradėti tikrinimą. Su tikrinimu susijusias užduotis galima atlikti migrantų antplūdžio vietose, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2019/1896[23] 2 straipsnio 23 punkte;	(20) valstybės narės turėtų nustatyti tinkamas vietas tikrinimui atlikti prie išorės sienos ar netoli jos, atsižvelgiant į geografiją ir esamą infrastruktūrą, užtikrinant, kad sulaikytiems trečiųjų šalių piliečiams ir asmenims, atvykstantiems į sienos perėjimo punktą, būtų galima sparčiai pradėti tikrinimą. ***Bet kuriuo atveju nelaikoma, kad asmenys, kuriems taikoma tikrinimo procedūra, yra valstybės narės teritorijoje.*** Su tikrinimu susijusias užduotis galima atlikti migrantų antplūdžio vietose, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2019/1896[23] 2 straipsnio 23 punkte;
[23] 2019 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1896 dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų (OL L 295, 2019 11 14, p. 1).	[23] 2019 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1896 dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų (OL L 295, 2019 11 14, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 252
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) siekiant įgyvendinti tikrinimo tikslus reikėtų užtikrinti glaudų bendradarbiavimą tarp Reglamento 2016/399 16 straipsnyje nurodytų nacionalinių kompetentingų institucijų, [Prieglobsčio procedūrų	***Išbraukta.***

reglamento] 5 straipsnyje nurodytų institucijų ir institucijų, atsakingų už grąžinimo procedūrų vykdymą pagal Direktyvą 2008/115. Atliekant tikrinimą, kai būtina, taip pat turėtų aktyviai dalyvauti vaiko apsaugos institucijos, siekiant užtikrinti, kad atliekant tikrinimą būtų tinkamai atsižvelgiama į vaiko interesus. Valstybėms narėms turėtų būti leidžiama pasitelkti atitinkamų agentūrų, visų pirma Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros ir [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros], pagalbą jų įgaliojimų srityse. Valstybės narės turėtų įtraukti nacionalinius kovos su prekyba žmonėmis pranešėjus, kai atliekant tikrinimą nustatoma su prekyba žmonėmis susijusių faktų, kaip numatyta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2011/36/ES[24];

---

*[24] **2011 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/36/ES dėl prekybos žmonėmis prevencijos, kovos su ja ir aukų apsaugos (OL L 101, 2011 4 15, p. 1).***

Or. en

Pakeitimas 253
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) siekiant įgyvendinti tikrinimo tikslus reikėtų užtikrinti glaudų bendradarbiavimą tarp Reglamento 2016/399 16 straipsnyje nurodytų nacionalinių kompetentingų institucijų**,** [Prieglobsčio procedūrų reglamento] 5 straipsnyje nurodytų	(21) siekiant įgyvendinti tikrinimo tikslus***, visų pirma atpažinti pažeidžiamumą,*** reikėtų užtikrinti glaudų bendradarbiavimą tarp Reglamento 2016/399 16 straipsnyje nurodytų nacionalinių kompetentingų institucijų ***ir*** [Prieglobsčio procedūrų

institucijų ***ir institucijų, atsakingų už grąžinimo procedūrų vykdymą pagal Direktyvą 2008/115***. Atliekant tikrinimą***, kai būtina,*** taip pat turėtų aktyviai dalyvauti vaiko apsaugos institucijos, siekiant užtikrinti, kad atliekant tikrinimą būtų tinkamai atsižvelgiama į vaiko interesus. Valstybėms narėms turėtų būti leidžiama pasitelkti atitinkamų agentūrų, visų pirma Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros ir [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros], pagalbą jų įgaliojimų srityse. Valstybės narės turėtų įtraukti nacionalinius kovos su prekyba žmonėmis pranešėjus, kai atliekant tikrinimą nustatoma su prekyba žmonėmis susijusių faktų, kaip numatyta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2011/36/ES[24];

reglamento] 5 straipsnyje nurodytų institucijų. Atliekant tikrinimą taip pat turėtų aktyviai dalyvauti vaiko apsaugos institucijos, siekiant užtikrinti, kad atliekant tikrinimą būtų tinkamai atsižvelgiama į vaiko interesus***.***
Nelydimam nepilnamečiui turėtų būti paskirtas atstovas, kuris jam atstovautų ir padėtų atliekant tikrinimą. Kai taikytina, šis atstovas turėtų būti tas pats, kuris turi būti paskirtas pagal Direktyvos 2013/33/ES [Priėmimo sąlygų direktyva] 23 straipsnį. Valstybės narės turėtų siekti bendradarbiauti su 7 straipsnyje nustatytu stebėsenos mechanizmu, kad užtikrintų, jog visi veiksmai ir procedūros būtų atliekami laikantis pagarbos pagrindinėms teisėms. Be stebėsenos mechanizmo, nevyriausybinėms ir pilietinės visuomenės organizacijoms, besispecializuojančioms vaikų apsaugos srityje, turėtų būti suteikta galimybė stebėti tapatybės nustatymo, patikrinimo ir amžiaus įvertinimo procedūras.
Valstybėms narėms turėtų būti leidžiama pasitelkti atitinkamų agentūrų, visų pirma Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros ir [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros], pagalbą jų įgaliojimų srityse. ***Atitinkamų ES agentūrų vykdomos užduotys, funkcijos ir veikla, kuriomis jos remia valstybes nares pagal šį reglamentą, turėtų patekti į nepriklausomo stebėsenos mechanizmo, kurį kiekviena valstybė narė turi sukurti pagal šį reglamentą, taikymo sritį.***
Valstybės narės ***taip pat*** turėtų ***imtis priemonių, kad kuo anksčiau nustatytų galimas prekybos žmonėmis aukas, siekiant užkirsti kelią tolesnei prekybai žmonėmis, suteikti joms apsaugą ir*** įtraukti nacionalinius kovos su prekyba žmonėmis pranešėjus, kai atliekant tikrinimą nustatoma su prekyba žmonėmis susijusių faktų, kaip numatyta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2011/36/ES [24];

[24] 2011 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/36/ES dėl prekybos žmonėmis prevencijos, kovos su ja ir aukų apsaugos (OL L 101, 2011 4 15, p. 1).

[24] 2011 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/36/ES dėl prekybos žmonėmis prevencijos, kovos su ja ir aukų apsaugos (OL L 101, 2011 4 15, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 254
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) siekiant įgyvendinti tikrinimo tikslus reikėtų užtikrinti glaudų bendradarbiavimą tarp Reglamento ***2016/399*** 16 straipsnyje nurodytų nacionalinių kompetentingų institucijų, [Prieglobsčio procedūrų reglamento] 5 straipsnyje nurodytų institucijų ir institucijų, atsakingų už grąžinimo procedūrų vykdymą pagal Direktyvą ***2008/115***. Atliekant tikrinimą, kai būtina, taip pat turėtų aktyviai dalyvauti vaiko apsaugos institucijos, siekiant užtikrinti, kad atliekant tikrinimą būtų tinkamai atsižvelgiama į vaiko interesus. Valstybėms narėms turėtų būti leidžiama pasitelkti atitinkamų agentūrų, visų pirma Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros ir [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros], pagalbą jų įgaliojimų srityse. Valstybės narės turėtų įtraukti nacionalinius kovos su prekyba žmonėmis pranešėjus, kai atliekant tikrinimą nustatoma su prekyba žmonėmis susijusių faktų, kaip numatyta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2011/36/ES[24];	(21) siekiant įgyvendinti tikrinimo tikslus reikėtų užtikrinti glaudų bendradarbiavimą tarp Reglamento ***(ES) 2016/399*** 16 straipsnyje nurodytų nacionalinių kompetentingų institucijų, ***Reglamento (ES) xxxx/xxxx*** [Prieglobsčio procedūrų reglamento] 5 straipsnyje nurodytų institucijų ir institucijų, atsakingų už grąžinimo procedūrų vykdymą pagal Direktyvą ***2008/115/EB***. Atliekant tikrinimą, kai būtina, taip pat turėtų aktyviai dalyvauti vaiko apsaugos institucijos, siekiant užtikrinti, kad atliekant tikrinimą būtų tinkamai atsižvelgiama į vaiko interesus. Valstybėms narėms turėtų būti leidžiama pasitelkti atitinkamų agentūrų, visų pirma Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros ir [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros], pagalbą jų įgaliojimų srityse. ***Atitinkamų ES agentūrų vykdomos užduotys, funkcijos ir veikla, kuriomis jos remia valstybes nares pagal šį reglamentą, turėtų patekti į nepriklausomo stebėsenos mechanizmo, kurį kiekviena valstybė narė turi sukurti pagal šį reglamentą, taikymo sritį.*** Valstybės narės turėtų įtraukti nacionalinius kovos su prekyba žmonėmis pranešėjus, kai atliekant tikrinimą nustatoma su prekyba žmonėmis susijusių

faktų, kaip numatyta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2011/36/ES[24];

[24] 2011 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/36/ES dėl prekybos žmonėmis prevencijos, kovos su ja ir aukų apsaugos (OL L 101, 2011 4 15, p. 1).

faktų, kaip numatyta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2011/36/ES[24];

[24] 2011 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/36/ES dėl prekybos žmonėmis prevencijos, kovos su ja ir aukų apsaugos (OL L 101, 2011 4 15, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 255
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Harald Vilimsky, Charlie Weimers, Nicolaus Fest

Pasiūlymas dėl reglamento
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) siekiant įgyvendinti tikrinimo tikslus reikėtų užtikrinti glaudų bendradarbiavimą tarp Reglamento 2016/399 16 straipsnyje nurodytų nacionalinių kompetentingų institucijų, [Prieglobsčio procedūrų reglamento] 5 straipsnyje nurodytų institucijų ir institucijų, atsakingų už grąžinimo procedūrų vykdymą pagal Direktyvą 2008/115. Atliekant tikrinimą, kai būtina, taip pat ***turėtų aktyviai*** dalyvauti vaiko apsaugos institucijos***, siekiant užtikrinti, kad atliekant tikrinimą būtų tinkamai atsižvelgiama į vaiko interesus***. Valstybėms narėms turėtų būti leidžiama pasitelkti atitinkamų agentūrų, visų pirma Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros ir [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros], pagalbą jų įgaliojimų srityse. Valstybės narės turėtų įtraukti nacionalinius kovos su prekyba žmonėmis pranešėjus, kai atliekant tikrinimą nustatoma su prekyba žmonėmis susijusių faktų, kaip numatyta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2011/36/ES[24];	(21) siekiant įgyvendinti tikrinimo tikslus reikėtų užtikrinti glaudų bendradarbiavimą tarp Reglamento 2016/399 16 straipsnyje nurodytų nacionalinių kompetentingų institucijų, [Prieglobsčio procedūrų reglamento] 5 straipsnyje nurodytų institucijų ir institucijų, atsakingų už grąžinimo procedūrų vykdymą pagal Direktyvą 2008/115. Atliekant tikrinimą, kai būtina, taip pat ***gali*** dalyvauti vaiko apsaugos institucijos. Valstybėms narėms turėtų būti leidžiama pasitelkti atitinkamų agentūrų, visų pirma Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros ir [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros], pagalbą jų įgaliojimų srityse. Valstybės narės turėtų įtraukti nacionalinius kovos su prekyba žmonėmis pranešėjus, kai atliekant tikrinimą nustatoma su prekyba žmonėmis susijusių faktų, kaip numatyta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2011/36/ES[24];

[24] 2011 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/36/ES dėl prekybos žmonėmis prevencijos, kovos su ja ir aukų apsaugos (OL L 101, 2011 4 15, p. 1).

[24] 2011 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/36/ES dėl prekybos žmonėmis prevencijos, kovos su ja ir aukų apsaugos (OL L 101, 2011 4 15, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 256
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) siekiant įgyvendinti tikrinimo tikslus reikėtų užtikrinti glaudų bendradarbiavimą tarp Reglamento 2016/399 16 straipsnyje nurodytų nacionalinių kompetentingų institucijų, [Prieglobsčio procedūrų reglamento] 5 straipsnyje nurodytų institucijų ir institucijų, atsakingų už grąžinimo procedūrų vykdymą pagal Direktyvą 2008/115. Atliekant tikrinimą, kai ***būtina***, taip pat turėtų aktyviai dalyvauti vaiko apsaugos institucijos, siekiant užtikrinti, kad atliekant tikrinimą būtų tinkamai atsižvelgiama į vaiko interesus. Valstybėms narėms turėtų būti leidžiama pasitelkti atitinkamų agentūrų, visų pirma Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros ir [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros], pagalbą jų įgaliojimų srityse. Valstybės narės turėtų įtraukti nacionalinius kovos su prekyba žmonėmis pranešėjus, kai atliekant tikrinimą nustatoma su prekyba žmonėmis susijusių faktų, kaip numatyta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2011/36/ES[24];	(21) siekiant įgyvendinti tikrinimo tikslus reikėtų užtikrinti glaudų bendradarbiavimą tarp Reglamento 2016/399 16 straipsnyje nurodytų nacionalinių kompetentingų institucijų, [Prieglobsčio procedūrų reglamento] 5 straipsnyje nurodytų institucijų ir institucijų, atsakingų už grąžinimo procedūrų vykdymą pagal Direktyvą 2008/115. Atliekant tikrinimą, kai ***dirbama su nepilnamečiais arba asmenimis, teigiančiais, kad jie yra nepilnamečiai***, taip pat turėtų aktyviai dalyvauti vaiko apsaugos institucijos, siekiant užtikrinti, kad atliekant tikrinimą būtų tinkamai atsižvelgiama į vaiko interesus. Valstybėms narėms turėtų būti leidžiama pasitelkti atitinkamų agentūrų, visų pirma Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros ir [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros], pagalbą jų įgaliojimų srityse. Valstybės narės turėtų įtraukti nacionalinius kovos su prekyba žmonėmis pranešėjus, kai atliekant tikrinimą nustatoma su prekyba žmonėmis susijusių faktų, kaip numatyta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2011/36/ES[24];

[24] 2011 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/36/ES dėl prekybos žmonėmis prevencijos, kovos su ja ir aukų apsaugos (OL L 101, 2011 4 15, p. 1).	[24] 2011 m. balandžio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/36/ES dėl prekybos žmonėmis prevencijos, kovos su ja ir aukų apsaugos (OL L 101, 2011 4 15, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 257
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky

Pasiūlymas dėl reglamento
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) atlikdamos tikrinimą kompetentingos institucijos turėtų laikytis Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos ir užtikrinti, kad būtų gerbiamas žmogaus orumas ir kad asmenys nebūtų diskriminuojami dėl lyties, rasės, odos spalvos, etninės ar socialinės kilmės, genetinių požymių, kalbos, religijos ar tikėjimo, politinių ar bet kurių kitų įsitikinimų, priklausymo tautinei mažumai, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos. Ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas vaiko interesams;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 258
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) atlikdamos tikrinimą kompetentingos institucijos ***turėtų laikytis***	(22) ***tikimasi, kad*** atlikdamos tikrinimą kompetentingos institucijos ***laikysis***

Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos ir užtikrinti, kad būtų gerbiamas žmogaus orumas ***ir kad asmenys nebūtų diskriminuojami dėl lyties, rasės, odos spalvos, etninės ar socialinės kilmės, genetinių požymių, kalbos, religijos ar tikėjimo, politinių ar bet kurių kitų įsitikinimų, priklausymo tautinei mažumai, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos. Ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas vaiko interesams;***	***nacionalinės teisės ir visų atitinkamų dvišalių, daugiašalių ar ES susitarimų su trečiosiomis šalimis partnerėmis, kuriose yra priėmimo centrai, nuostatų, taip pat užtikrins***, kad ***taikant šią procedūrą*** būtų gerbiamas žmogaus orumas***;***

Or. en

Pakeitimas 259
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) atlikdamos tikrinimą kompetentingos institucijos turėtų laikytis Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos ir užtikrinti, kad būtų gerbiamas žmogaus orumas ir kad asmenys nebūtų diskriminuojami dėl lyties, rasės, odos spalvos, etninės ar socialinės kilmės, genetinių požymių, kalbos, religijos ar tikėjimo, politinių ar bet kurių kitų įsitikinimų, priklausymo tautinei mažumai, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos. ***Ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas*** vaiko ***interesams;***	(22) atlikdamos tikrinimą kompetentingos institucijos turėtų laikytis Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos ir užtikrinti, kad būtų gerbiamas žmogaus orumas ir kad asmenys nebūtų diskriminuojami dėl lyties, rasės, odos spalvos, etninės ar socialinės kilmės, genetinių požymių, kalbos, religijos ar tikėjimo, politinių ar bet kurių kitų įsitikinimų, priklausymo tautinei mažumai, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos ***arba lytinės tapatybės. Priimant bet kokį sprendimą, susijusį su vaikais, visada pirmiausia turėtų būti atsižvelgiama į*** vaiko ***interesus. Kadangi administracinis vaikų sulaikymas migracijos tikslais niekada neatitinka vaiko interesų, nelydimi vaikai ir vaikai su šeimomis niekada nesulaikomi;***

Or. en

Pakeitimas 260
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) atlikdamos tikrinimą kompetentingos institucijos turėtų laikytis Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos ir užtikrinti, kad būtų gerbiamas žmogaus orumas ir kad asmenys nebūtų diskriminuojami dėl lyties, rasės, odos spalvos, etninės ar socialinės kilmės, genetinių požymių, kalbos, religijos ar tikėjimo, politinių ar bet kurių kitų įsitikinimų, priklausymo tautinei mažumai, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos. ***Ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas*** vaiko ***interesams***;	(22) atlikdamos tikrinimą kompetentingos institucijos turėtų laikytis Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos ir užtikrinti, kad būtų gerbiamas žmogaus orumas ir kad asmenys nebūtų diskriminuojami dėl lyties, rasės, odos spalvos, etninės ar socialinės kilmės, genetinių požymių, kalbos, religijos ar tikėjimo, politinių ar bet kurių kitų įsitikinimų, priklausymo tautinei mažumai, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos. ***Įgyvendinant šį reglamentą pirmiausia turėtų būti atsižvelgiama į*** vaiko ***interesus***;

Or. en

Pakeitimas 261
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) atlikdamos tikrinimą kompetentingos institucijos turėtų laikytis Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos ir užtikrinti, kad būtų gerbiamas žmogaus orumas ir kad asmenys nebūtų diskriminuojami dėl lyties, rasės, odos spalvos, etninės ar socialinės kilmės, genetinių požymių, kalbos, religijos ar tikėjimo, politinių ar bet kurių kitų įsitikinimų, priklausymo tautinei mažumai, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos. ***Ypatingas dėmesys turėtų***	(22) atlikdamos tikrinimą kompetentingos institucijos turėtų laikytis Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos ir užtikrinti, kad būtų gerbiamas žmogaus orumas ir kad asmenys nebūtų diskriminuojami dėl lyties, rasės, odos spalvos, etninės ar socialinės kilmės, genetinių požymių, kalbos, religijos ar tikėjimo, politinių ar bet kurių kitų įsitikinimų, priklausymo tautinei mažumai, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos. ***Įgyvendinant šį reglamentą***

būti skiriamas vaiko ***interesams***;	***pirmiausia turėtų būti atsižvelgiama į*** vaiko ***interesus***;

Or. en

Pakeitimas 262
Nadine Morano

Pasiūlymas dėl reglamento
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) atlikdamos tikrinimą kompetentingos institucijos turėtų laikytis Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos ir užtikrinti, kad būtų gerbiamas žmogaus orumas ir kad asmenys nebūtų diskriminuojami dėl lyties, rasės, odos spalvos, etninės ar socialinės kilmės, genetinių požymių, kalbos, religijos ar tikėjimo, politinių ar bet kurių kitų įsitikinimų, priklausymo tautinei mažumai, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos. ***Ypatingas dėmesys*** turėtų būti ***skiriamas*** vaiko ***interesams***;	(22) atlikdamos tikrinimą kompetentingos institucijos turėtų laikytis Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos ir užtikrinti, kad būtų gerbiamas žmogaus orumas ir kad asmenys nebūtų diskriminuojami dėl lyties, rasės, odos spalvos, etninės ar socialinės kilmės, genetinių požymių, kalbos, religijos ar tikėjimo, politinių ar bet kurių kitų įsitikinimų, priklausymo tautinei mažumai, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos. Turėtų būti ***atsižvelgiama į*** vaiko ***interesus***;

Or. fr

Pakeitimas 263
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Pasiūlymas dėl reglamento
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) siekdama užtikrinti, kad atliekant tikrinimą būtų laikomasi ES ir tarptautinės teisės, įskaitant Pagrindinių teisių chartiją, kiekviena valstybė narė turėtų sukurti stebėsenos mechanizmą ir įdiegti pakankamas jo nepriklausomumo apsaugos priemones. Stebėsenos mechanizmas, visų pirma, turėtų aprėpti	***Išbraukta.***

su tikrinimu susijusių pagrindinių teisių aspektą, turėtų būti laikomasi taikytinų nacionalinių taisyklių dėl sulaikymo ir negrąžinimo principo, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2016/399 3 straipsnio b punkte. Pagrindinių teisių agentūra turėtų parengti bendrąsias rekomendacijas dėl tokio stebėsenos mechanizmo sukūrimo ir nepriklausomo veikimo. Be to, valstybėms narėms turėtų būti leidžiama prašyti Pagrindinių teisių agentūros pagalbos kuriant nacionalinį stebėsenos mechanizmą. Valstybėms narėms taip pat turėtų būti leidžiama prašyti Pagrindinių teisių agentūros patarimo dėl tokio stebėsenos mechanizmo metodikos parengimo ir tinkamų mokymo priemonių. Valstybėms narėms taip pat turėtų būti leidžiama kviesti dalyvauti vykdant stebėseną atitinkamas ir kompetentingas nacionalines, tarptautines ir nevyriausybines organizacijas. Nepriklausomas stebėsenos mechanizmas neturėtų daryti poveikio pagrindinių teisių stebėsenai, kurią užtikrina Reglamente (ES) 2019/1896 numatyti Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros pagrindinių teisių stebėtojai. Valstybės narės turėtų tirti tariamus pagrindinių teisių pažeidimus atliekant tikrinimą, be kita ko, užtikrindamos, kad skundai būtų nagrinėjami sparčiai ir tinkamai;

Or. fr

Pakeitimas 264
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Pasiūlymas dėl reglamento
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) siekdama užtikrinti, kad atliekant tikrinimą būtų laikomasi ES ir	***Išbraukta.***

tarptautinės teisės, įskaitant Pagrindinių teisių chartiją, kiekviena valstybė narė turėtų sukurti stebėsenos mechanizmą ir įdiegti pakankamas jo nepriklausomumo apsaugos priemones. Stebėsenos mechanizmas, visų pirma, turėtų aprėpti su tikrinimu susijusių pagrindinių teisių aspektą, turėtų būti laikomasi taikytinų nacionalinių taisyklių dėl sulaikymo ir negrąžinimo principo, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2016/399 3 straipsnio b punkte. Pagrindinių teisių agentūra turėtų parengti bendrąsias rekomendacijas dėl tokio stebėsenos mechanizmo sukūrimo ir nepriklausomo veikimo. Be to, valstybėms narėms turėtų būti leidžiama prašyti Pagrindinių teisių agentūros pagalbos kuriant nacionalinį stebėsenos mechanizmą. Valstybėms narėms taip pat turėtų būti leidžiama prašyti Pagrindinių teisių agentūros patarimo dėl tokio stebėsenos mechanizmo metodikos parengimo ir tinkamų mokymo priemonių. Valstybėms narėms taip pat turėtų būti leidžiama kviesti dalyvauti vykdant stebėseną atitinkamas ir kompetentingas nacionalines, tarptautines ir nevyriausybines organizacijas. Nepriklausomas stebėsenos mechanizmas neturėtų daryti poveikio pagrindinių teisių stebėsenai, kurią užtikrina Reglamente (ES) 2019/1896 numatyti Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros pagrindinių teisių stebėtojai. Valstybės narės turėtų tirti tariamus pagrindinių teisių pažeidimus atliekant tikrinimą, be kita ko, užtikrindamos, kad skundai būtų nagrinėjami sparčiai ir tinkamai;

Or. en

Pakeitimas 265
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) siekdama užtikrinti, kad atliekant tikrinimą būtų laikomasi ES ir tarptautinės teisės, įskaitant Pagrindinių teisių chartiją, kiekviena valstybė narė turėtų sukurti stebėsenos mechanizmą ir įdiegti pakankamas jo nepriklausomumo apsaugos priemones. Stebėsenos mechanizmas, visų pirma, turėtų aprėpti su tikrinimu susijusių pagrindinių teisių aspektą, turėtų būti laikomasi taikytinų nacionalinių taisyklių dėl sulaikymo ir negrąžinimo principo, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2016/399 3 straipsnio b punkte. ***Pagrindinių teisių agentūra turėtų parengti bendrąsias rekomendacijas dėl tokio stebėsenos mechanizmo sukūrimo ir nepriklausomo veikimo. Be to, valstybėms narėms turėtų būti leidžiama prašyti Pagrindinių teisių agentūros pagalbos kuriant nacionalinį stebėsenos mechanizmą. Valstybėms narėms taip pat turėtų būti leidžiama prašyti Pagrindinių teisių agentūros patarimo dėl tokio stebėsenos mechanizmo metodikos parengimo ir tinkamų mokymo priemonių. Valstybėms narėms taip pat turėtų būti leidžiama kviesti dalyvauti vykdant stebėseną atitinkamas ir kompetentingas nacionalines, tarptautines ir nevyriausybines organizacijas. Nepriklausomas stebėsenos mechanizmas neturėtų daryti poveikio pagrindinių teisių stebėsenai, kurią užtikrina Reglamente (ES) 2019/1896 numatyti Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros pagrindinių teisių stebėtojai. Valstybės narės turėtų tirti tariamus pagrindinių teisių pažeidimus atliekant tikrinimą, be kita ko, užtikrindamos, kad skundai būtų nagrinėjami sparčiai ir tinkamai;***	(23) siekdama užtikrinti, kad atliekant tikrinimą būtų laikomasi ES ir tarptautinės teisės, įskaitant Pagrindinių teisių chartiją, kiekviena valstybė narė turėtų sukurti stebėsenos mechanizmą ir įdiegti pakankamas jo nepriklausomumo apsaugos priemones. Stebėsenos mechanizmas, visų pirma, turėtų aprėpti su tikrinimu susijusių pagrindinių teisių aspektą, turėtų būti laikomasi taikytinų nacionalinių taisyklių dėl sulaikymo ir negrąžinimo principo, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2016/399 3 straipsnio b punkte***;***

Or. en

Pakeitimas 266

Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) siekdama užtikrinti, kad atliekant tikrinimą būtų laikomasi ***ES ir tarptautinės*** teisės***, įskaitant Pagrindinių teisių chartiją***, kiekviena valstybė narė turėtų ***sukurti*** stebėsenos mechanizmą ir ***įdiegti*** pakankamas jo nepriklausomumo apsaugos priemones. Stebėsenos mechanizmas, visų pirma, turėtų aprėpti ***su tikrinimu susijusių pagrindinių teisių aspektą, turėtų būti laikomasi*** taikytinų nacionalinių taisyklių ***dėl sulaikymo ir negrąžinimo principo, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2016/399 3 straipsnio b punkte***. Pagrindinių teisių agentūra ***turėtų parengti bendrąsias rekomendacijas dėl tokio stebėsenos mechanizmo sukūrimo ir nepriklausomo veikimo. Be to, valstybėms narėms turėtų būti leidžiama prašyti Pagrindinių teisių agentūros pagalbos kuriant nacionalinį stebėsenos mechanizmą. Valstybėms narėms taip pat turėtų būti leidžiama prašyti Pagrindinių teisių agentūros patarimo dėl tokio stebėsenos mechanizmo metodikos parengimo ir tinkamų mokymo priemonių. Valstybėms narėms taip pat turėtų būti leidžiama kviesti dalyvauti vykdant stebėseną atitinkamas ir kompetentingas nacionalines, tarptautines ir nevyriausybines organizacijas. Nepriklausomas stebėsenos mechanizmas neturėtų daryti poveikio pagrindinių teisių stebėsenai, kurią užtikrina Reglamente (ES) 2019/1896 numatyti Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros pagrindinių teisių stebėtojai. Valstybės narės turėtų tirti tariamus pagrindinių teisių pažeidimus*** atliekant tikrinimą, ***be kita ko, užtikrindamos, kad skundai būtų nagrinėjami sparčiai ir tinkamai***;	(23) siekdama užtikrinti, kad atliekant tikrinimą būtų laikomasi ***nacionalinės*** teisės ***ir susitarimų su trečiosiomis šalimis partnerėmis***, kiekviena valstybė narė turėtų ***įdiegti grąžinimo ir perkėlimo į trečiųjų šalių partnerių priėmimo centrus veiksmingumo*** stebėsenos mechanizmą ir pakankamas jo nepriklausomumo apsaugos priemones. Stebėsenos mechanizmas, visų pirma, turėtų aprėpti ***patikrinimų veiksmingumą, perdavimą trečiųjų šalių partnerių priėmimo centrams ir grąžinimą į paskutinę saugią tranzito šalį, kilmės šalis arba kilmės uostus po gelbėjimo jūroje operacijos, taip pat*** taikytinų nacionalinių taisyklių ***ir susitarimų su trečiosiomis šalimis partnerėmis laikymąsi***. Pagrindinių teisių agentūra ***niekada nesiima veiksmų, kuriais būtų trukdoma nacionalinėms valdžios institucijoms*** atliekant tikrinimą, ***perduodant migrantus trečiosioms šalims partnerėms arba lydint laivus, kuriais migrantai plukdomi ne į Europą, o į kilmės uostą išlaipinti***;

Or. en

Pakeitimas 267
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) ***siekdama*** užtikrinti, kad atliekant tikrinimą būtų laikomasi ES ir tarptautinės teisės, įskaitant Pagrindinių teisių chartiją***, kiekviena valstybė narė turėtų sukurti stebėsenos mechanizmą ir įdiegti pakankamas jo nepriklausomumo apsaugos priemones. Stebėsenos mechanizmas, visų pirma, turėtų aprėpti su tikrinimu susijusių pagrindinių teisių aspektą, turėtų būti laikomasi taikytinų nacionalinių taisyklių dėl sulaikymo ir negrąžinimo principo, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2016/399 3 straipsnio b punkte. Pagrindinių teisių agentūra turėtų parengti bendrąsias rekomendacijas dėl tokio stebėsenos mechanizmo sukūrimo ir nepriklausomo veikimo. Be to, valstybėms narėms turėtų būti leidžiama prašyti Pagrindinių teisių agentūros pagalbos kuriant nacionalinį stebėsenos mechanizmą. Valstybėms narėms taip pat turėtų būti leidžiama prašyti Pagrindinių teisių agentūros patarimo dėl tokio stebėsenos mechanizmo metodikos parengimo ir tinkamų mokymo priemonių. Valstybėms narėms taip pat turėtų būti leidžiama kviesti dalyvauti vykdant stebėseną atitinkamas ir kompetentingas nacionalines, tarptautines ir nevyriausybines organizacijas. Nepriklausomas stebėsenos mechanizmas neturėtų daryti poveikio pagrindinių teisių stebėsenai, kurią užtikrina Reglamente (ES) 2019/1896 numatyti Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros pagrindinių teisių stebėtojai.*** Valstybės narės turėtų tirti tariamus pagrindinių teisių pažeidimus atliekant tikrinimą, be kita ko,	(23) ***siekdamos*** užtikrinti, kad atliekant tikrinimą būtų laikomasi ES ir tarptautinės teisės, įskaitant Pagrindinių teisių chartiją, valstybės narės turėtų tirti tariamus pagrindinių teisių pažeidimus atliekant tikrinimą, be kita ko, užtikrindamos, kad skundai būtų nagrinėjami sparčiai ir tinkamai;

užtikrindamos, kad skundai būtų nagrinėjami sparčiai ir tinkamai;

Or. en

Pakeitimas 268
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) siekdama užtikrinti, kad ***atliekant tikrinimą*** būtų laikomasi ES ir tarptautinės teisės, įskaitant Pagrindinių teisių chartiją, kiekviena valstybė narė turėtų sukurti stebėsenos mechanizmą ir įdiegti pakankamas jo nepriklausomumo apsaugos priemones. Stebėsenos mechanizmas, visų pirma, turėtų ***aprėpti*** su ***tikrinimu*** susijusių pagrindinių teisių aspektą***, turėtų būti laikomasi taikytinų nacionalinių taisyklių dėl sulaikymo ir negrąžinimo principo, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2016/399 3 straipsnio b punkte***. Pagrindinių teisių agentūra turėtų parengti ***bendrąsias*** rekomendacijas ***dėl*** tokio stebėsenos mechanizmo ***sukūrimo ir nepriklausomo veikimo***. Be to, valstybėms narėms turėtų būti leidžiama prašyti Pagrindinių teisių agentūros pagalbos kuriant nacionalinį stebėsenos mechanizmą. Valstybėms narėms taip pat turėtų būti leidžiama prašyti Pagrindinių teisių agentūros patarimo dėl tokio stebėsenos mechanizmo metodikos parengimo ir tinkamų mokymo priemonių. Valstybėms narėms taip pat turėtų būti leidžiama kviesti dalyvauti vykdant stebėseną atitinkamas ir kompetentingas nacionalines, tarptautines ir nevyriausybines organizacijas. Nepriklausomas stebėsenos mechanizmas ***neturėtų daryti poveikio*** pagrindinių teisių ***stebėsenai, kurią užtikrina Reglamente (ES) 2019/1896 numatyti*** Europos sienų ir pakrančių apsaugos ***agentūros pagrindinių***	(23) siekdama užtikrinti, kad būtų laikomasi ES ir tarptautinės teisės, įskaitant Pagrindinių teisių chartiją, kiekviena valstybė narė turėtų sukurti stebėsenos mechanizmą ir įdiegti pakankamas jo nepriklausomumo apsaugos priemones. Stebėsenos mechanizmas, visų pirma, turėtų ***nuolat stebėti visą nacionalinių institucijų arba atitinkamų ES agentūrų jos teritorijoje vykdomą sienų valdymo ir stebėjimo veiklą, negrąžinimo principo laikymąsi*** ir su ***tikrinimo, prieglobsčio suteikimo ir grąžinimo procedūromis*** susijusių pagrindinių teisių aspektą. ***Nepriklausomas stebėsenos mechanizmas teikia rekomendacijas valstybėms narėms ir ES agentūroms ir kasmet viešai praneša apie savo išvadas, rekomendacijas ir priemones, kurių buvo imtasi jo rekomendacijoms įgyvendinti. Kad stebėsenos mechanizmas galėtų veiksmingai atlikti savo užduotis, jam turėtų būti suteikta galimybė netrukdomai patekti į bet kurią vietą ar susipažinti su dokumentais, kurie, jo nuomone, yra svarbūs jo įgaliojimams vykdyti, taip pat jam turėtų būti suteikta galimybė periodiškai rengti paskelbtus ir nepaskelbtus vizitus. Valstybės narės turėtų nustatyti tinkamas apsaugos priemones mechanizmo nepriklausomumui užtikrinti, be kita ko, užtikrindamos, kad stebėsenos sistemoje dalyvautų nacionalinės žmogaus teisių***

teisių stebėtojai. Valstybės narės turėtų tirti tariamus pagrindinių teisių pažeidimus atliekant ***tikrinimą***, be kita ko, užtikrindamos, kad skundai būtų nagrinėjami sparčiai ir tinkamai;

organizacijos, ombudsmenai, nepriklausomos nevyriausybinės ir pilietinės visuomenės organizacijos bei tarptautinės organizacijos. Pagrindinių teisių agentūra turėtų parengti rekomendacijas***, kaip įgyvendinti 7 straipsnyje numatytą sistemą, į kurią būtų įtrauktos apsaugos priemonės, užtikrinančios nepriklausomą*** tokio stebėsenos mechanizmo ***veikimą***. Be to, valstybėms narėms turėtų būti leidžiama prašyti Pagrindinių teisių agentūros pagalbos kuriant nacionalinį stebėsenos mechanizmą. Valstybėms narėms taip pat turėtų būti leidžiama prašyti Pagrindinių teisių agentūros patarimo dėl tokio stebėsenos mechanizmo metodikos parengimo ir tinkamų mokymo priemonių. Valstybėms narėms taip pat turėtų būti leidžiama kviesti dalyvauti vykdant stebėseną atitinkamas ir kompetentingas nacionalines, tarptautines ir nevyriausybines organizacijas. Nepriklausomas stebėsenos mechanizmas turėtų ***veikti sąveikaudamas su kitomis ES*** pagrindinių teisių ***stebėsenos priemonėmis, kaip antai Reglamento (ES) 2019/1896 (***Europos sienų ir pakrančių apsaugos ***reglamentas) 109, 110 ir 111 straipsniuose numatytomis stebėsenos priemonėmis, stebėsenos mechanizmu, skirtu bendros Europos prieglobsčio sistemos (BEPS) operatyviniam ir techniniam taikymui stebėti, kaip nustatyta Reglamento (ES) xxxx/xxxx [ES prieglobsčio agentūros reglamentas] 14 straipsnyje, ir Reglamente (ES) xxxx/xxxx [Šengeno vertinimo ir stebėsenos mechanizmo reglamentas], ir nedarydamas joms poveikio***. Valstybės narės turėtų tirti ***visus*** tariamus pagrindinių teisių pažeidimus atliekant ***tikrinimo, prieglobsčio suteikimo ir grąžinimo procedūras***, be kita ko, užtikrindamos, kad skundai būtų nagrinėjami ***nedelsiant,*** sparčiai ir tinkamai***, kad būtų galima nustatyti atsakingus asmenis ir skirti jiems sankcijas***;

Pakeitimas 269
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) siekdama užtikrinti, kad ***atliekant tikrinimą*** būtų laikomasi ES ir tarptautinės teisės, įskaitant Pagrindinių teisių chartiją, kiekviena valstybė narė turėtų sukurti stebėsenos mechanizmą ir įdiegti pakankamas jo nepriklausomumo apsaugos priemones. Stebėsenos mechanizmas, visų pirma, turėtų aprėpti su tikrinimu susijusių pagrindinių teisių aspektą, turėtų būti laikomasi taikytinų nacionalinių taisyklių dėl sulaikymo ir negrąžinimo principo, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2016/399 3 straipsnio b punkte. Pagrindinių teisių agentūra turėtų parengti bendrąsias rekomendacijas dėl tokio stebėsenos mechanizmo sukūrimo ir nepriklausomo veikimo. Be to, ***valstybėms narėms*** turėtų būti ***leidžiama*** prašyti Pagrindinių teisių agentūros pagalbos kuriant nacionalinį stebėsenos mechanizmą. Valstybėms narėms taip pat turėtų būti leidžiama prašyti Pagrindinių teisių agentūros patarimo dėl tokio stebėsenos mechanizmo metodikos parengimo ir tinkamų mokymo priemonių. ***Valstybėms narėms taip pat turėtų būti leidžiama kviesti dalyvauti vykdant stebėseną atitinkamas ir kompetentingas nacionalines, tarptautines ir nevyriausybines organizacijas***. Nepriklausomas stebėsenos mechanizmas neturėtų daryti poveikio pagrindinių teisių stebėsenai, kurią užtikrina Reglamente (ES) 2019/1896 numatyti Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros pagrindinių teisių stebėtojai**.** Valstybės narės turėtų tirti	(23) siekdama užtikrinti, kad ***vykdant visas operacijas prie išorės sienų ir visas su migracija susijusias procedūras*** būtų laikomasi ES ir tarptautinės teisės, įskaitant Pagrindinių teisių chartiją, kiekviena valstybė narė turėtų sukurti stebėsenos mechanizmą ir įdiegti pakankamas jo nepriklausomumo apsaugos priemones. Stebėsenos mechanizmas, visų pirma, turėtų aprėpti su ***sienų stebėjimu,*** tikrinimu***, prieglobsčio ir grąžinimo procedūromis*** susijusių pagrindinių teisių aspektą, taip pat turėtų būti laikomasi taikytinų taisyklių dėl sulaikymo ir negrąžinimo principo, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2016/399 3 straipsnio b punkte. Pagrindinių teisių agentūra turėtų parengti bendrąsias rekomendacijas dėl tokio stebėsenos mechanizmo sukūrimo ir nepriklausomo veikimo. Be to, ***valstybės narės*** turėtų būti ***skatinamos*** prašyti Pagrindinių teisių agentūros pagalbos kuriant nacionalinį ***nepriklausomą*** stebėsenos mechanizmą. Valstybėms narėms taip pat turėtų būti leidžiama prašyti Pagrindinių teisių agentūros patarimo dėl tokio stebėsenos mechanizmo metodikos parengimo ir tinkamų mokymo priemonių. ***Nepriklausomos nacionalinės, tarptautinės ir nevyriausybinės organizacijos bei įstaigos, pilietinės visuomenės organizacijos ir žmogaus teisių gynėjai turėtų dalyvauti kuriant, valdant ir eksploatuojant stebėsenos mechanizmą ir jiems turi būti užtikrinta***

tariamus pagrindinių teisių pažeidimus ***atliekant tikrinimą***, be kita ko, užtikrindamos, kad skundai būtų nagrinėjami sparčiai ir tinkamai;	***tinkama apsauga atliekant savo darbą***. Nepriklausomas stebėsenos mechanizmas neturėtų daryti poveikio pagrindinių teisių stebėsenai, kurią užtikrina Reglamente (ES) 2019/1896 numatyti Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros pagrindinių teisių stebėtojai***, mechanizmui, skirtam bendros Europos prieglobsčio sistemos (BEPS) operatyviniam ir techniniam taikymui stebėti, kaip nustatyta Reglamento (ES) xxxx/xxxx [ES prieglobsčio agentūros reglamentas] 14 straipsnyje, ir papildyti esamų nacionalinių ar tarptautinių stebėsenos įstaigų vykdomą stebėseną. Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad stebėsenos mechanizme dalyvaujančios nacionalinės nepriklausomos institucijos ir pats mechanizmas galėtų tinkamai atlikti savo darbą, be kita ko, suteikdamos galimybę patekti į objektus ar susipažinti su dokumentais, atlikdamos tyrimus ir teikdamos ataskaitas.*** Valstybės narės turėtų tirti tariamus pagrindinių teisių pažeidimus, be kita ko, užtikrindamos, kad skundai būtų nagrinėjami sparčiai ir tinkamai***, taip pat nustatydamos veiksmingas, proporcingas ir atgrasančias nuobaudas ir taikydamos procedūras, kurias taikant teisės pažeidimų atvejais būtų galima nustatyti ir nubausti atsakingus asmenis***;

Or. en

Pakeitimas 270
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) siekdama užtikrinti, kad atliekant tikrinimą būtų laikomasi ES ir tarptautinės teisės, įskaitant Pagrindinių teisių chartiją,	(23) siekdama užtikrinti, kad atliekant tikrinimą būtų laikomasi ES ir tarptautinės teisės, įskaitant Pagrindinių teisių chartiją,

kiekviena valstybė narė turėtų sukurti stebėsenos mechanizmą ir įdiegti pakankamas jo nepriklausomumo apsaugos priemones. Stebėsenos mechanizmas, visų pirma, turėtų aprėpti su tikrinimu susijusių pagrindinių teisių aspektą, turėtų būti laikomasi taikytinų nacionalinių taisyklių dėl sulaikymo ir negrąžinimo principo, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2016/399 3 straipsnio b punkte. Pagrindinių teisių agentūra turėtų parengti bendrąsias rekomendacijas dėl tokio stebėsenos mechanizmo sukūrimo ir nepriklausomo veikimo. Be to, valstybėms narėms turėtų būti leidžiama prašyti Pagrindinių teisių agentūros pagalbos kuriant nacionalinį stebėsenos mechanizmą. Valstybėms narėms taip pat turėtų būti leidžiama prašyti Pagrindinių teisių agentūros patarimo dėl tokio stebėsenos mechanizmo metodikos parengimo ir tinkamų mokymo priemonių. Valstybėms narėms taip pat turėtų būti leidžiama kviesti dalyvauti vykdant stebėseną atitinkamas ir kompetentingas nacionalines, tarptautines ir nevyriausybines organizacijas. Nepriklausomas stebėsenos mechanizmas neturėtų daryti poveikio pagrindinių teisių stebėsenai, kurią užtikrina Reglamente (ES) 2019/1896 numatyti Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros pagrindinių teisių stebėtojai. Valstybės narės turėtų tirti tariamus pagrindinių teisių pažeidimus atliekant tikrinimą, be kita ko, užtikrindamos, kad skundai būtų nagrinėjami sparčiai ir tinkamai;	kiekviena valstybė narė turėtų sukurti ***arba paskirti esamą*** stebėsenos mechanizmą ir įdiegti pakankamas jo nepriklausomumo apsaugos priemones. Stebėsenos mechanizmas, visų pirma, turėtų ***papildyti Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros vykdomą stebėseną ir*** aprėpti su tikrinimu susijusių pagrindinių teisių aspektą, turėtų būti laikomasi taikytinų nacionalinių taisyklių dėl sulaikymo ir negrąžinimo principo, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2016/399 3 straipsnio b punkte. Pagrindinių teisių agentūra turėtų parengti bendrąsias rekomendacijas dėl tokio stebėsenos mechanizmo sukūrimo ir nepriklausomo veikimo. Be to, valstybėms narėms turėtų būti leidžiama prašyti Pagrindinių teisių agentūros pagalbos kuriant nacionalinį stebėsenos mechanizmą. Valstybėms narėms taip pat turėtų būti leidžiama prašyti Pagrindinių teisių agentūros patarimo dėl tokio stebėsenos mechanizmo metodikos parengimo ir tinkamų mokymo priemonių. Valstybėms narėms taip pat turėtų būti leidžiama kviesti dalyvauti vykdant stebėseną atitinkamas ir kompetentingas nacionalines, tarptautines ir nevyriausybines organizacijas. Nepriklausomas stebėsenos mechanizmas neturėtų daryti poveikio pagrindinių teisių stebėsenai, kurią užtikrina Reglamente (ES) 2019/1896 numatyti Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros pagrindinių teisių stebėtojai. Valstybės narės turėtų tirti tariamus pagrindinių teisių pažeidimus atliekant tikrinimą, be kita ko, užtikrindamos, kad skundai būtų nagrinėjami sparčiai ir tinkamai;

Or. en

Pakeitimas 271
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento

23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) siekdama užtikrinti, kad ***atliekant tikrinimą*** būtų laikomasi ES ir tarptautinės teisės, įskaitant Pagrindinių teisių chartiją, kiekviena valstybė narė ***turėtų sukurti*** stebėsenos mechanizmą ***ir įdiegti*** pakankamas jo nepriklausomumo apsaugos priemones. Stebėsenos mechanizmas, visų pirma, turėtų aprėpti ***su tikrinimu susijusių*** pagrindinių teisių aspektą, ***turėtų būti laikomasi taikytinų nacionalinių taisyklių dėl*** sulaikymo ir negrąžinimo principo, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2016/399 3 straipsnio b punkte. Pagrindinių teisių agentūra ***turėtų parengti*** bendrąsias rekomendacijas dėl tokio stebėsenos mechanizmo sukūrimo ir nepriklausomo veikimo. Be to, valstybėms narėms ***turėtų būti*** leidžiama prašyti Pagrindinių teisių agentūros pagalbos kuriant nacionalinį stebėsenos mechanizmą. Valstybėms narėms taip pat turėtų būti leidžiama prašyti Pagrindinių teisių agentūros patarimo dėl tokio stebėsenos mechanizmo metodikos parengimo ir tinkamų mokymo priemonių. ***Valstybėms narėms taip pat turėtų būti leidžiama*** kviesti dalyvauti vykdant stebėseną atitinkamas ir kompetentingas nacionalines, tarptautines ir nevyriausybines organizacijas. Nepriklausomas stebėsenos mechanizmas neturėtų daryti poveikio pagrindinių teisių stebėsenai, kurią užtikrina Reglamente (ES) 2019/1896 numatyti Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros pagrindinių teisių stebėtojai. Valstybės narės turėtų tirti tariamus pagrindinių teisių pažeidimus ***atliekant tikrinimą***, be kita ko, užtikrindamos, kad skundai būtų nagrinėjami sparčiai ir ***tinkamai***;	(23) siekdama užtikrinti, kad ***vykdant sienų stebėjimo, tikrinimo, visas prieglobsčio suteikimo ir grąžinimo procedūras, taip pat krizių migracijos ir prieglobsčio srityje atvejais,*** būtų laikomasi ES ir tarptautinės teisės, įskaitant Pagrindinių teisių chartiją, kiekviena valstybė narė ***sukuria*** stebėsenos mechanizmą. ***Ji įdiegia*** pakankamas jo nepriklausomumo ***ir veiksmingumo*** apsaugos priemones***, prireikus pradeda tyrimus ir parengia drausmines bei atgrasomąsias priemones***. Stebėsenos mechanizmas, visų pirma, turėtų aprėpti pagrindinių teisių aspektą, ***įskaitant*** sulaikymo ir negrąžinimo principo ***laikymąsi***, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2016/399 3 straipsnio b punkte. Pagrindinių teisių agentūra ***parengia*** bendrąsias rekomendacijas dėl tokio stebėsenos mechanizmo sukūrimo ir nepriklausomo veikimo. Be to, valstybėms narėms leidžiama prašyti Pagrindinių teisių agentūros pagalbos kuriant nacionalinį stebėsenos mechanizmą. Valstybėms narėms taip pat turėtų būti leidžiama prašyti Pagrindinių teisių agentūros patarimo dėl tokio stebėsenos mechanizmo metodikos parengimo ir tinkamų mokymo priemonių. ***Taip pat*** kviesti dalyvauti vykdant stebėseną atitinkamas ir kompetentingas nacionalines, tarptautines ir nevyriausybines organizacijas. Nepriklausomas stebėsenos mechanizmas neturėtų daryti poveikio pagrindinių teisių stebėsenai, kurią užtikrina Reglamente (ES) 2019/1896 numatyti Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros pagrindinių teisių stebėtojai. Valstybės narės turėtų tirti tariamus pagrindinių teisių pažeidimus, be kita ko, užtikrindamos, kad skundai būtų nagrinėjami sparčiai ir ***nepriklausomai***;

Or. en

Pakeitimas 272
Nadine Morano

Pasiūlymas dėl reglamento
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) siekdama užtikrinti, kad atliekant tikrinimą būtų laikomasi ES ir tarptautinės teisės, įskaitant Pagrindinių teisių chartiją, kiekviena valstybė narė turėtų sukurti stebėsenos mechanizmą ir įdiegti pakankamas jo nepriklausomumo apsaugos priemones. Stebėsenos mechanizmas, visų pirma, turėtų aprėpti su tikrinimu susijusių pagrindinių teisių aspektą, turėtų būti laikomasi taikytinų nacionalinių taisyklių dėl sulaikymo ir negrąžinimo principo, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2016/399 3 straipsnio b punkte. Pagrindinių teisių agentūra turėtų parengti bendrąsias rekomendacijas dėl tokio stebėsenos mechanizmo sukūrimo ir nepriklausomo veikimo. Be to, valstybėms narėms turėtų būti leidžiama prašyti Pagrindinių teisių agentūros pagalbos kuriant nacionalinį stebėsenos mechanizmą. Valstybėms narėms taip pat turėtų būti leidžiama prašyti Pagrindinių teisių agentūros patarimo dėl tokio stebėsenos mechanizmo metodikos parengimo ir tinkamų mokymo priemonių. Valstybėms narėms taip pat turėtų būti leidžiama kviesti ***dalyvauti*** vykdant stebėseną atitinkamas ir kompetentingas nacionalines, tarptautines ir nevyriausybines organizacijas. Nepriklausomas stebėsenos mechanizmas neturėtų daryti poveikio pagrindinių teisių stebėsenai, kurią užtikrina Reglamente (ES) 2019/1896 numatyti Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros pagrindinių teisių stebėtojai. Valstybės narės turėtų tirti tariamus pagrindinių teisių pažeidimus atliekant tikrinimą, be kita ko, užtikrindamos, kad skundai būtų nagrinėjami sparčiai ir tinkamai;	(23) siekdama užtikrinti, kad atliekant tikrinimą būtų laikomasi ES ir tarptautinės teisės, įskaitant Pagrindinių teisių chartiją, kiekviena valstybė narė turėtų sukurti stebėsenos mechanizmą ir įdiegti pakankamas jo nepriklausomumo apsaugos priemones. Stebėsenos mechanizmas, visų pirma, turėtų aprėpti su tikrinimu susijusių pagrindinių teisių aspektą, turėtų būti laikomasi taikytinų nacionalinių taisyklių dėl sulaikymo ir negrąžinimo principo, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2016/399 3 straipsnio b punkte. Pagrindinių teisių agentūra turėtų parengti bendrąsias rekomendacijas dėl tokio stebėsenos mechanizmo sukūrimo ir nepriklausomo veikimo. Be to, valstybėms narėms turėtų būti leidžiama prašyti Pagrindinių teisių agentūros pagalbos kuriant nacionalinį stebėsenos mechanizmą. Valstybėms narėms taip pat turėtų būti leidžiama prašyti Pagrindinių teisių agentūros patarimo dėl tokio stebėsenos mechanizmo metodikos parengimo ir tinkamų mokymo priemonių. Valstybėms narėms taip pat turėtų būti leidžiama kviesti ***talkinti*** vykdant stebėseną atitinkamas ir kompetentingas nacionalines, tarptautines ir nevyriausybines organizacijas. Nepriklausomas stebėsenos mechanizmas neturėtų daryti poveikio pagrindinių teisių stebėsenai, kurią užtikrina Reglamente (ES) 2019/1896 numatyti Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros pagrindinių teisių stebėtojai. Valstybės narės turėtų tirti tariamus pagrindinių teisių pažeidimus atliekant tikrinimą, be kita ko, užtikrindamos, kad skundai būtų nagrinėjami sparčiai ir tinkamai;

Or. fr

Pakeitimas 273
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
23 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(23a) trečiųjų šalių piliečiai turėtų turėti galimybę naudotis aukščiausiais duomenų apsaugos standartais, ypač atsižvelgiant į galimą jų pažeidžiamumą, tikrinimo metu surinktų duomenų slaptumą ir galimas atliekant tikrinimą pateiktos informacijos pasekmes tolesnėms procedūroms. Tikrinimo procedūra visada turėtų atitikti Reglamentą (ES) 2016/679, Reglamentą (ES) 2018/1725 ir, atitinkamais atvejais, Direktyvą 2018/680, įskaitant bendruosius duomenų kiekio mažinimo ir tikslo apribojimo principus. Todėl nacionalinės duomenų apsaugos institucijos ir EDAV ir EDAPP turėtų aktyviai dalyvauti įgyvendinant tikrinimo procedūras ir 7 straipsnyje numatytą stebėsenos mechanizmą;

Or. en

Pakeitimas 274
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
23 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(23a) trečiųjų šalių piliečiai turėtų turėti galimybę naudotis aukščiausiais duomenų apsaugos standartais, ypač atsižvelgiant į galimą jų pažeidžiamumą, tikrinimo metu

	surinktų duomenų slaptumą ir galimas atliekant tikrinimą pateiktos informacijos pasekmes tolesnėms procedūroms. Tikrinimo procedūra visada turėtų atitikti Reglamentą (ES) 2016/679, Reglamentą (ES) 2018/1725 ir, atitinkamais atvejais, Direktyvą 2018/680, įskaitant bendruosius duomenų kiekio mažinimo ir tikslo apribojimo principus. Todėl nacionalinės duomenų apsaugos institucijos ir EDAV ir EDAPP turėtų aktyviai dalyvauti įgyvendinant tikrinimo procedūras;

Or. en

Pakeitimas 275
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Pasiūlymas dėl reglamento
23 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(23a) valstybėms narėms turėtų turėti teisę neleisti nevyriausybinėms organizacijoms dalyvauti neteisėtai į Europos Sąjungą bandančių patekti asmenų tikrinimo procedūroje;

Or. fr

Pakeitimas 276
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) tikrinimo pabaigoje už tikrinimą atsakingos valdžios institucijos turėtų užpildyti apklausos formą. Formą reikėtų perduoti tarptautinės apsaugos prašymus	(24) tikrinimo pabaigoje už tikrinimą atsakingos valdžios institucijos turėtų užpildyti apklausos formą. Formą reikėtų perduoti tarptautinės apsaugos prašymus

nagrinėjančioms valdžios institucijoms ***arba grąžinimo srityje kompetentingoms institucijoms, priklausomai nuo to, kur nukreipiamas asmuo. Pirmuoju atveju už tikrinimą atsakingos institucijos taip pat*** turėtų ***nurodyti visus elementus, kurie gali būti svarbūs nustatant, ar kompetentingos institucijos atitinkamo trečiosios šalies piliečio prašymui turėtų taikyti paspartintą nagrinėjimo procedūrą ar pasienio*** procedūrą;	nagrinėjančioms valdžios institucijoms***. Formoje, įskaitant priedą, turėtų būti aiškiai apibrėžtas ribotas saugojimo laikotarpis, grindžiamas principu, kad duomenys turėtų būti ištrinami, kai jie nebereikalingi tais tikslais, kuriais jie renkami ar kitaip tvarkomi. Atitinkamas trečiosios šalies pilietis, prieš perduodant jį atitinkamoms institucijoms, turėtų gauti apklausos formos kopiją ir visą su juo susijusią informaciją. Kopija taip pat turėtų būti parengta trečiosios šalies piliečiui suprantama kalba ir joje turėtų būti pateikta visa svarbi informacija, kad asmuo galėtų pasinaudoti savo teisėmis ištaisyti arba papildyti duomenis ar informaciją, pateiktus per tikrinimo*** procedūrą;

Or. en

Pakeitimas 277
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky

Pasiūlymas dėl reglamento
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) tikrinimo pabaigoje už tikrinimą atsakingos valdžios institucijos turėtų užpildyti apklausos formą. Formą reikėtų perduoti tarptautinės apsaugos prašymus nagrinėjančioms valdžios institucijoms arba grąžinimo srityje kompetentingoms institucijoms, priklausomai nuo to, kur nukreipiamas asmuo. ***Pirmuoju atveju už tikrinimą atsakingos institucijos taip pat turėtų nurodyti visus elementus, kurie gali būti svarbūs nustatant, ar kompetentingos institucijos atitinkamo trečiosios šalies piliečio prašymui turėtų taikyti paspartintą nagrinėjimo procedūrą ar pasienio procedūrą;***	(24) tikrinimo pabaigoje už tikrinimą atsakingos valdžios institucijos turėtų užpildyti apklausos formą. Formą reikėtų perduoti tarptautinės apsaugos prašymus nagrinėjančioms valdžios institucijoms arba grąžinimo srityje kompetentingoms institucijoms, priklausomai nuo to, kur nukreipiamas asmuo.

Or. en

Pakeitimas 278
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) tikrinimo pabaigoje už tikrinimą atsakingos valdžios institucijos turėtų užpildyti apklausos formą. Formą reikėtų perduoti tarptautinės apsaugos prašymus nagrinėjančioms valdžios institucijoms ***arba*** grąžinimo srityje kompetentingoms institucijoms, priklausomai nuo to, kur nukreipiamas asmuo. ***Pirmuoju atveju už tikrinimą atsakingos institucijos taip pat turėtų nurodyti visus elementus, kurie gali būti svarbūs nustatant, ar kompetentingos institucijos atitinkamo trečiosios šalies piliečio prašymui turėtų taikyti paspartintą nagrinėjimo procedūrą ar pasienio procedūrą***;	(24) tikrinimo pabaigoje už tikrinimą atsakingos valdžios institucijos turėtų užpildyti apklausos formą. Formą reikėtų perduoti tarptautinės apsaugos prašymus nagrinėjančioms valdžios institucijoms***,*** grąžinimo ***arba atsisakymo leisti atvykti*** srityje kompetentingoms institucijoms, priklausomai nuo to, kur nukreipiamas asmuo. ***Tai neturėtų daryti poveikio valstybių narių galimybei leisti trečiųjų šalių piliečiams atvykti į jų teritoriją ir joje pasilikti kitais nacionalinėje, Sąjungos ar tarptautinėje teisėje numatytais pagrindais. Valstybės narės užtikrina, kad visi trečiųjų šalių piliečiai, kurių atžvilgiu atliekamas patikrinimas, būtų kvalifikuotų ir parengtų darbuotojų tinkamai informuojami apie jų teises ir galimybę prašyti tarptautinės apsaugos***;

Or. en

Pakeitimas 279
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) tikrinimo pabaigoje už tikrinimą atsakingos valdžios institucijos turėtų užpildyti apklausos formą. Formą reikėtų perduoti tarptautinės apsaugos prašymus nagrinėjančioms valdžios institucijoms arba grąžinimo srityje kompetentingoms	(24) tikrinimo pabaigoje už tikrinimą atsakingos valdžios institucijos turėtų užpildyti apklausos formą. Formą reikėtų perduoti tarptautinės apsaugos prašymus nagrinėjančioms valdžios institucijoms arba grąžinimo srityje kompetentingoms

institucijoms, priklausomai nuo to, kur nukreipiamas asmuo. ***Pirmuoju atveju*** už tikrinimą ***atsakingos institucijos taip pat turėtų nurodyti visus elementus, kurie gali būti svarbūs nustatant, ar kompetentingos institucijos atitinkamo trečiosios šalies piliečio prašymui turėtų taikyti paspartintą nagrinėjimo procedūrą ar pasienio*** procedūrą;	institucijoms, priklausomai nuo to, kur nukreipiamas asmuo. ***Siekiant užtikrinti, kad visų pirma būtų laikomasi teisės į informaciją, teisės susipažinti su asmens duomenimis, teisės juos ištaisyti ir teisės į veiksmingą teisinę gynybą, prieš perduodant tarptautinės apsaugos prašymus nagrinėjančioms institucijoms arba už grąžinimą atsakingoms institucijoms, atitinkamos trečiosios šalies piliečiui turėtų būti įteikiama apklausos forma, į kurią turėtų būti įtrauktos visos galimos atitinkamo asmens pateiktos pastabos ar prieštaravimai, taip pat teisinės ir faktinės priežastys, kuriomis galima paaiškinti*** už tikrinimą ***atsakingų institucijų apsisprendimą pradėti konkrečią*** procedūrą ***tam asmeniui***;

Or. en

Pakeitimas 280
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) tikrinimo pabaigoje už tikrinimą atsakingos valdžios institucijos turėtų užpildyti ***apklausos*** formą. Formą reikėtų perduoti tarptautinės apsaugos prašymus nagrinėjančioms valdžios institucijoms arba grąžinimo srityje kompetentingoms institucijoms, priklausomai nuo to, kur nukreipiamas asmuo. Pirmuoju atveju už tikrinimą atsakingos institucijos taip pat turėtų nurodyti visus elementus, kurie gali būti svarbūs nustatant, ar kompetentingos institucijos atitinkamo trečiosios šalies piliečio prašymui turėtų taikyti paspartintą nagrinėjimo procedūrą ar pasienio procedūrą;	(24) tikrinimo pabaigoje už tikrinimą atsakingos valdžios institucijos turėtų užpildyti ***tikrinimo*** formą. Formą reikėtų perduoti tarptautinės apsaugos prašymus nagrinėjančioms valdžios institucijoms arba grąžinimo srityje kompetentingoms institucijoms, priklausomai nuo to, kur nukreipiamas asmuo. Pirmuoju atveju už tikrinimą atsakingos institucijos taip pat turėtų nurodyti visus elementus, kurie gali būti svarbūs nustatant, ar kompetentingos institucijos atitinkamo trečiosios šalies piliečio prašymui turėtų taikyti paspartintą nagrinėjimo procedūrą ar pasienio procedūrą;

Or. en

Pakeitimas 281
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
24 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(24a) šiuo reglamentu neturėtų būti užkertamas kelias valstybėms narėms, atsižvelgiant į asmenines, humanitares ar kitas priežastis, bet kuriuo metu suteikti atskirą leidimą gyventi šalyje ar kitą leidimą, suteikiantį teisę pasilikti neteisėtai atvykusiam į jų teritoriją ar joje esančiam trečiosios šalies piliečiui. Tokiu atveju sprendimas grąžinti neturėtų būti priimamas. Jei sprendimas grąžinti jau buvo priimtas, jis panaikinamas arba sustabdomas leidimo gyventi arba kito leidimo, suteikiančio teisę pasilikti, galiojimo laikotarpiui;

Or. en

Pakeitimas 282
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
24 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(24a) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad apklausos procedūra būtų taikoma kartu su oficialiomis procedūrinėmis garantijomis. Visi trečiųjų šalių piliečiai turėtų turėti galimybę užginčyti informaciją, užfiksuotą apklausos formoje, ir turėti galimybę pasinaudoti veiksminga teisinės gynybos priemone tikrinimo rezultatų atžvilgiu;

Or. en

Pakeitimas 283
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
24 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(24a) siekiant užtikrinti teisingą bylos nagrinėjimą, tikrinami trečiųjų šalių piliečiai turėtų turėti teisę tiksliai žinoti, kokia informacija apie juos registruojama. Jiems taip pat turėtų būti suteikta teisė ištaisyti arba papildyti duomenis ar informaciją, pateiktą per tikrinimo procedūrą;

Or. en

Pakeitimas 284
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(25) per tikrinimą surinktus biometrinius duomenis kartu su duomenimis, nurodytais EURODAC reglamento [12, 13, 14 ir 14a] straipsniuose, iki tame reglamente nustatytų terminų į sistemą EURODAC turėtų pateikti kompetentingos institucijos;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 285
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(25) per tikrinimą surinktus biometrinius duomenis kartu su duomenimis, nurodytais EURODAC reglamento [12, 13, 14 ir 14a] straipsniuose, iki tame reglamente nustatytų terminų į sistemą EURODAC turėtų pateikti kompetentingos institucijos;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 286
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) preliminarų sveikatos patikrinimą reikėtų atlikti visiems asmenims, kuriems atliekamas tikrinimas ***prie išorės sienų***, siekiant nustatyti asmenis, kuriems reikia ***neatidėliotinos pagalbos*** ar dėl kurių reikia imtis priemonių, pavyzdžiui, juos izoliuoti dėl visuomenės sveikatos priežasčių. Reikėtų atsižvelgti į specialiuosius nepilnamečių ir pažeidžiamų asmenų poreikius***. Jeigu iš aplinkybių matyti, kad tokio patikrinimo nereikia, visų pirma dėl to, kad bendroji asmens būklė atrodo labai gera, patikrinimo atlikti nereikėtų ir atitinkamą asmenį reikėtų apie tai informuoti***. Preliminarų sveikatos patikrinimą turėtų atlikti suinteresuotosios valstybės narės sveikatos priežiūros institucijos. ***Kalbant apie teritorijoje sulaikytus trečiųjų šalių piliečius,***	(26) preliminarų sveikatos patikrinimą ***ir pažeidžiamumo patikrinimus*** reikėtų atlikti visiems asmenims, kuriems atliekamas tikrinimas, siekiant nustatyti ***pažeidžiamus*** asmenis***, turinčius specialių priėmimo poreikių***, ***įskaitant tuos,*** kuriems reikia ***sveikatos priežiūros paslaugų*** ar dėl kurių reikia imtis priemonių, pavyzdžiui, juos izoliuoti dėl visuomenės sveikatos priežasčių. ***Pirmiausia*** reikėtų atsižvelgti į specialiuosius nepilnamečių ir pažeidžiamų asmenų poreikius***.*** Preliminarų sveikatos patikrinimą turėtų atlikti suinteresuotosios valstybės narės sveikatos priežiūros institucijos ***ir kvalifikuoti medicinos darbuotojai***. ***Valstybės narės turėtų užtikrinti tinkamą medicinos specialistų skaičių ir jų specialų pasirengimą, ypač atsižvelgiant į tai, kad jie gali dirbti su***

preliminarų sveikatos patikrinimą reikėtų atlikti ***tais atvejais, kai iš pirmo žvilgsnio tai laikoma būtina***;

vaikais ir asmenimis, patyrusiais įvairių traumuojančių įvykių. Preliminarūs sveikatos ir pažeidžiamumo patikrinimai, kurie nebuvo atlikti tikrinimo metu, turėtų būti nedelsiant atnaujinti per kitą atitinkamą procedūrą, kuri bus taikoma atitinkamam trečiosios šalies piliečiui, nedarant poveikio privalomiems pažeidžiamumo patikrinimams, kurie turi būti atlikti ***per šias procedūras pagal Reglamentą (ES) Nr. XX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] arba Direktyvą 2008/115 (Grąžinimo direktyva)***;

Or. en

Pakeitimas 287
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Pasiūlymas dėl reglamento
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) preliminarų sveikatos patikrinimą reikėtų atlikti visiems asmenims, kuriems atliekamas tikrinimas prie išorės sienų, siekiant nustatyti asmenis, kuriems reikia neatidėliotinos pagalbos ar dėl kurių reikia imtis priemonių, pavyzdžiui, juos izoliuoti dėl visuomenės sveikatos priežasčių. Reikėtų atsižvelgti į specialiuosius nepilnamečių ir pažeidžiamų asmenų poreikius. ***Jeigu iš aplinkybių matyti, kad tokio patikrinimo nereikia, visų pirma dėl to, kad bendroji asmens būklė atrodo labai gera, patikrinimo atlikti nereikėtų ir atitinkamą asmenį reikėtų apie tai informuoti.*** Preliminarų sveikatos patikrinimą turėtų atlikti suinteresuotosios valstybės narės sveikatos priežiūros institucijos***. Kalbant apie teritorijoje sulaikytus trečiųjų šalių piliečius, preliminarų sveikatos patikrinimą reikėtų atlikti tais atvejais, kai iš pirmo žvilgsnio***	(26) preliminarų sveikatos patikrinimą reikėtų atlikti visiems asmenims, kuriems atliekamas tikrinimas prie išorės sienų, siekiant nustatyti asmenis, kuriems reikia neatidėliotinos pagalbos ar dėl kurių reikia imtis priemonių, pavyzdžiui, juos izoliuoti dėl visuomenės sveikatos priežasčių. Reikėtų atsižvelgti į specialiuosius nepilnamečių ir pažeidžiamų asmenų poreikius. Preliminarų sveikatos patikrinimą turėtų atlikti suinteresuotosios valstybės narės sveikatos priežiūros institucijos***;***

tai laikoma būtina;

Or. en

Pakeitimas 288
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) ***preliminarų*** sveikatos ***patikrinimą*** reikėtų atlikti visiems asmenims, kuriems atliekamas tikrinimas ***prie išorės sienų***, siekiant nustatyti asmenis, kuriems reikia ***neatidėliotinos pagalbos ar*** dėl kurių reikia imtis priemonių, pavyzdžiui, juos izoliuoti dėl visuomenės sveikatos priežasčių. Reikėtų atsižvelgti į specialiuosius nepilnamečių ir pažeidžiamų asmenų poreikius***. Jeigu iš aplinkybių matyti, kad tokio patikrinimo nereikia, visų pirma dėl to, kad bendroji asmens būklė atrodo labai gera, patikrinimo atlikti nereikėtų ir atitinkamą asmenį reikėtų apie tai informuoti***. Preliminarų sveikatos patikrinimą turėtų atlikti suinteresuotosios valstybės narės sveikatos priežiūros ***institucijos***. ***Kalbant apie teritorijoje sulaikytus trečiųjų šalių piliečius, preliminarų sveikatos patikrinimą reikėtų*** atlikti ***tais atvejais, kai iš pirmo žvilgsnio tai laikoma būtina***;	(26) ***preliminarius*** sveikatos ***ir pažeidžiamumo patikrinimus*** reikėtų atlikti visiems asmenims, kuriems atliekamas tikrinimas, siekiant nustatyti ***pažeidžiamoje padėtyje esančius*** asmenis, ***turinčius specialių priėmimo poreikių,*** kuriems reikia ***sveikatos priežiūros paslaugų, kurie turi specialių priėmimo ar procedūrinių poreikių arba*** dėl kurių reikia imtis priemonių, pavyzdžiui, juos izoliuoti dėl visuomenės sveikatos priežasčių. ***Pirmiausia*** reikėtų atsižvelgti į specialiuosius nepilnamečių ir pažeidžiamų asmenų poreikius. Preliminarų sveikatos patikrinimą turėtų atlikti suinteresuotosios valstybės narės sveikatos priežiūros ***institucijų kvalifikuoti medicinos specialistai***. ***Preliminarūs sveikatos ir pažeidžiamumo patikrinimai, kurie nebuvo atlikti tikrinimo metu, turėtų būti nedelsiant atnaujinti per kitą atitinkamą procedūrą, kuri bus taikoma atitinkamam trečiosios šalies piliečiui, nedarant poveikio privalomiems pažeidžiamumo patikrinimams, kurie turi būti*** atlikti ***per šias procedūras pagal Reglamentą (ES) Nr. XX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] arba Direktyvą 2008/115 (Grąžinimo direktyva)***;

Or. en

Pakeitimas 289

Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) preliminarų sveikatos patikrinimą reikėtų atlikti visiems asmenims, kuriems atliekamas tikrinimas ***prie išorės sienų***, siekiant nustatyti asmenis, kuriems reikia neatidėliotinos pagalbos ar dėl kurių reikia imtis priemonių, pavyzdžiui, juos izoliuoti dėl visuomenės sveikatos priežasčių. Reikėtų atsižvelgti į specialiuosius nepilnamečių ir pažeidžiamų asmenų poreikius. ***Jeigu iš aplinkybių matyti, kad tokio patikrinimo nereikia, visų pirma dėl to, kad bendroji asmens būklė atrodo labai gera, patikrinimo atlikti nereikėtų ir atitinkamą asmenį reikėtų apie tai informuoti.*** Preliminarų sveikatos patikrinimą turėtų atlikti suinteresuotosios valstybės narės sveikatos priežiūros institucijos***. Kalbant apie teritorijoje sulaikytus trečiųjų šalių piliečius, preliminarų sveikatos patikrinimą reikėtų atlikti tais atvejais, kai iš pirmo žvilgsnio tai laikoma būtina***;	(26) preliminarų sveikatos patikrinimą reikėtų atlikti visiems asmenims, kuriems atliekamas tikrinimas, siekiant nustatyti asmenis, kuriems reikia neatidėliotinos pagalbos ar dėl kurių reikia imtis priemonių, pavyzdžiui, juos izoliuoti dėl visuomenės sveikatos priežasčių. Reikėtų atsižvelgti į specialiuosius nepilnamečių ir pažeidžiamų asmenų poreikius. Preliminarų sveikatos patikrinimą turėtų atlikti suinteresuotosios valstybės narės ***kvalifikuotos*** sveikatos priežiūros institucijos;

Or. en

Pakeitimas 290
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) preliminarų sveikatos patikrinimą ***reikėtų atlikti*** visiems asmenims, kuriems atliekamas tikrinimas prie išorės sienų, siekiant nustatyti asmenis, kuriems reikia neatidėliotinos pagalbos ar dėl kurių reikia	(26) ***valstybių narių kompetentingos institucijos turėtų atlikti*** preliminarų sveikatos patikrinimą visiems asmenims, kuriems atliekamas tikrinimas prie išorės sienų, siekiant nustatyti asmenis, kuriems

imtis priemonių, pavyzdžiui, juos izoliuoti dėl visuomenės sveikatos priežasčių. Reikėtų atsižvelgti į specialiuosius nepilnamečių ir pažeidžiamų asmenų poreikius. Jeigu iš aplinkybių matyti, kad tokio patikrinimo nereikia, visų pirma dėl to, kad bendroji asmens būklė atrodo labai gera, patikrinimo atlikti nereikėtų ir atitinkamą asmenį reikėtų apie tai informuoti. ***Preliminarų sveikatos patikrinimą turėtų atlikti suinteresuotosios valstybės narės sveikatos priežiūros institucijos.*** Kalbant apie teritorijoje sulaikytus trečiųjų šalių piliečius, preliminarų sveikatos patikrinimą reikėtų atlikti tais atvejais, kai iš pirmo žvilgsnio tai laikoma būtina;	reikia neatidėliotinos pagalbos ar dėl kurių reikia imtis priemonių, pavyzdžiui, juos izoliuoti dėl visuomenės sveikatos priežasčių. Reikėtų atsižvelgti į specialiuosius nepilnamečių ir pažeidžiamų asmenų poreikius. Jeigu iš aplinkybių matyti, kad tokio patikrinimo nereikia, visų pirma dėl to, kad bendroji asmens būklė atrodo labai gera, patikrinimo atlikti nereikėtų ir atitinkamą asmenį reikėtų apie tai informuoti. Kalbant apie teritorijoje sulaikytus trečiųjų šalių piliečius, preliminarų sveikatos patikrinimą reikėtų atlikti tais atvejais, kai iš pirmo žvilgsnio tai laikoma būtina;

Or. en

Pakeitimas 291
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
26 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(26 a) trečiųjų šalių piliečiams, kuriems atliekamas tikrinimas, turėtų būti taikomas preliminarus pažeidžiamumo patikrinimas, siekiant nustatyti bet kokius pažeidžiamumus arba specialius procedūrinius ir priėmimo poreikius, kaip apibrėžta Direktyvos (ES) XXX/XXX [Priėmimo sąlygų direktyva] 2 straipsnio 1 dalies 13 punkte. Šis preliminarus pažeidžiamumo patikrinimas neturėtų daryti poveikio visapusiškam pažeidžiamumo įvertinimui atliekant kitą procedūrą, kaip nurodyta tos direktyvos 21 straipsnyje;

Or. en

Pakeitimas 292
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
26 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(26 a) trečiųjų šalių piliečiams turėtų būti suteikta teisė į preliminarų sveikatos patikrinimą, jei, remiantis preliminariu sveikatos patikrinimu ir asmeninėmis aplinkybėmis, manoma, kad tai būtina. Preliminarų sveikatos patikrinimą turėtų atlikti suinteresuotosios valstybės narės sveikatos priežiūros institucijos;

Or. en

Pakeitimas 293
Nadine Morano

Pasiūlymas dėl reglamento
26 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(26a) kaulų tyrimai turi būti siūlomi tikrinamiems asmenims, kurie teigia esą nepilnamečiai, siekiant patvirtinti jų nepilnametystę ir atmesti akivaizdžiausiai nepagrįstus prašymus pripažinti nepilnamečio statusą;

Or. fr

Pagrindimas

Pripažinus nepilnamečio statusą arba jo nepripažinus ankstyviausiu etapu – atliekant tikrinimą prie išorės sienų – turėtų padėti sklandžiau vykdyti visas paskesnes procedūras (prieglobsčio, grąžinimo ir t.t.).

Pakeitimas 294
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest,

Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Pasiūlymas dėl reglamento
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) atliekant tikrinimą visiems suinteresuotiesiems asmenims reikėtų užtikrinti gyvenimo lygį, atitinkantį Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją, ir sudaryti galimybę naudotis neatidėliotinos sveikatos priežiūros ir būtino ligų gydymo paslaugomis. Ypatingą dėmesį reikėtų skirti pažeidžiamiems asmenims, kaip antai nėščioms moterims, pagyvenusiems asmenims, vienišų tėvų šeimoms, asmenims, kuriems galima iš karto nustatyti fizinę ar psichikos negalią, asmenims, akivaizdžiai patyrusiems psichologinę ar fizinę traumą, ir nelydimiems nepilnamečiams. Visų pirma, nepilnamečiui informaciją reikėtų teikti jam suprantama ir jo amžių atitinkančia kalba. Visos valdžios institucijos, dalyvaujančios atliekant su tikrinimu susijusias užduotis, turėtų laikytis žmogaus orumo ir privatumo principų ir nesiimti diskriminuojančių veiksmų ar taip nesielgti;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 295
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) atliekant tikrinimą visiems suinteresuotiesiems asmenims reikėtų užtikrinti gyvenimo lygį, atitinkantį	(27) atliekant tikrinimą visiems suinteresuotiesiems asmenims reikėtų užtikrinti gyvenimo lygį, atitinkantį

Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją, ir sudaryti galimybę naudotis neatidėliotinos sveikatos priežiūros ir būtino ligų gydymo paslaugomis. Ypatingą dėmesį reikėtų skirti pažeidžiamiems asmenims, kaip antai nėščioms moterims, pagyvenusiems asmenims, vienišų tėvų šeimoms, asmenims, ***kuriems galima iš karto nustatyti*** fizinę ar psichikos negalią, asmenims, akivaizdžiai patyrusiems psichologinę ar fizinę traumą, ***ir nelydimiems nepilnamečiams***. Visų pirma, ***nepilnamečiui*** informaciją reikėtų teikti ***jam*** suprantama ir ***jo*** amžių atitinkančia kalba. Visos valdžios institucijos, dalyvaujančios atliekant su tikrinimu susijusias užduotis, turėtų laikytis žmogaus orumo ir privatumo principų ir nesiimti diskriminuojančių veiksmų ar taip nesielgti***;***

Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją, ir sudaryti galimybę naudotis neatidėliotinos sveikatos priežiūros ir būtino ligų gydymo paslaugomis. ***Nepažeidžiant 14 straipsnio dėl atsisakymo leisti atvykti, kaip apibrėžta Reglamente (ES) Nr. 2016/399, tikrinimo metu taikomos visos atitinkamos Reglamento (ES) xxxx/xxxx [Prieglobsčio procedūros reglamentas] ir Direktyvos 2013/33/ES [Priėmimo sąlygų direktyva] nuostatos.*** Ypatingą dėmesį reikėtų skirti pažeidžiamiems asmenims, kaip antai ***vaikams, nelydimiems vaikams,*** nėščioms moterims, pagyvenusiems asmenims, vienišų tėvų šeimoms, asmenims, ***turintiems*** fizinę ar psichikos negalią, ***prekybos žmonėmis aukoms, kankinimų ir nežmoniško bei žeminančio elgesio aukoms, seksualinio smurto ir smurto dėl lyties aukoms,*** asmenims, akivaizdžiai patyrusiems psichologinę ar fizinę traumą, ***asmenims, turintiems potrauminio streso sutrikimų simptomų, ir asmenims be pilietybės***. Visų pirma, ***vaikams*** informaciją reikėtų teikti ***jiems*** suprantama ir ***jų*** amžių atitinkančia kalba ***ir prireikus jiems turėtų būti paskirtas atstovas***. Visos valdžios institucijos, dalyvaujančios atliekant su tikrinimu susijusias užduotis, turėtų laikytis žmogaus orumo ir privatumo principų ir nesiimti diskriminuojančių veiksmų ar taip nesielgti***. Principas „abejotinų aplinkybių aiškinimas atsakovo naudai“ turėtų būti visada taikomas nepilnamečio naudai, kai nėra aiškus arba yra ginčytinas asmens amžius ir nėra jokių jo amžių patvirtinančių dokumentų. Amžiaus įvertinimo procedūros turėtų būti pradedamos tik tada, kai kyla pagrįstų abejonių, kad asmuo nėra nepilnametis, ir turėtų būti remiamasi nepilnametystės prezumpcija, atsižvelgiama į vaiko interesus ir visų pirma turėtų būti taikomos nemedicininės procedūros. Atliekant amžiaus nustatymo procedūras jokiu būdu negalima naudoti priverstinio nusirengimo ar lytinių***

organų apžiūros;

Or. en

Pakeitimas 296
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) atliekant tikrinimą visiems suinteresuotiesiems asmenims reikėtų užtikrinti gyvenimo lygį, atitinkantį Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją, ir sudaryti galimybę naudotis neatidėliotinos sveikatos priežiūros ir būtino ligų gydymo paslaugomis. Ypatingą dėmesį reikėtų skirti ***pažeidžiamiems*** asmenims, kaip antai ***nėščioms moterims, pagyvenusiems asmenims, vienišų tėvų šeimoms, asmenims, kuriems galima iš karto nustatyti fizinę ar psichikos negalią, asmenims, akivaizdžiai patyrusiems psichologinę ar fizinę traumą, ir*** nelydimiems nepilnamečiams. Visų pirma, nepilnamečiui informaciją ***reikėtų*** teikti jam suprantama ir jo amžių atitinkančia kalba. Visos valdžios institucijos, dalyvaujančios atliekant su tikrinimu susijusias užduotis, turėtų laikytis žmogaus orumo ir privatumo principų ir nesiimti diskriminuojančių veiksmų ar taip nesielgti;	(27) atliekant tikrinimą visiems suinteresuotiesiems asmenims reikėtų užtikrinti gyvenimo lygį, atitinkantį ***Direktyvos (ES) xxxx/xxxx [Priėmimo sąlygų direktyva] standartus ir nuostatas bei*** Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją, ir sudaryti galimybę naudotis neatidėliotinos sveikatos priežiūros ir būtino ligų gydymo paslaugomis. Ypatingą dėmesį reikėtų skirti ***pažeidžiamoje padėtyje esantiems*** asmenims, kaip antai nepilnamečiams***, nelydimiems nepilnamečiams, neįgaliesiems, vyresnio amžiaus žmonėms, nėščioms moterims, nepilnamečių vaikų turintiems vienišiems tėvams, prekybos žmonėmis aukoms, sunkiai sergantiems, psichikos sutrikimų turintiems asmenims, taip pat asmenims, kurie patyrė kankinimus, išprievartavimą arba kitokias sunkaus psichologinio, fizinio arba seksualinio smurto formas, pvz., moterų lyties organų žalojimo aukoms***. Visų pirma, nepilnamečiui informaciją ***turėtų*** teikti jam suprantama ir jo amžių atitinkančia kalba ***tinkamai parengti darbuotojai. Principas „abejotinų aplinkybių aiškinimas atsakovo naudai“ turėtų būti visada taikomas nepilnamečio naudai, kai nėra aiškus arba yra ginčytinas asmens amžius ir nėra jokių jo amžių patvirtinančių dokumentų***. Visos valdžios institucijos, dalyvaujančios atliekant su tikrinimu susijusias užduotis, turėtų laikytis žmogaus orumo ir privatumo principų ir nesiimti

	diskriminuojančių veiksmų ar taip nesielgti;

Or. en

Pakeitimas 297
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) atliekant tikrinimą visiems suinteresuotiesiems asmenims ***reikėtų užtikrinti*** gyvenimo ***lygį, atitinkantį*** Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją, ir ***sudaryti galimybę*** naudotis neatidėliotinos sveikatos priežiūros ir būtino ligų gydymo paslaugomis. Ypatingą dėmesį reikėtų skirti pažeidžiamiems asmenims, kaip antai ***nėščioms moterims, pagyvenusiems asmenims, vienišų tėvų šeimoms, asmenims, kuriems galima iš karto nustatyti fizinę ar psichikos negalią, asmenims, akivaizdžiai patyrusiems psichologinę ar fizinę traumą, ir nelydimiems nepilnamečiams***. Visų pirma, nepilnamečiui informaciją reikėtų teikti jam suprantama ir jo amžių atitinkančia kalba. Visos valdžios institucijos, dalyvaujančios atliekant su tikrinimu susijusias užduotis, turėtų laikytis žmogaus orumo ir privatumo principų ir nesiimti diskriminuojančių veiksmų ar taip nesielgti;	(27) atliekant tikrinimą visiems suinteresuotiesiems asmenims ***užtikrinamas*** gyvenimo ***lygis, atitinkantis*** Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją, ir ***taikomos tokios pat priėmimo sąlygos, kokios nustatytos Direktyvoje XXX/XXX/ES [nauja redakcija išdėstyta Priėmimo sąlygų direktyva], įskaitant*** galimybę naudotis neatidėliotinos sveikatos priežiūros ir būtino ligų gydymo paslaugomis. Ypatingą dėmesį reikėtų skirti pažeidžiamiems asmenims, kaip antai ***išvardytiems Direktyvos (ES) XXX/XXX (Priėmimo sąlygų direktyva) 20 straipsnyje***. Visų pirma, nepilnamečiui informaciją reikėtų teikti jam suprantama ir jo amžių atitinkančia kalba. Visos valdžios institucijos, dalyvaujančios atliekant su tikrinimu susijusias užduotis, turėtų laikytis žmogaus orumo ir privatumo principų ir nesiimti diskriminuojančių veiksmų ar taip nesielgti;

Or. en

Pakeitimas 298
Abir Al-Sahlani, Jan-Christoph Oetjen, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans

Pasiūlymas dėl reglamento
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) atliekant tikrinimą visiems suinteresuotiesiems asmenims reikėtų užtikrinti gyvenimo lygį, atitinkantį Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją, ir sudaryti galimybę naudotis neatidėliotinos sveikatos priežiūros ir būtino ligų gydymo paslaugomis. Ypatingą dėmesį reikėtų skirti pažeidžiamiems asmenims, kaip antai nėščioms moterims, pagyvenusiems asmenims, vienišų tėvų šeimoms, asmenims, kuriems galima iš karto nustatyti fizinę ar psichikos negalią, asmenims, akivaizdžiai patyrusiems psichologinę ar fizinę traumą, ir nelydimiems nepilnamečiams. Visų pirma, nepilnamečiui informaciją reikėtų teikti jam suprantama ir jo amžių atitinkančia kalba. Visos valdžios institucijos, dalyvaujančios atliekant su tikrinimu susijusias užduotis, ***turėtų laikytis*** žmogaus orumo ir privatumo principų ir ***nesiimti*** diskriminuojančių veiksmų ar taip nesielgti;	(27) atliekant tikrinimą visiems suinteresuotiesiems asmenims reikėtų užtikrinti gyvenimo lygį, atitinkantį Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją, ir sudaryti galimybę naudotis neatidėliotinos sveikatos priežiūros ir būtino ligų gydymo paslaugomis. Ypatingą dėmesį reikėtų skirti pažeidžiamiems asmenims, kaip antai nėščioms moterims, pagyvenusiems asmenims, vienišų tėvų šeimoms, asmenims, kuriems galima iš karto nustatyti fizinę ar psichikos negalią, asmenims, akivaizdžiai patyrusiems psichologinę ar fizinę traumą, ir nelydimiems nepilnamečiams. Visų pirma, nepilnamečiui informaciją reikėtų teikti jam suprantama ir jo amžių atitinkančia kalba. Visos valdžios institucijos, dalyvaujančios atliekant su tikrinimu susijusias užduotis, ***laikosi*** žmogaus orumo ir privatumo principų ir ***nesiima*** diskriminuojančių veiksmų ar taip nesielgti;

Or. en

Pakeitimas 299
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(28) kadangi trečiųjų šalių piliečiai, kuriems atliekamas tikrinimas, gali neturėti būtinų tapatybės ir kelionės dokumentų, kurių reikia norint teisėtai kirsti išorės sieną, reikėtų ***numatyti*** tapatybės nustatymo procedūrą, kuri sudarytų tikrinimo dalį;	(28) kadangi trečiųjų šalių piliečiai, kuriems atliekamas tikrinimas, gali neturėti ***arba nesinešioti*** būtinų tapatybės ir kelionės dokumentų, kurių reikia norint teisėtai kirsti išorės sieną, reikėtų ***atlikti*** tapatybės nustatymo procedūrą, kuri sudarytų tikrinimo dalį;

Or. en

Pakeitimas 300
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(28) kadangi trečiųjų šalių piliečiai, kuriems atliekamas tikrinimas, gali neturėti būtinų tapatybės ir kelionės dokumentų, kurių reikia norint teisėtai kirsti išorės sieną, reikėtų ***numatyti*** tapatybės nustatymo procedūrą, kuri sudarytų tikrinimo dalį;	(28) kadangi trečiųjų šalių piliečiai, kuriems atliekamas tikrinimas, gali neturėti būtinų tapatybės ir kelionės dokumentų, kurių reikia norint teisėtai kirsti išorės sieną, reikėtų ***atlikti*** tapatybės nustatymo procedūrą, kuri sudarytų tikrinimo dalį;

Or. en

Pakeitimas 301
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(28) kadangi trečiųjų šalių piliečiai, kuriems atliekamas tikrinimas, gali neturėti būtinų tapatybės ir kelionės dokumentų, kurių reikia norint teisėtai kirsti išorės sieną, reikėtų ***numatyti*** tapatybės nustatymo procedūrą, kuri sudarytų tikrinimo dalį;	(28) kadangi trečiųjų šalių piliečiai, kuriems atliekamas tikrinimas, gali neturėti būtinų tapatybės ir kelionės dokumentų, kurių reikia norint teisėtai kirsti išorės sieną, reikėtų ***atlikti*** tapatybės nustatymo procedūrą, kuri sudarytų tikrinimo dalį;

Or. en

Pakeitimas 302
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Pasiūlymas dėl reglamento
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(28) kadangi trečiųjų šalių piliečiai, kuriems atliekamas tikrinimas, gali neturėti būtinų tapatybės ir kelionės dokumentų, kurių reikia norint teisėtai kirsti išorės sieną, reikėtų numatyti tapatybės nustatymo procedūrą, kuri sudarytų tikrinimo dalį;	(28) kadangi trečiųjų šalių piliečiai, kuriems atliekamas tikrinimas, gali neturėti ***arba nepateikti*** būtinų tapatybės ir kelionės dokumentų, kurių reikia norint teisėtai kirsti išorės sieną, reikėtų numatyti tapatybės nustatymo procedūrą, kuri sudarytų tikrinimo dalį;

Or. en

Pakeitimas 303
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(29) Bendra tapatybės duomenų saugykla (toliau – bendra TDS) buvo sukurta Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2019/817 (Sąveikumo reglamentas)[25] siekiant sudaryti palankesnes sąlygas ir padėti teisingai nustatyti atvykimo ir išvykimo sistemoje (toliau – AIS), Vizų informacinėje sistemoje (toliau – VIS), Europos kelionių informacijos ir leidimų sistemoje (toliau – ETIAS), sistemoje EURODAC ir Europos nuosprendžių registrų informacinėje sistemoje trečiųjų šalių piliečiams (toliau – ECRIS-TCN) užregistruotų asmenų, įskaitant nežinomus asmenis, kurie negali nurodyti savo tapatybės, tapatybę. Tuo tikslu bendroje TDS pateikiami tik logiškai atskirti į AIS, VIS, ETIAS, EURODAC ir ECRIS-TCN įtraukti tapatybės, kelionės dokumentų ir biometriniai duomenys. Bendroje TDS laikomi tik asmens duomenys, kurie yra visiškai būtini norint atlikti tikslų tapatybės patikrinimą. Bendroje TDS įrašyti asmens duomenys	(29) Bendra tapatybės duomenų saugykla (toliau – bendra TDS) buvo sukurta Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2019/817 (Sąveikumo reglamentas)[25] siekiant sudaryti palankesnes sąlygas ir padėti teisingai nustatyti atvykimo ir išvykimo sistemoje (toliau – AIS), Vizų informacinėje sistemoje (toliau – VIS), Europos kelionių informacijos ir leidimų sistemoje (toliau – ETIAS), sistemoje EURODAC ir Europos nuosprendžių registrų informacinėje sistemoje trečiųjų šalių piliečiams (toliau – ECRIS-TCN) užregistruotų asmenų, įskaitant nežinomus asmenis, kurie negali nurodyti savo tapatybės, tapatybę. Tuo tikslu bendroje TDS pateikiami tik logiškai atskirti į AIS, VIS, ETIAS, EURODAC ir ECRIS-TCN įtraukti tapatybės, kelionės dokumentų ir biometriniai duomenys. Bendroje TDS laikomi tik asmens duomenys, kurie yra visiškai būtini norint atlikti tikslų tapatybės patikrinimą. Bendroje TDS įrašyti asmens duomenys

saugomi tik tiek, kiek absoliučiai būtina pagrindinių sistemų tikslais, ir ***turėtų būti*** ištrinami automatiškai, kai tie duomenys ištrinami iš pagrindinių sistemų***. Atliekant patikrinimą bendroje TDS galima patikimai ir išsamiai nustatyti asmenų tapatybę sudarant galimybę peržiūrėti visus AIS, VIS, ETIAS, EURODAC ir ECRIS-TCN užregistruotus tapatybės duomenis, kartu užtikrinant kuo didesnę duomenų apsaugą ir išvengiant nereikalingo duomenų tvarkymo ar dubliavimosi;***	saugomi tik tiek, kiek absoliučiai būtina pagrindinių sistemų tikslais, ir ištrinami automatiškai, kai tie duomenys ištrinami iš pagrindinių sistemų***;***
[25] 2019 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/817 dėl ES informacinių sistemų sienų ir vizų srityje sąveikumo sistemos sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 767/2008, (ES) 2016/399, (ES) 2017/2226, (ES) 2018/1240, (ES) 2018/1726 ir (ES) 2018/1861 bei Tarybos sprendimai 2004/512/EB ir 2008/633/TVR (OL L 135, 2019 5 22, p. 27).	[25] 2019 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/817 dėl ES informacinių sistemų sienų ir vizų srityje sąveikumo sistemos sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 767/2008, (ES) 2016/399, (ES) 2017/2226, (ES) 2018/1240, (ES) 2018/1726 ir (ES) 2018/1861 bei Tarybos sprendimai 2004/512/EB ir 2008/633/TVR (OL L 135, 2019 5 22, p. 27).

Or. en

Pakeitimas 304
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(29) Bendra tapatybės duomenų saugykla (toliau – bendra TDS) buvo sukurta Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2019/817 (Sąveikumo reglamentas)[25] siekiant sudaryti palankesnes sąlygas ir padėti teisingai nustatyti atvykimo ir išvykimo sistemoje	(29) Bendra tapatybės duomenų saugykla (toliau – bendra TDS) buvo sukurta Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2019/817 (Sąveikumo reglamentas)[25] siekiant sudaryti palankesnes sąlygas ir padėti teisingai nustatyti atvykimo ir išvykimo sistemoje

(toliau – AIS), Vizų informacinėje sistemoje (toliau – VIS), Europos kelionių informacijos ir leidimų sistemoje (toliau – ETIAS), sistemoje EURODAC ir Europos nuosprendžių registrų informacinėje sistemoje trečiųjų šalių piliečiams (toliau – ECRIS-TCN) užregistruotų asmenų, įskaitant nežinomus asmenis, kurie negali nurodyti savo tapatybės, tapatybę. Tuo tikslu bendroje TDS pateikiami tik logiškai atskirti į AIS, VIS, ETIAS, EURODAC ir ECRIS-TCN įtraukti tapatybės, kelionės dokumentų ir biometriniai duomenys. Bendroje TDS laikomi tik asmens duomenys, kurie yra visiškai būtini norint atlikti tikslų tapatybės patikrinimą. Bendroje TDS įrašyti asmens duomenys saugomi tik tiek, kiek absoliučiai būtina pagrindinių sistemų tikslais, ir turėtų būti ištrinami automatiškai, kai tie duomenys ištrinami iš pagrindinių sistemų. Atliekant patikrinimą bendroje TDS galima patikimai ir išsamiai nustatyti asmenų tapatybę sudarant galimybę peržiūrėti visus AIS, VIS, ETIAS, EURODAC ir ECRIS-TCN užregistruotus tapatybės duomenis, kartu užtikrinant kuo didesnę duomenų apsaugą ir išvengiant nereikalingo duomenų tvarkymo ar dubliavimosi***;***

[25] 2019 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/817 dėl ES informacinių sistemų sienų ir vizų srityje sąveikumo sistemos sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 767/2008, (ES) 2016/399, (ES) 2017/2226, (ES) 2018/1240, (ES) 2018/1726 ir (ES) 2018/1861 bei Tarybos sprendimai 2004/512/EB ir 2008/633/TVR (OL L 135, 2019 5 22, p. 27).

(toliau – AIS), Vizų informacinėje sistemoje (toliau – VIS), Europos kelionių informacijos ir leidimų sistemoje (toliau – ETIAS), sistemoje EURODAC ir Europos nuosprendžių registrų informacinėje sistemoje trečiųjų šalių piliečiams (toliau – ECRIS-TCN) užregistruotų asmenų, įskaitant nežinomus asmenis, kurie negali nurodyti savo tapatybės, tapatybę. Tuo tikslu bendroje TDS pateikiami tik logiškai atskirti į AIS, VIS, ETIAS, EURODAC ir ECRIS-TCN įtraukti tapatybės, kelionės dokumentų ir biometriniai duomenys. Bendroje TDS laikomi tik asmens duomenys, kurie yra visiškai būtini norint atlikti tikslų tapatybės patikrinimą. Bendroje TDS įrašyti asmens duomenys saugomi tik tiek, kiek absoliučiai būtina pagrindinių sistemų tikslais, ir turėtų būti ištrinami automatiškai, kai tie duomenys ištrinami iš pagrindinių sistemų. Atliekant patikrinimą bendroje TDS galima patikimai ir išsamiai nustatyti asmenų tapatybę sudarant galimybę peržiūrėti visus AIS, VIS, ETIAS, EURODAC ir ECRIS-TCN užregistruotus tapatybės duomenis, kartu užtikrinant kuo didesnę duomenų apsaugą ir išvengiant nereikalingo duomenų tvarkymo ar dubliavimosi***.***
Tikrinimo tikslais ir laikantis būtinumo ir proporcingumo principų, pateikiant užklausą bendrai TDS, reikėtų tikrinti tik AIS, VIS ir sistemą EURODAC;

[25] 2019 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/817 dėl ES informacinių sistemų sienų ir vizų srityje sąveikumo sistemos sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 767/2008, (ES) 2016/399, (ES) 2017/2226, (ES) 2018/1240, (ES) 2018/1726 ir (ES) 2018/1861 bei Tarybos sprendimai 2004/512/EB ir 2008/633/TVR (OL L 135, 2019 5 22, p. 27).

Or. en

Pakeitimas 305
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Pasiūlymas dėl reglamento
29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(29) Bendra tapatybės duomenų saugykla (toliau – bendra TDS) buvo sukurta Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2019/817 (Sąveikumo reglamentas)[25] siekiant sudaryti palankesnes sąlygas ir padėti teisingai nustatyti atvykimo ir išvykimo sistemoje (toliau – AIS), Vizų informacinėje sistemoje (toliau – VIS), Europos kelionių informacijos ir leidimų sistemoje (toliau – ETIAS), sistemoje EURODAC ir Europos nuosprendžių registrų informacinėje sistemoje trečiųjų šalių piliečiams (toliau – ECRIS-TCN) užregistruotų asmenų, įskaitant nežinomus asmenis, kurie negali nurodyti savo tapatybės, tapatybę. Tuo tikslu bendroje TDS pateikiami tik logiškai atskirti į AIS, VIS, ETIAS, EURODAC ir ECRIS-TCN įtraukti tapatybės, kelionės dokumentų ir biometriniai duomenys. Bendroje TDS laikomi tik asmens duomenys, kurie yra visiškai būtini norint atlikti tikslų tapatybės patikrinimą. Bendroje TDS įrašyti asmens duomenys saugomi ***tik*** tiek, kiek ***absoliučiai*** būtina pagrindinių sistemų tikslais, ir turėtų būti ištrinami automatiškai, kai tie duomenys ištrinami iš pagrindinių sistemų. Atliekant patikrinimą bendroje TDS galima patikimai ir išsamiai nustatyti asmenų tapatybę sudarant galimybę peržiūrėti visus AIS, VIS, ETIAS, EURODAC ir ECRIS-TCN užregistruotus tapatybės duomenis, kartu užtikrinant kuo didesnę duomenų apsaugą ir išvengiant nereikalingo duomenų tvarkymo ar dubliavimosi;	(29) Bendra tapatybės duomenų saugykla (toliau – bendra TDS) buvo sukurta Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2019/817 (Sąveikumo reglamentas)[25] siekiant sudaryti palankesnes sąlygas ir padėti teisingai nustatyti atvykimo ir išvykimo sistemoje (toliau – AIS), Vizų informacinėje sistemoje (toliau – VIS), Europos kelionių informacijos ir leidimų sistemoje (toliau – ETIAS), sistemoje EURODAC ir Europos nuosprendžių registrų informacinėje sistemoje trečiųjų šalių piliečiams (toliau – ECRIS-TCN) užregistruotų asmenų, įskaitant nežinomus asmenis, kurie negali nurodyti savo tapatybės, tapatybę. Tuo tikslu bendroje TDS pateikiami tik logiškai atskirti į AIS, VIS, ETIAS, EURODAC ir ECRIS-TCN įtraukti tapatybės, kelionės dokumentų ir biometriniai duomenys. Bendroje TDS laikomi tik asmens duomenys, kurie yra visiškai būtini norint atlikti tikslų tapatybės patikrinimą. Bendroje TDS įrašyti asmens duomenys saugomi tiek, kiek būtina pagrindinių sistemų tikslais, ir turėtų būti ištrinami automatiškai, kai tie duomenys ištrinami iš pagrindinių sistemų. Atliekant patikrinimą bendroje TDS galima patikimai ir išsamiai nustatyti asmenų tapatybę sudarant galimybę peržiūrėti visus AIS, VIS, ETIAS, EURODAC ir ECRIS-TCN užregistruotus tapatybės duomenis, kartu užtikrinant kuo didesnę duomenų apsaugą ir išvengiant nereikalingo duomenų tvarkymo ar dubliavimosi;
_____	_____

[25] 2019 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/817 dėl ES informacinių sistemų sienų ir vizų srityje sąveikumo sistemos sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 767/2008, (ES) 2016/399, (ES) 2017/2226, (ES) 2018/1240, (ES) 2018/1726 ir (ES) 2018/1861 bei Tarybos sprendimai 2004/512/EB ir 2008/633/TVR (OL L 135, 2019 5 22, p. 27).

[25] 2019 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/817 dėl ES informacinių sistemų sienų ir vizų srityje sąveikumo sistemos sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 767/2008, (ES) 2016/399, (ES) 2017/2226, (ES) 2018/1240, (ES) 2018/1726 ir (ES) 2018/1861 bei Tarybos sprendimai 2004/512/EB ir 2008/633/TVR (OL L 135, 2019 5 22, p. 27).

Or. en

Pakeitimas 306
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(29) Bendra tapatybės duomenų saugykla (toliau – bendra TDS) buvo sukurta Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2019/817 (Sąveikumo reglamentas)[25] siekiant sudaryti palankesnes sąlygas ir padėti teisingai nustatyti atvykimo ir išvykimo sistemoje (toliau – AIS), Vizų informacinėje sistemoje (toliau – VIS), Europos kelionių informacijos ir leidimų sistemoje (toliau – ETIAS), sistemoje EURODAC ir Europos nuosprendžių registrų informacinėje sistemoje trečiųjų šalių piliečiams (toliau – ECRIS-TCN) užregistruotų asmenų, įskaitant nežinomus asmenis, kurie negali nurodyti savo tapatybės, tapatybę. Tuo tikslu bendroje TDS pateikiami tik logiškai atskirti į AIS, VIS, ETIAS, EURODAC ir ECRIS-TCN įtraukti tapatybės, kelionės dokumentų ir biometriniai duomenys. Bendroje TDS laikomi tik asmens duomenys, kurie yra visiškai būtini norint atlikti tikslų tapatybės patikrinimą.	(29) Bendra tapatybės duomenų saugykla (toliau – bendra TDS) buvo sukurta Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2019/817 (Sąveikumo reglamentas)[25] siekiant sudaryti palankesnes sąlygas ir padėti teisingai nustatyti atvykimo ir išvykimo sistemoje (toliau – AIS), Vizų informacinėje sistemoje (toliau – VIS), Europos kelionių informacijos ir leidimų sistemoje (toliau – ETIAS), sistemoje EURODAC ir Europos nuosprendžių registrų informacinėje sistemoje trečiųjų šalių piliečiams (toliau – ECRIS-TCN) užregistruotų asmenų, įskaitant nežinomus asmenis, kurie negali nurodyti savo tapatybės, tapatybę. Tuo tikslu bendroje TDS pateikiami tik logiškai atskirti į AIS, VIS, ETIAS, EURODAC ir ECRIS-TCN įtraukti tapatybės, kelionės dokumentų ir biometriniai duomenys. Bendroje TDS laikomi tik asmens duomenys, kurie yra visiškai būtini norint atlikti tikslų tapatybės patikrinimą.

Bendroje TDS įrašyti asmens duomenys saugomi tik tiek, kiek absoliučiai būtina pagrindinių sistemų tikslais, ir ***turėtų būti*** ištrinami automatiškai, kai tie duomenys ištrinami iš pagrindinių sistemų. Atliekant patikrinimą bendroje TDS galima patikimai ir išsamiai nustatyti asmenų tapatybę sudarant galimybę peržiūrėti visus AIS, VIS, ETIAS, EURODAC ir ECRIS-TCN užregistruotus tapatybės duomenis, kartu užtikrinant kuo didesnę duomenų apsaugą ir išvengiant nereikalingo duomenų tvarkymo ar dubliavimosi;	Bendroje TDS įrašyti asmens duomenys saugomi tik tiek, kiek absoliučiai būtina pagrindinių sistemų tikslais, ir ištrinami automatiškai, kai tie duomenys ištrinami iš pagrindinių sistemų. Atliekant patikrinimą bendroje TDS galima patikimai ir išsamiai nustatyti asmenų tapatybę sudarant galimybę peržiūrėti visus AIS, VIS, ETIAS, EURODAC ir ECRIS-TCN užregistruotus tapatybės duomenis, kartu užtikrinant kuo didesnę duomenų apsaugą ir išvengiant nereikalingo duomenų tvarkymo ar dubliavimosi;
_____	_____
[25] 2019 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/817 dėl ES informacinių sistemų sienų ir vizų srityje sąveikumo sistemos sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 767/2008, (ES) 2016/399, (ES) 2017/2226, (ES) 2018/1240, (ES) 2018/1726 ir (ES) 2018/1861 bei Tarybos sprendimai 2004/512/EB ir 2008/633/TVR (OL L 135, 2019 5 22, p. 27).	[25] 2019 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/817 dėl ES informacinių sistemų sienų ir vizų srityje sąveikumo sistemos sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 767/2008, (ES) 2016/399, (ES) 2017/2226, (ES) 2018/1240, (ES) 2018/1726 ir (ES) 2018/1861 bei Tarybos sprendimai 2004/512/EB ir 2008/633/TVR (OL L 135, 2019 5 22, p. 27).

Or. en

Pakeitimas 307
Nadine Morano

Pasiūlymas dėl reglamento
30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(30) siekiant nustatyti asmenų, kuriems taikomas tikrinimas, tapatybę, patikrinimą bendroje TDS reikėtų pradėti asmeniui dalyvaujant. Atliekant tokį patikrinimą asmens biometrinius duomenis reikėtų patikrinti palyginant juos su bendroje TDS laikomais duomenimis. Jeigu asmens biometrinių duomenų panaudoti neįmanoma arba jeigu su tais duomenimis	(30) siekiant nustatyti asmenų, kuriems taikomas tikrinimas, tapatybę, patikrinimą bendroje TDS reikėtų pradėti asmeniui dalyvaujant. Atliekant tokį patikrinimą asmens biometrinius duomenis reikėtų patikrinti palyginant juos su bendroje TDS laikomais duomenimis. Jeigu asmens biometrinių duomenų panaudoti neįmanoma arba jeigu su tais duomenimis

pateikta užklausa nėra sėkminga, galima pateikti užklausą naudojant asmens tapatybės duomenis kartu su kelionės dokumento duomenimis, kai tokių duomenų yra. ***Laikantis būtinumo ir proporcingumo principų,*** jeigu pateikus užklausą nustatoma, kad bendroje TDS duomenų apie tą asmenį yra, valstybių narių institucijoms turėtų būti suteikiama prieiga prie bendros TDS, kad jos galėtų susipažinti su to asmens tapatybės duomenimis, kelionės dokumento duomenimis ir biometriniais duomenimis***, niekaip bendroje TDS nenurodant, iš kurios ES informacinės sistemos tie duomenys paimti***;	pateikta užklausa nėra sėkminga, galima pateikti užklausą naudojant asmens tapatybės duomenis kartu su kelionės dokumento duomenimis, kai tokių duomenų yra. Jeigu pateikus užklausą nustatoma, kad bendroje TDS duomenų apie tą asmenį yra, valstybių narių institucijoms turėtų būti suteikiama prieiga prie bendros TDS, kad jos galėtų susipažinti su to asmens tapatybės duomenimis, kelionės dokumento duomenimis ir biometriniais duomenimis***, taip pat nurodant tų duomenų šaltinį****;*

Or. fr

Pagrindimas

Kadangi vienas iš tikrinimo tikslų – nustatyti, ar asmens atvykimas kelia grėsmę Sąjungai, ar ne, gali būti svarbu žinoti asmens tapatybės duomenų šaltinį.

Pakeitimas 308
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(30) siekiant ***nustatyti*** asmenų, kuriems taikomas tikrinimas, tapatybę, patikrinimą bendroje TDS reikėtų pradėti asmeniui dalyvaujant. Atliekant tokį patikrinimą asmens biometrinius duomenis reikėtų patikrinti palyginant juos su bendroje TDS laikomais duomenimis. Jeigu asmens biometrinių duomenų panaudoti neįmanoma arba jeigu su tais duomenimis pateikta užklausa nėra sėkminga, galima pateikti užklausą naudojant asmens tapatybės duomenis kartu su kelionės dokumento duomenimis, kai tokių duomenų yra. Laikantis būtinumo ir proporcingumo principų, jeigu pateikus	(30) siekiant ***patikrinti*** asmenų, kuriems taikomas tikrinimas, tapatybę, patikrinimą bendroje TDS reikėtų pradėti asmeniui dalyvaujant. Atliekant tokį patikrinimą asmens biometrinius duomenis reikėtų patikrinti palyginant juos su bendroje TDS laikomais duomenimis. Jeigu asmens biometrinių duomenų panaudoti neįmanoma arba jeigu su tais duomenimis pateikta užklausa nėra sėkminga, galima pateikti užklausą naudojant asmens tapatybės duomenis kartu su kelionės dokumento duomenimis, kai tokių duomenų yra. Laikantis būtinumo ir proporcingumo principų, jeigu pateikus

užklausą nustatoma, kad bendroje TDS duomenų apie tą asmenį yra, valstybių narių institucijoms turėtų būti suteikiama prieiga prie bendros TDS, kad jos galėtų susipažinti su to asmens tapatybės duomenimis, kelionės dokumento duomenimis ir biometriniais duomenimis, niekaip bendroje TDS nenurodant, iš kurios ES informacinės sistemos tie duomenys paimti***;***	užklausą nustatoma, kad bendroje TDS duomenų apie tą asmenį yra, valstybių narių institucijoms turėtų būti suteikiama prieiga prie bendros TDS, kad jos galėtų susipažinti su to asmens tapatybės duomenimis, kelionės dokumento duomenimis ir biometriniais duomenimis, niekaip bendroje TDS nenurodant, iš kurios ES informacinės sistemos tie duomenys paimti; ***Valstybių narių kompetentingų institucijų prieigos prie bendros TDS duomenų apimtis turėtų būti tik tokia, kokia yra būtina jų užduotims atlikti pagal tuos tikslus, ir turėtų būti proporcinga siekiamiems tikslams;***

Or. en

Pakeitimas 309
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(30) siekiant nustatyti asmenų, kuriems taikomas tikrinimas, tapatybę, patikrinimą bendroje TDS reikėtų pradėti asmeniui dalyvaujant. Atliekant tokį patikrinimą asmens biometrinius duomenis reikėtų patikrinti palyginant juos su bendroje TDS laikomais duomenimis. Jeigu asmens biometrinių duomenų panaudoti neįmanoma arba jeigu su tais duomenimis pateikta užklausa nėra sėkminga, galima pateikti užklausą naudojant asmens tapatybės duomenis kartu su kelionės dokumento duomenimis, kai tokių duomenų yra. Laikantis būtinumo ir proporcingumo principų, jeigu pateikus užklausą nustatoma, kad bendroje TDS duomenų apie tą asmenį yra, valstybių narių institucijoms turėtų būti suteikiama prieiga prie bendros TDS, kad jos galėtų	(30) siekiant nustatyti asmenų, kuriems taikomas tikrinimas, tapatybę, patikrinimą bendroje TDS reikėtų pradėti asmeniui dalyvaujant. Atliekant tokį patikrinimą asmens biometrinius duomenis reikėtų patikrinti palyginant juos su bendroje TDS laikomais duomenimis. Jeigu asmens biometrinių duomenų panaudoti neįmanoma arba jeigu su tais duomenimis pateikta užklausa nėra sėkminga, galima pateikti užklausą naudojant asmens tapatybės duomenis kartu su kelionės dokumento duomenimis, kai tokių duomenų yra. Laikantis būtinumo ir proporcingumo principų, jeigu pateikus užklausą nustatoma, kad bendroje TDS duomenų apie tą asmenį yra, valstybių narių institucijoms turėtų būti suteikiama prieiga prie bendros TDS, kad jos galėtų

susipažinti su to asmens tapatybės duomenimis, kelionės dokumento duomenimis ir biometriniais duomenimis, niekaip bendroje TDS nenurodant, iš kurios ES informacinės sistemos tie duomenys paimti***;***	susipažinti su to asmens tapatybės duomenimis, kelionės dokumento duomenimis ir biometriniais duomenimis, niekaip bendroje TDS nenurodant, iš kurios ES informacinės sistemos tie duomenys paimti; ***Valstybių narių kompetentingų institucijų prieigos prie bendros TDS apimtis turėtų būti tik tokia, kokia yra visiškai būtina jų užduotims atlikti pagal tuos tikslus, ir turėtų būti proporcinga siekiamiems tikslams;***

Or. en

Pakeitimas 310
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
31 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(31) ***kadangi bendros TDS naudojimas tapatybės nustatymo tikslais ribojamas Reglamentu (ES) 2019/817 siekiant sudaryti palankesnes sąlygas ir padėti teisingai nustatyti AIS, VIS, ETIAS, EURODAC ir ECRIS-TCN užregistruotų asmenų tapatybę valstybių narių teritorijoje atliekant policijos patikrinimus, tą*** reglamentą reikia iš dalies pakeisti siekiant numatyti papildomą bendros TDS ***naudojimo paskirtį*** ir nustatyti asmenų tapatybę šiame reglamente numatyto tikrinimo metu;	(31) Reglamentą ***(ES) 2019/817*** reikia iš dalies pakeisti siekiant numatyti papildomą bendros TDS ***naudojimą*** ir nustatyti asmenų tapatybę šiame reglamente numatyto tikrinimo metu;

Or. en

Pakeitimas 311
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
31 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(31) ***kadangi bendros TDS naudojimas tapatybės nustatymo tikslais ribojamas Reglamentu*** (ES) 2019/817 ***siekiant sudaryti palankesnes sąlygas ir padėti teisingai nustatyti AIS, VIS, ETIAS, EURODAC ir ECRIS-TCN užregistruotų asmenų tapatybę valstybių narių teritorijoje atliekant policijos patikrinimus, tą reglamentą*** reikia iš dalies pakeisti siekiant numatyti papildomą bendros TDS naudojimo paskirtį ir nustatyti asmenų tapatybę šiame reglamente numatyto tikrinimo metu;	(31) ***Reglamentą*** (ES) 2019/817 reikia iš dalies pakeisti siekiant numatyti papildomą bendros TDS naudojimo paskirtį ir nustatyti asmenų tapatybę šiame reglamente numatyto tikrinimo metu;

Or. en

Pakeitimas 312
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
32 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(32) atsižvelgiant į tai, kad daugelis asmenų, kuriems taikomas tikrinimas, gali neturėti jokio kelionės dokumento, tikrinimą atliekančios valdžios institucijos turėtų turėti galimybę susipažinti su bet kokiais atitinkamų asmenų turimais svarbiais dokumentais, jeigu tokių asmenų biometrinių duomenų neįmanoma naudoti arba bendroje TDS nerasta jokių rezultatų. Valdžios institucijoms taip pat turėtų būti leidžiama naudoti tokių kitų dokumentų nebiometrinius duomenis atliekant patikrinimus atitinkamose duomenų bazėse;	(32) atsižvelgiant į tai, kad daugelis asmenų, kuriems taikomas tikrinimas, gali neturėti jokio kelionės dokumento, tikrinimą atliekančios valdžios institucijos turėtų turėti galimybę susipažinti su bet kokiais atitinkamų asmenų turimais svarbiais dokumentais, jeigu tokių asmenų biometrinių duomenų neįmanoma naudoti arba bendroje TDS nerasta jokių rezultatų. Valdžios institucijoms taip pat turėtų būti leidžiama naudoti tokių kitų dokumentų nebiometrinius duomenis atliekant patikrinimus atitinkamose duomenų bazėse***, tačiau visapusiškai laikantis BDAR***;

Or. en

Pakeitimas 313
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Pasiūlymas dėl reglamento
32 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(32) atsižvelgiant į tai, kad daugelis asmenų, kuriems taikomas tikrinimas, gali neturėti jokio kelionės dokumento, tikrinimą atliekančios valdžios institucijos turėtų turėti galimybę susipažinti su bet kokiais atitinkamų asmenų turimais svarbiais dokumentais, jeigu tokių asmenų biometrinių duomenų neįmanoma naudoti arba bendroje TDS nerasta jokių rezultatų. Valdžios institucijoms taip pat turėtų būti leidžiama naudoti tokių kitų dokumentų nebiometrinius duomenis atliekant patikrinimus atitinkamose duomenų bazėse;	(32) atsižvelgiant į tai, kad daugelis asmenų, kuriems taikomas tikrinimas, gali neturėti ***arba nepateikti*** jokio kelionės dokumento, tikrinimą atliekančios valdžios institucijos turėtų turėti galimybę susipažinti su bet kokiais atitinkamų asmenų turimais svarbiais dokumentais, jeigu tokių asmenų biometrinių duomenų neįmanoma naudoti arba bendroje TDS nerasta jokių rezultatų. Valdžios institucijoms taip pat turėtų būti leidžiama naudoti tokių kitų dokumentų nebiometrinius duomenis atliekant patikrinimus atitinkamose duomenų bazėse;

Or. en

Pakeitimas 314
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
32 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(32 a) kompetentingos institucijos, remdamosi nacionalinės teisės aktų nuostatomis, turėtų turėti galimybę atlikti privačios nuosavybės, asmeninių daiktų ir elektroninių prietaisų kratas, siekiant nustatyti trečiosios šalies piliečio tapatybę arba rasti kelionės dokumentus;

Or. en

Pakeitimas 315
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Pasiūlymas dėl reglamento
33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(33) sienos perėjimo punkte atliekant patikrinimus kertant sieną, asmenų tapatybės nustatymą, duomenų bazių tikrinimą vykdant sienų stebėjimą ar policijos patikrinimus išorės sienų ruože, kuriuos atlieka valdžios institucijos, priėmusios sprendimą dėl atitinkamo asmens tikrinimo, reikėtų laikyti tikrinimo dalimi ***ir nereikėtų kartoti, nebent būtų ypatingų tokį pasikartojimą pateisinančių aplinkybių***;	(33) sienos perėjimo punkte atliekant patikrinimus kertant sieną, asmenų tapatybės nustatymą, duomenų bazių tikrinimą vykdant sienų stebėjimą ar policijos patikrinimus išorės sienų ruože, kuriuos atlieka valdžios institucijos, priėmusios sprendimą dėl atitinkamo asmens tikrinimo, reikėtų laikyti tikrinimo dalimi;

Or. en

Pakeitimas 316
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(33) sienos perėjimo punkte atliekant patikrinimus kertant sieną, asmenų tapatybės nustatymą, duomenų bazių tikrinimą vykdant sienų stebėjimą ar policijos patikrinimus išorės sienų ruože, kuriuos atlieka valdžios institucijos, priėmusios sprendimą dėl atitinkamo asmens tikrinimo, reikėtų laikyti tikrinimo dalimi ir nereikėtų kartoti***, nebent būtų ypatingų tokį pasikartojimą pateisinančių aplinkybių***;	(33) sienos perėjimo punkte atliekant patikrinimus kertant sieną, asmenų tapatybės nustatymą, duomenų bazių tikrinimą vykdant sienų stebėjimą ar policijos patikrinimus išorės sienų ruože, kuriuos atlieka valdžios institucijos, priėmusios sprendimą dėl atitinkamo asmens tikrinimo, reikėtų laikyti tikrinimo dalimi ir nereikėtų kartoti***. Asmens duomenys, visų pirma biometriniai duomenys, pagal Reglamento (ES) xxxx/xxxx [EURODAC reglamentas] 10, 13 ir 14a straipsnius turėtų būti renkami tik vieną kartą tikrinimo metu***;

Or. en

Pakeitimas 317
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(33) sienos perėjimo punkte atliekant patikrinimus kertant sieną, asmenų tapatybės nustatymą, duomenų bazių tikrinimą vykdant sienų stebėjimą ar policijos patikrinimus išorės sienų ruože, kuriuos atlieka valdžios institucijos, priėmusios sprendimą dėl atitinkamo asmens tikrinimo, reikėtų laikyti tikrinimo dalimi ir nereikėtų kartoti***, nebent būtų ypatingų tokį pasikartojimą pateisinančių aplinkybių***;	(33) sienos perėjimo punkte atliekant patikrinimus kertant sieną, asmenų tapatybės nustatymą, duomenų bazių tikrinimą vykdant sienų stebėjimą ar policijos patikrinimus išorės sienų ruože, kuriuos atlieka valdžios institucijos, priėmusios sprendimą dėl atitinkamo asmens tikrinimo, reikėtų laikyti tikrinimo dalimi ir nereikėtų kartoti***. Asmens duomenys, visų pirma biometriniai duomenys, pagal Reglamento (ES) xxxx/xxxx [EURODAC reglamentas] 10, 13 ir 14a straipsnius turėtų būti renkami tik vieną kartą tikrinimo metu***;

Or. en

Pakeitimas 318
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(33) sienos perėjimo punkte atliekant patikrinimus kertant sieną, asmenų tapatybės nustatymą, duomenų bazių tikrinimą vykdant sienų stebėjimą ar policijos patikrinimus išorės sienų ruože, kuriuos atlieka valdžios institucijos, priėmusios sprendimą dėl atitinkamo	(33) sienos perėjimo punkte atliekant patikrinimus kertant sieną, asmenų tapatybės nustatymą, duomenų bazių tikrinimą vykdant sienų stebėjimą ar policijos patikrinimus išorės sienų ruože, kuriuos atlieka valdžios institucijos, priėmusios sprendimą dėl atitinkamo

asmens tikrinimo, reikėtų laikyti tikrinimo dalimi ir nereikėtų kartoti, nebent būtų ypatingų tokį pasikartojimą pateisinančių aplinkybių;	asmens tikrinimo, reikėtų laikyti tikrinimo dalimi ir nereikėtų kartoti, nebent būtų ypatingų tokį pasikartojimą ***tinkamai*** pateisinančių aplinkybių;

Or. en

Pakeitimas 319
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(34) kad būtų užtikrintos vienodos šio reglamento 11 straipsnio 5 dalies ir 12 straipsnio 5 dalies įgyvendinimo sąlygos, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi laikantis Reglamento (ES) Nr. 182/2011[26]; Priimant atitinkamus įgyvendinimo aktus reikėtų taikyti nagrinėjimo procedūrą;	***Išbraukta.***
[26] 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13).	

Or. en

Pakeitimas 320
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(34) kad būtų užtikrintos vienodos šio reglamento 11 straipsnio 5 dalies ir 12 straipsnio 5 dalies įgyvendinimo sąlygos, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi laikantis Reglamento (ES) Nr. 182/2011[26]; Priimant atitinkamus įgyvendinimo aktus reikėtų taikyti nagrinėjimo procedūrą;	***Išbraukta.***
[26] 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13).	

Or. en

Pakeitimas 321
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(34) kad būtų užtikrintos vienodos šio reglamento 11 straipsnio 5 dalies ir 12 straipsnio 5 dalies įgyvendinimo sąlygos, ***Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi laikantis*** Europos ***Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011[26]. Priimant atitinkamus įgyvendinimo aktus reikėtų taikyti nagrinėjimo procedūrą***;	(34) kad būtų užtikrintos vienodos šio reglamento 11 straipsnio 5 dalies ir 12 straipsnio 5 dalies įgyvendinimo sąlygos, ***pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – SESV) 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti teisės aktus dėl:***
	– duomenų gavimo, tvarkymo ir naudojimo tvarkos ir specifikacijų pagal

11 straipsnio 5 dalį;

– ***už tikrinimo vykdymą atsakingų valdžios institucijų, Interpolo nacionalinių centrinių biurų, Europolo nacionalinio padalinio ir ECRIS-TCN centrinių institucijų bendradarbiavimo siekiant nustatyti pavojų vidaus saugumui tvarkos pagal 12 straipsnio 5 dalį. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros nustatytais principais. Visų pirma siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą,*** Europos ***Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose***;

---

26 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13).

Or. en

Pakeitimas 322
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(35) atliekant tikrinimą taip pat reikėtų įvertinti, ar trečiųjų šalių piliečių atvykimas į Sąjungą galėtų kelti grėsmę vidaus saugumui ar viešajai tvarkai;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 323
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(35) atliekant tikrinimą taip pat reikėtų įvertinti, ar trečiųjų šalių piliečių atvykimas į Sąjungą galėtų kelti grėsmę vidaus saugumui ***ar viešajai tvarkai;***	(35) atliekant tikrinimą taip pat reikėtų įvertinti, ar trečiųjų šalių piliečių atvykimas į Sąjungą galėtų kelti grėsmę vidaus saugumui;

Or. en

Pakeitimas 324
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Pasiūlymas dėl reglamento
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(35) atliekant tikrinimą ***taip pat*** reikėtų įvertinti, ar trečiųjų šalių piliečių atvykimas į Sąjungą galėtų kelti grėsmę vidaus saugumui ar viešajai tvarkai;	(35) atliekant tikrinimą ***pirmiausia*** reikėtų įvertinti, ar trečiųjų šalių piliečių atvykimas į Sąjungą galėtų kelti grėsmę vidaus saugumui ar viešajai tvarkai;

Or. en

Pakeitimas 325

Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(35) atliekant tikrinimą taip pat ***reikėtų įvertinti***, ar trečiųjų šalių piliečių atvykimas į Sąjungą galėtų kelti grėsmę vidaus saugumui ar viešajai tvarkai;	(35) atliekant tikrinimą taip pat ***įvertinama***, ar trečiųjų šalių piliečių atvykimas į Sąjungą galėtų kelti grėsmę vidaus saugumui ar viešajai tvarkai;

Or. en

Pakeitimas 326
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(35) atliekant tikrinimą taip pat reikėtų įvertinti, ar trečiųjų šalių piliečių atvykimas į Sąjungą galėtų kelti grėsmę vidaus saugumui ***ar*** viešajai tvarkai;	(35) atliekant tikrinimą taip pat reikėtų įvertinti, ar trečiųjų šalių piliečių atvykimas į Sąjungą galėtų kelti grėsmę vidaus ***ar nacionaliniam*** saugumui ***arba*** viešajai tvarkai ***ar politikai***;

Or. en

Pakeitimas 327
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
36 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(36) kadangi tikrinimas atliekamas prie išorės sienos esantiems asmenims, ***neatitinkantiems*** atvykimo sąlygų ***ar išlaipintiems atlikus paieškos ir gelbėjimo***	(36) kadangi tikrinimas atliekamas prie išorės sienos esantiems asmenims, ***kurie gali neatitikti*** atvykimo sąlygų***, nedarant poveikio jų teisei prašyti tarptautinės***

operaciją, į tikrinimą įtraukiami saugumo patikrinimai turėtų būti ***bent*** panašaus lygio, kaip patikrinimai, atliekami trečiųjų šalių piliečiams, kurie iš anksto paprašė leidimo atvykti į Sąjungą trumpam laikui, neatsižvelgiant į tai, ar jie privalo turėti vizą ar ne***;***	***apsaugos***, į tikrinimą įtraukiami saugumo patikrinimai***, jei jie atitinka būtinumo ir proporcingumo principus,*** turėtų būti panašaus lygio, kaip patikrinimai, atliekami trečiųjų šalių piliečiams, kurie iš anksto paprašė leidimo atvykti į Sąjungą trumpam laikui, neatsižvelgiant į tai, ar jie privalo turėti vizą ar ne***. Todėl asmenys, kurių tikrinami, taip pat turėtų turėti tokias pačias teises, susijusias su jų duomenų apsauga, kaip ir tie trečiųjų šalių piliečiai, kurie iš anksto kreipiasi dėl leidimo atvykti į Sąjungą;***
	Or. en

Pakeitimas 328
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
36 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(36) ***kadangi tikrinimas atliekamas prie išorės sienos esantiems asmenims, neatitinkantiems atvykimo sąlygų ar išlaipintiems atlikus paieškos ir gelbėjimo operaciją,*** į tikrinimą įtraukiami saugumo patikrinimai turėtų būti ***bent panašaus*** lygio, kaip patikrinimai, atliekami trečiųjų šalių piliečiams, kurie iš anksto paprašė leidimo atvykti į Sąjungą trumpam laikui, neatsižvelgiant į tai, ar jie privalo turėti vizą ar ne;	(36) Į tikrinimą įtraukiami saugumo patikrinimai turėtų būti ***ne aukštesnio*** lygio kaip patikrinimai, atliekami trečiųjų šalių piliečiams, kurie iš anksto paprašė leidimo atvykti į Sąjungą trumpam laikui, neatsižvelgiant į tai, ar jie privalo turėti vizą ar ne.
	Or. en

Pakeitimas 329
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento
36 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(36) kadangi tikrinimas atliekamas prie išorės sienos esantiems asmenims, neatitinkantiems atvykimo sąlygų ***ar išlaipintiems atlikus paieškos ir gelbėjimo operaciją***, į tikrinimą įtraukiami saugumo patikrinimai turėtų būti bent panašaus lygio, kaip patikrinimai, atliekami trečiųjų šalių piliečiams, kurie iš anksto paprašė leidimo atvykti į Sąjungą trumpam laikui, neatsižvelgiant į tai, ar jie privalo turėti vizą ar ne;	(36) kadangi tikrinimas atliekamas prie išorės sienos esantiems asmenims, neatitinkantiems atvykimo sąlygų, į tikrinimą įtraukiami saugumo patikrinimai turėtų būti bent panašaus lygio, kaip patikrinimai, atliekami trečiųjų šalių piliečiams, kurie iš anksto paprašė leidimo atvykti į Sąjungą trumpam laikui, neatsižvelgiant į tai, ar jie privalo turėti vizą ar ne;

Or. en

Pakeitimas 330
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
37 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(37) dėl trečiųjų šalių piliečių, kuriems dėl jų pilietybės nėra taikomas vizos reikalavimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2018/1806[27], Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) 2018/1240[28] (ETIAS reglamentas) numatyta, kad jie turi pateikti prašymą gauti kelionės leidimą, kad galėtų atvykti į ES trumpam laikui. Prieš gaunant kelionės leidimą suinteresuotiesiems asmenims atliekami ***jų pateiktų asmens duomenų*** saugumo patikrinimai ***keliose ES duomenų bazėse – Vizų informacinėje sistemoje (VIS), Šengeno informacinėje sistemoje (SIS), atvykimo ir išvykimo sistemoje (AIS), Europos kelionių informacijos ir leidimų sistemoje (ETIAS), Europolo duomenyse, tvarkomuose Reglamento (ES) 2016/794[29] 18 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytu tikslu, ECRIS-TCN[30] – ir Interpolo pavogtų ir pamestų kelionės dokumentų duomenų bazėje (SLTD duomenų bazė), taip pat Interpolo su***	(37) dėl trečiųjų šalių piliečių, kuriems dėl jų pilietybės nėra taikomas vizos reikalavimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2018/1806[27], Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) 2018/1240[28] (ETIAS reglamentas) numatyta, kad jie turi pateikti prašymą gauti kelionės leidimą, kad galėtų atvykti į ES trumpam laikui. Prieš gaunant kelionės leidimą suinteresuotiesiems asmenims atliekami ***jų pateiktų asmens duomenų*** saugumo patikrinimai ***pagal tą reglamentą***;

pranešimais susijusių kelionės dokumentų (TDAWN) duomenų bazėje;

---

[27] 2018 m. lapkričio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1806, nustatantis trečiųjų šalių, kurių piliečiai, kirsdami išorines sienas, privalo turėti vizas, ir trečiųjų šalių, kurių piliečiams tas reikalavimas netaikomas, sąrašus (OL L 303, 2018 11 28, p. 39).

[28] 2018 m. rugsėjo 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1240, kuriuo sukuriama Europos kelionių informacijos ir leidimų sistema (ETIAS) ir iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1077/2011, (ES) Nr. 515/2014, (ES) 2016/399, (ES) 2016/1624 ir (ES) 2017/2226 (OL L 236, 2018 9 19, p. 1).

[29] 2016 m. gegužės 11 d. Reglamentas (ES) 2016/794 dėl Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo agentūros (Europolo), kuriuo pakeičiami ir panaikinami Tarybos sprendimai 2009/371/TVR, 2009/934/TVR, 2009/935/TVR, 2009/936/TVR ir 2009/968/TVR (OL L 135, 2016 5 24, p. 53–114).

[30] 2019 m. balandžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/816, kuriuo Europos nuosprendžių registrų informacinei sistemai papildyti sukuriama centralizuota valstybių narių, turinčių informacijos apie priimtus trečiųjų šalių piliečių ir asmenų be pilietybės apkaltinamuosius nuosprendžius, nustatymo sistema (ECRIS-TCN) ir kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2018/1726 (OL L 135, 2019 5 22, p. 1–26).

---

[27] 2018 m. lapkričio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1806, nustatantis trečiųjų šalių, kurių piliečiai, kirsdami išorines sienas, privalo turėti vizas, ir trečiųjų šalių, kurių piliečiams tas reikalavimas netaikomas, sąrašus (OL L 303, 2018 11 28, p. 39).

[28] 2018 m. rugsėjo 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1240, kuriuo sukuriama Europos kelionių informacijos ir leidimų sistema (ETIAS) ir iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1077/2011, (ES) Nr. 515/2014, (ES) 2016/399, (ES) 2016/1624 ir (ES) 2017/2226 (OL L 236, 2018 9 19, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 331

Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(38) kalbant apie trečiųjų šalių piliečius, kuriems pagal Reglamentą (ES) 2018/1806 taikomas vizos reikalavimas, jų saugumo patikrinimai ***atliekami tose pačiose duomenų bazėse, kaip trečiųjų šalių piliečiams, kuriems nereikia vizos***, kaip numatyta reglamentuose (ES) 810/2009 ir (ES) 767/2008***, prieš išduodant vizą***;	(38) kalbant apie trečiųjų šalių piliečius, kuriems pagal Reglamentą (ES) 2018/1806 taikomas vizos reikalavimas, ***prieš išduodant jiems vizą atliekami*** jų saugumo patikrinimai, kaip numatyta reglamentuose (ES) 810/2009 ir (ES) 767/2008;

Or. en

Pakeitimas 332
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
39 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(39) remiantis 36 konstatuojamojoje dalyje išdėstytais motyvais, kalbant apie asmenis, kuriems taikomas tikrinimas, automatinius patikrinimus saugumo tikslais reikėtų atlikti tose pačiose sistemose, kaip numatyta vizos ar kelionės leidimo prašytojams pagal Europos kelionių informacijos ir leidimų sistemą: VIS, AIS, ETIAS, SIS, ECRIS-TCN, Europolo ir Interpolo SLTD ir TDAWN duomenų bazėse. Asmenis, kuriems taikomas tikrinimas, taip pat reikėtų patikrinti ECRIS-TCN, ar tai nėra asmenys, kaltinami dėl teroristinių nusikaltimų ir kitų sunkių nusikalstamų veikų, 38 konstatuojamojoje dalyje nurodytuose Europolo duomenyse, Interpolo pavogtų ir pamestų kelionės dokumentų duomenų bazėje ir su pranešimais susijusių kelionės dokumentų (TDAWN) duomenų bazėje;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 333
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
39 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(39) ***remiantis 36 konstatuojamojoje dalyje išdėstytais motyvais,*** kalbant apie asmenis, kuriems taikomas tikrinimas, automatinius patikrinimus saugumo tikslais reikėtų atlikti ***tose pačiose sistemose, kaip numatyta vizos ar kelionės leidimo prašytojams pagal Europos kelionių informacijos ir leidimų sistemą:*** VIS, AIS, ***ETIAS,*** SIS, ***ECRIS-TCN,*** Europolo ir Interpolo SLTD ***ir TDAWN*** duomenų bazėse. ***Asmenis, kuriems taikomas tikrinimas, taip pat reikėtų patikrinti ECRIS-TCN, ar tai nėra asmenys, kaltinami dėl teroristinių nusikaltimų ir kitų sunkių nusikalstamų veikų, 38 konstatuojamojoje dalyje nurodytuose Europolo duomenyse, Interpolo pavogtų ir pamestų kelionės dokumentų duomenų bazėje ir su pranešimais susijusių kelionės dokumentų (TDAWN) duomenų bazėje;***	(39) kalbant apie asmenis, kuriems taikomas tikrinimas, automatinius patikrinimus saugumo tikslais reikėtų atlikti VIS, AIS, SIS, Europolo ir Interpolo SLTD duomenų bazėse***;***

Or. en

Pakeitimas 334
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
40 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

(40) tokius patikrinimus reikėtų atlikti taip, kad būtų užtikrinama, kad ***iš duomenų bazių*** būtų ***gaunami*** tik duomenys, kurie yra būtini saugumo patikrinimams atlikti***. Kalbant apie asmenis, kurie papraše tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punkte, atliekant saugumo patikrinimą, kuris yra tikrinimo dalis, duomenų bazėse reikėtų sutelkti dėmesį į duomenų bazes, kurios nebuvo patikrintos prie išorės sienos atliekant patikrinimus kertant sieną, taip išvengiant*** pakartotinų patikrinimų;	(40) tokius patikrinimus reikėtų atlikti taip, kad būtų užtikrinama, kad būtų ***tikrinami*** tik duomenys, kurie yra būtini saugumo patikrinimams atlikti***, ir kad nebūtų galima atlikti*** pakartotinų patikrinimų;

Or. en

Pakeitimas 335
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
40 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(40) tokius patikrinimus reikėtų atlikti taip, kad būtų užtikrinama, kad ***iš duomenų bazių*** būtų ***gaunami*** tik duomenys, kurie yra būtini saugumo patikrinimams atlikti***. Kalbant apie asmenis, kurie papraše tarptautinės apsaugos sienos perėjimo punkte, atliekant saugumo patikrinimą, kuris yra tikrinimo dalis, duomenų bazėse reikėtų sutelkti dėmesį į duomenų bazes, kurios nebuvo patikrintos prie išorės sienos atliekant patikrinimus kertant sieną, taip išvengiant*** pakartotinų patikrinimų;	(40) tokius patikrinimus reikėtų atlikti taip, kad būtų užtikrinama, kad būtų ***tikrinami*** tik duomenys, kurie yra būtini saugumo patikrinimams atlikti***, ir kad nebūtų galima atlikti ir būtų išvengiama*** pakartotinų patikrinimų;

Or. en

Pakeitimas 336
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Pasiūlymas dėl reglamento

41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(41) jeigu tai pateisinama saugumo patikrinimo tikslu, į tikrinimą taip pat galima įtraukti trečiųjų šalių piliečių turimų objektų patikrinimą, laikantis nacionalinės teisės aktais. Bet kokios tokiais atvejais taikomos priemonės turėtų būti proporcingos ir jomis turėtų būti paisoma asmenų, kuriems atliekamas tikrinimas, žmogaus orumo***. Dalyvaujančios valdžios institucijos turėtų užtikrinti, kad būtų paisoma suinteresuotųjų asmenų pagrindinių teisių, įskaitant teisę į asmens duomenų apsaugą ir žodžio laisvę;***	(41) jeigu tai pateisinama saugumo patikrinimo tikslu, į tikrinimą taip pat galima įtraukti trečiųjų šalių piliečių turimų objektų patikrinimą, laikantis nacionalinės teisės aktais. Bet kokios tokiais atvejais taikomos priemonės turėtų būti proporcingos ir jomis turėtų būti paisoma asmenų, kuriems atliekamas tikrinimas, žmogaus orumo***;***

Or. en

Pakeitimas 337
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(41) jeigu tai pateisinama saugumo patikrinimo tikslu, į tikrinimą taip pat galima įtraukti trečiųjų šalių piliečių turimų objektų patikrinimą, laikantis nacionalinės teisės aktais. Bet kokios tokiais atvejais taikomos priemonės turėtų būti proporcingos ir jomis turėtų būti paisoma asmenų, kuriems atliekamas tikrinimas, žmogaus orumo. Dalyvaujančios valdžios institucijos turėtų užtikrinti, kad būtų paisoma suinteresuotųjų asmenų pagrindinių teisių, įskaitant teisę į asmens duomenų apsaugą ir žodžio laisvę;	(41) jeigu tai pateisinama saugumo patikrinimo tikslu, į tikrinimą taip pat galima įtraukti trečiųjų šalių piliečių turimų objektų patikrinimą, laikantis nacionalinės teisės aktais***. Bet kuriuo atveju objektų patikrinimas ir apskritai tikrinimas neturėtų apimti prieigos prie trečiųjų šalių piliečių turimų elektroninių prietaisų ar prieigos prie jų asmeninių pranešimų ar socialinės žiniasklaidos paskyrų***. Bet kokios tokiais atvejais taikomos priemonės turėtų būti proporcingos ir jomis turėtų būti paisoma asmenų, kuriems atliekamas tikrinimas, žmogaus orumo. Dalyvaujančios valdžios institucijos turėtų užtikrinti, kad būtų paisoma suinteresuotųjų asmenų pagrindinių teisių,

įskaitant teisę į asmens duomenų apsaugą ir žodžio laisvę;

Or. en

Pakeitimas 338
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(41) jeigu tai pateisinama saugumo patikrinimo tikslu, į tikrinimą taip pat galima įtraukti trečiųjų šalių piliečių turimų objektų patikrinimą, laikantis nacionalinės teisės aktais. Bet kokios tokiais atvejais taikomos priemonės turėtų būti proporcingos ir jomis turėtų būti paisoma asmenų, kuriems atliekamas tikrinimas, žmogaus orumo. Dalyvaujančios valdžios institucijos turėtų užtikrinti, kad būtų paisoma suinteresuotųjų asmenų pagrindinių teisių, įskaitant teisę į asmens duomenų apsaugą ir žodžio laisvę***;***	(41) jeigu tai pateisinama saugumo patikrinimo tikslu, į tikrinimą taip pat galima įtraukti trečiųjų šalių piliečių turimų objektų patikrinimą, laikantis nacionalinės teisės aktais. Bet kokios tokiais atvejais taikomos priemonės turėtų būti proporcingos ir jomis turėtų būti paisoma asmenų, kuriems atliekamas tikrinimas, žmogaus orumo. Dalyvaujančios valdžios institucijos turėtų užtikrinti, kad būtų paisoma suinteresuotųjų asmenų pagrindinių teisių, įskaitant teisę į asmens duomenų apsaugą ir žodžio laisvę; ***Bet kuriuo atveju objektų patikrinimas ir apskritai tikrinimas neturėtų apimti prieigos prie trečiųjų šalių piliečių turimų elektroninių prietaisų ar prieigos prie jų asmeninių pranešimų ar socialinės žiniasklaidos paskyrų;***

Or. en

Pakeitimas 339
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(41) jeigu tai pateisinama saugumo	(41) jeigu tai pateisinama saugumo

patikrinimo tikslu, į tikrinimą taip pat galima įtraukti trečiųjų šalių piliečių turimų objektų patikrinimą, laikantis nacionalinės teisės ***aktais***. Bet kokios tokiais atvejais taikomos priemonės turėtų būti proporcingos ir jomis turėtų būti paisoma asmenų, kuriems atliekamas tikrinimas, žmogaus orumo. Dalyvaujančios valdžios institucijos turėtų užtikrinti, kad būtų paisoma suinteresuotųjų asmenų pagrindinių teisių, įskaitant teisę į asmens duomenų apsaugą ir žodžio laisvę;	patikrinimo tikslu, į tikrinimą taip pat galima įtraukti trečiųjų šalių piliečių turimų objektų patikrinimą, laikantis nacionalinės teisės ***aktų ir BDAR***. Bet kokios tokiais atvejais taikomos priemonės turėtų būti proporcingos ir jomis turėtų būti paisoma asmenų, kuriems atliekamas tikrinimas, žmogaus orumo. Dalyvaujančios valdžios institucijos turėtų užtikrinti, kad būtų paisoma suinteresuotųjų asmenų pagrindinių teisių, įskaitant teisę į asmens duomenų apsaugą ir žodžio laisvę***, taip pat būtų taikomos vaikams skirtos apsaugos priemonės, kai dalyvauja vaikai***;

Or. en

Pakeitimas 340
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
42 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(42) kadangi valdžios institucijos, kurioms pavesta atlikti tikrinimą, turi turėti prieigą prie AIS, ETIAS, VIS ir ECRIS-TCN, kad nustatytų, ar asmuo gali kelti grėsmę vidaus saugumui ar viešajai tvarkai, reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 767/2008, Reglamentą (ES) 2017/2226, Reglamentą (ES) 2018/1240 ir Reglamentą (ES) 2019/816, kad būtų numatyta tokia papildoma prieigos teisė, kuri šiuo metu nėra įtvirtinta tuose reglamentuose. Reglamento (ES) 2019/816 atveju dėl skirtingų sąlygų toks pakeitimas turėtų būti atliktas priimant kitą reglamentą nei galiojantis;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 341
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
42 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(42) kadangi valdžios institucijos, kurioms pavesta atlikti tikrinimą, turi turėti prieigą prie AIS, ETIAS, VIS ir ECRIS-TCN, kad nustatytų, ar asmuo gali kelti grėsmę vidaus saugumui ar viešajai tvarkai, reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 767/2008, Reglamentą (ES) 2017/2226, Reglamentą (ES) 2018/1240 ir Reglamentą (ES) 2019/816, kad būtų numatyta tokia papildoma prieigos teisė, kuri šiuo metu nėra įtvirtinta tuose reglamentuose. Reglamento (ES) 2019/816 atveju dėl skirtingų sąlygų toks pakeitimas turėtų būti atliktas priimant kitą reglamentą nei galiojantis;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 342
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
42 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(42) kadangi valdžios institucijos, kurioms pavesta atlikti tikrinimą, turi turėti prieigą prie AIS, ETIAS, VIS ir ECRIS-TCN, kad nustatytų, ar asmuo gali kelti grėsmę vidaus saugumui ***ar viešajai tvarkai***, reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 767/2008, Reglamentą (ES) 2017/2226, Reglamentą	(42) kadangi valdžios institucijos, kurioms pavesta atlikti tikrinimą, turi turėti prieigą prie AIS, ETIAS, VIS ir ECRIS-TCN, kad nustatytų, ar asmuo gali kelti grėsmę vidaus saugumui, reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 767/2008, Reglamentą (ES) 2017/2226, Reglamentą

(ES) 2018/1240 ir Reglamentą (ES) 2019/816, kad būtų numatyta tokia papildoma prieigos teisė, kuri šiuo metu nėra įtvirtinta tuose reglamentuose. Reglamento (ES) 2019/816 atveju dėl skirtingų sąlygų toks pakeitimas turėtų būti atliktas priimant kitą reglamentą nei galiojantis;	(ES) 2018/1240 ir Reglamentą (ES) 2019/816, kad būtų numatyta tokia papildoma prieigos teisė, kuri šiuo metu nėra įtvirtinta tuose reglamentuose. Reglamento (ES) 2019/816 atveju dėl skirtingų sąlygų toks pakeitimas turėtų būti atliktas priimant kitą reglamentą nei galiojantis;

Or. en

Pakeitimas 343
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
42 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(42) kadangi valdžios institucijos, kurioms pavesta atlikti tikrinimą, turi turėti prieigą prie AIS, ETIAS, VIS ir ECRIS-TCN, kad nustatytų, ar asmuo gali kelti grėsmę vidaus saugumui ***ar*** viešajai tvarkai, reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 767/2008, Reglamentą (ES) 2017/2226, Reglamentą (ES) 2018/1240 ir Reglamentą (ES) 2019/816, kad būtų numatyta tokia papildoma prieigos teisė, kuri šiuo metu nėra įtvirtinta tuose reglamentuose. Reglamento (ES) 2019/816 atveju dėl skirtingų sąlygų toks pakeitimas turėtų būti atliktas priimant kitą reglamentą nei galiojantis;	(42) kadangi valdžios institucijos, kurioms pavesta atlikti tikrinimą, turi turėti prieigą prie AIS, ETIAS, VIS ir ECRIS-TCN, kad nustatytų, ar asmuo gali kelti grėsmę vidaus ***ar nacionaliniam*** saugumui ***arba*** viešajai tvarkai ***ar politikai***, reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 767/2008, Reglamentą (ES) 2017/2226, Reglamentą (ES) 2018/1240 ir Reglamentą (ES) 2019/816, kad būtų numatyta tokia papildoma prieigos teisė, kuri šiuo metu nėra įtvirtinta tuose reglamentuose. Reglamento (ES) 2019/816 atveju dėl skirtingų sąlygų toks pakeitimas turėtų būti atliktas priimant kitą reglamentą nei galiojantis;

Or. en

Pakeitimas 344
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
43 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(43) Europos paieškos portalą (EPP), sukurtą Reglamentu (ES) 2019/817, reikėtų naudoti atliekant paiešką ***Europos duomenų bazėse,*** AIS***, ETIAS,*** VIS ***ir ECRIS-TCN,*** tapatybės nustatymo ar, kai taikytina, saugumo patikrinimų tikslais;	(43) Europos paieškos portalą (EPP), sukurtą Reglamentu (ES) 2019/817, reikėtų naudoti atliekant paiešką Europos duomenų bazėse, AIS ***ir*** VIS, tapatybės nustatymo ar, kai taikytina, saugumo patikrinimų tikslais;

Or. en

Pakeitimas 345
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
43 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(43) Europos paieškos portalą (EPP), sukurtą Reglamentu (ES) 2019/817, reikėtų naudoti atliekant paiešką ***Europos duomenų bazėse, AIS, ETIAS, VIS ir ECRIS-TCN,*** tapatybės nustatymo ar, kai taikytina, saugumo patikrinimų tikslais;	(43) Europos paieškos portalą (EPP), sukurtą Reglamentu (ES) 2019/817, reikėtų naudoti atliekant paiešką tapatybės nustatymo ar, kai taikytina, saugumo patikrinimų tikslais;

Or. en

Pakeitimas 346
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
44 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(44) ***kadangi veiksmingai atlikti tikrinimą įmanoma tik jeigu teisingai nustatoma atitinkamų asmenų tapatybė ir su jais susiję saugumo aspektai,*** tikrinimas Europos duomenų bazėse ***šiuo tikslu yra pagrįstas tais pačiais tikslais, kurių***	(44) tikrinimas Europos duomenų bazėse ***tapatybės nustatymo ir saugumo patikrinimų tikslais turėtų būti atliekamas tik tiek, kiek tai griežtai būtina tam tikslui pasiekti***;

siekiant sukurta kiekviena iš tų duomenų bazių, t. y. veiksmingu Sąjungos išorės sienų valdymu, Sąjungos vidaus saugumu bei veiksmingu Sąjungos prieglobsčio ir grąžinimo politikos įgyvendinimu;

Or. en

Pakeitimas 347
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
44 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(44) ***kadangi veiksmingai atlikti tikrinimą įmanoma tik jeigu teisingai nustatoma atitinkamų asmenų tapatybė ir su jais susiję saugumo aspektai,*** tikrinimas Europos duomenų bazėse ***šiuo tikslu yra*** pagrįstas ***tais pačiais tikslais***, kurių siekiant sukurta kiekviena iš tų duomenų bazių***, t. y. veiksmingu Sąjungos išorės sienų valdymu, Sąjungos vidaus saugumu bei veiksmingu Sąjungos prieglobsčio ir grąžinimo politikos įgyvendinimu***;	(44) ***tikrinimo metu atliekamas tapatybės nustatymo ir saugumo*** tikrinimas Europos duomenų bazėse ***gali būti*** pagrįstas ***tiek, kiek tai griežtai būtina šiam tikslui pasiekti ir atsižvelgiant į tikslus***, kurių siekiant sukurta kiekviena iš tų duomenų bazių;

Or. en

Pakeitimas 348
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
45 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(45) kadangi šio reglamento ***tikslų***, t. y. ***sustiprinti asmenų, ketinančių*** atvykti į Šengeno erdvę, ***kontrolę ir*** taikyti ***jiems*** atitinkamas procedūras, valstybės narės	(45) kadangi šio reglamento ***tikslai***, t. y. ***asmenims, ketinantiems*** atvykti į Šengeno erdvę, taikyti atitinkamas procedūras, ***preliminariai nustatyti asmenų, kurie yra***

pačios pasiekti negali, būtina nustatyti bendras taisykles Sąjungos lygmeniu. Taigi, laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo, Sąjunga gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina nurodytiems tikslams pasiekti;

pažeidžiami ir kuriems reikia sveikatos priežiūros, taip pat asmenų, keliančių grėsmę vidaus saugumui, tapatybę. ***Kadangi šių tikslų*** valstybės narės pačios pasiekti negali, būtina nustatyti bendras taisykles Sąjungos lygmeniu. Taigi, laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo, Sąjunga gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina nurodytiems tikslams pasiekti;

Or. en

Pakeitimas 349
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
45 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(45) kadangi šio reglamento tikslų, t. y. ***sustiprinti*** asmenų, ***ketinančių atvykti*** į Šengeno erdvę, ***kontrolę ir taikyti jiems atitinkamas procedūras***, valstybės narės pačios pasiekti negali, būtina nustatyti bendras taisykles Sąjungos lygmeniu. Taigi, laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo, Sąjunga gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina nurodytiems tikslams pasiekti;	(45) kadangi šio reglamento tikslų, t. y. ***nustatyti*** asmenų, ***atvykstančių*** į Šengeno erdvę, ***tapatybę***, valstybės narės pačios pasiekti negali, būtina nustatyti bendras taisykles Sąjungos lygmeniu. Taigi, laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo, Sąjunga gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina nurodytiems tikslams pasiekti;

Or. en

Pakeitimas 350
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
45 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(45) kadangi šio reglamento tikslų, t. y. ***sustiprinti*** asmenų, ***ketinančių atvykti*** į Šengeno erdvę, kontrolę ir taikyti jiems atitinkamas procedūras, valstybės narės pačios pasiekti negali, būtina nustatyti bendras taisykles Sąjungos lygmeniu. Taigi, laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo, Sąjunga gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina nurodytiems tikslams pasiekti;	(45) kadangi šio reglamento tikslų, t. y. ***nustatyti*** asmenų, ***atvykstančių*** į Šengeno erdvę, kontrolę ir taikyti jiems atitinkamas procedūras, valstybės narės pačios pasiekti negali, būtina nustatyti bendras taisykles Sąjungos lygmeniu. Taigi, laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo, Sąjunga gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina nurodytiems tikslams pasiekti;

Or. en

Pakeitimas 351
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
45 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(45) kadangi šio reglamento tikslų, t. y. sustiprinti asmenų, ***ketinančių*** atvykti į Šengeno erdvę, kontrolę ir taikyti jiems atitinkamas procedūras, valstybės narės pačios pasiekti negali, būtina nustatyti bendras taisykles Sąjungos lygmeniu. Taigi, laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo, Sąjunga gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina nurodytiems tikslams pasiekti;	(45) kadangi šio reglamento tikslų, t. y. sustiprinti asmenų, ***siekiančių*** atvykti į Šengeno erdvę, kontrolę ir taikyti jiems atitinkamas procedūras, valstybės narės pačios pasiekti negali, būtina nustatyti bendras taisykles Sąjungos lygmeniu. Taigi, laikydamasi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo, Sąjunga gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina nurodytiems tikslams pasiekti;

Or. en

Pakeitimas 352
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Dalykas ***ir taikymo sritis***	Dalykas

Or. it

Pakeitimas 353
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Dalykas ***ir taikymo sritis***	Dalykas

Or. en

Pakeitimas 354
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šiuo reglamentu nustatomas prie valstybių narių išorės sienų atliekamas visų trečiųjų šalių piliečių, neleistinu būdu kertančių išorės sieną, asmenų, per patikrinimus kertant sieną pateikusių tarptautinės apsaugos prašymą ir neatitinkančių atvykimo sąlygų, ir asmenų, išlaipintų atlikus paieškos ir gelbėjimo operaciją, tikrinimas prieš jiems pritaikant tinkamą procedūrą.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 355
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šiuo reglamentu ***nustatomas*** prie valstybių narių išorės sienų ***atliekamas*** visų trečiųjų šalių piliečių, ***neleistinu būdu kertančių išorės sieną, asmenų, per patikrinimus kertant sieną pateikusių tarptautinės apsaugos prašymą ir neatitinkančių atvykimo sąlygų, ir asmenų, išlaipintų atlikus paieškos ir gelbėjimo operaciją, tikrinimas prieš jiems pritaikant tinkamą procedūrą***.	Šiuo reglamentu ***nustatoma*** prie valstybių narių išorės sienų ***atliekama*** visų trečiųjų šalių piliečių, ***kurie yra valstybių narių teritorijoje ir nebuvo patikrinti prie valstybių narių išorės sienų, tikrinimo procedūra***.

Or. it

Pakeitimas 356
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šiuo reglamentu ***nustatomas prie valstybių narių išorės sienų atliekamas visų*** trečiųjų šalių piliečių, ***neleistinu*** būdu kertančių išorės sieną, asmenų, per patikrinimus kertant sieną pateikusių tarptautinės apsaugos prašymą ir neatitinkančių atvykimo sąlygų, ir asmenų, išlaipintų atlikus paieškos ir gelbėjimo operaciją, ***tikrinimas prieš jiems pritaikant tinkamą procedūrą***.	Šiuo reglamentu ***nustatoma*** trečiųjų šalių piliečių, ***neteisėtu*** būdu kertančių išorės sieną, asmenų, per patikrinimus kertant sieną pateikusių tarptautinės apsaugos prašymą ir neatitinkančių atvykimo sąlygų, ir asmenų, išlaipintų atlikus paieškos ir gelbėjimo operaciją, ***tikrinimo procedūra***.

Or. en

Pakeitimas 357
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šiuo reglamentu ***nustatomas prie valstybių narių išorės sienų atliekamas*** visų trečiųjų šalių piliečių, ***neleistinu*** būdu kertančių išorės sieną, asmenų, per patikrinimus kertant sieną pateikusių tarptautinės apsaugos prašymą ir neatitinkančių atvykimo sąlygų, ir asmenų, išlaipintų atlikus paieškos ir gelbėjimo operaciją, ***tikrinimas prieš jiems pritaikant*** tinkamą procedūrą.	Šiuo reglamentu ***nustatoma*** visų trečiųjų šalių piliečių, ***neteisėtu*** būdu kertančių išorės sieną, asmenų, per patikrinimus kertant sieną pateikusių tarptautinės apsaugos prašymą ir neatitinkančių atvykimo sąlygų, ir asmenų, išlaipintų atlikus paieškos ir gelbėjimo operaciją, ***tikrinimo procedūra, siekiant jiems pritaikyti*** tinkamą procedūrą.

Or. en

Pakeitimas 358
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šiuo reglamentu nustatomas prie valstybių narių išorės sienų atliekamas visų trečiųjų šalių piliečių, neleistinu būdu kertančių išorės sieną, asmenų, per patikrinimus kertant sieną pateikusių tarptautinės apsaugos prašymą ir neatitinkančių atvykimo sąlygų, ***ir asmenų, išlaipintų atlikus paieškos ir gelbėjimo operaciją,*** tikrinimas prieš jiems pritaikant tinkamą procedūrą.	Šiuo reglamentu nustatomas prie valstybių narių išorės sienų atliekamas visų trečiųjų šalių piliečių, neleistinu būdu kertančių išorės sieną, ***ir*** asmenų, per patikrinimus kertant sieną pateikusių tarptautinės apsaugos prašymą ir neatitinkančių atvykimo sąlygų, tikrinimas prieš jiems pritaikant tinkamą procedūrą.

Or. en

Pakeitimas 359
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino,

Charlie Weimers

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šiuo reglamentu nustatomas prie valstybių narių išorės sienų atliekamas visų trečiųjų šalių piliečių, neleistinu būdu kertančių išorės sieną, asmenų, per patikrinimus kertant sieną pateikusių tarptautinės apsaugos prašymą ir neatitinkančių atvykimo sąlygų, ir asmenų, išlaipintų atlikus paieškos ir gelbėjimo operaciją, tikrinimas prieš jiems pritaikant tinkamą procedūrą.	Šiuo reglamentu nustatomas prie valstybių narių išorės sienų atliekamas visų trečiųjų šalių piliečių, ***neteisėtai*** neleistinu būdu kertančių išorės sieną, asmenų, per patikrinimus kertant sieną pateikusių tarptautinės apsaugos prašymą ir neatitinkančių atvykimo sąlygų, ir asmenų, išlaipintų atlikus paieškos ir gelbėjimo operaciją, tikrinimas prieš jiems pritaikant tinkamą procedūrą.

Or. en

Pakeitimas 360
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Šio reglamento tikslas – sustiprinti išorės sienų kontrolę tais atvejais, kai, nepaisant taikomų sienų stebėjimo priemonių, trečiųjų šalių piliečiai, neatitinkantys atvykimo sąlygų, nustatytų Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnyje, neteisėtai kerta sieną.

Or. en

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu papildomas Šengeno sienų kodeksas, susijęs su sienų kontrolę, atsižvelgiant į neteisėto išorės sienų kirtimo atvejus.

Pakeitimas 361
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Šiuo reglamentu turėtų būti siekiama užkirsti kelią migrantų antplūdžiui Europoje.

Or. fr

Pakeitimas 362
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tikrinimo tikslas – sustiprinti asmenų, ketinančių atvykti į Šengeno erdvę, kontrolę ir pritaikyti jiems tinkamas procedūras.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 363
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tikrinimo tikslas – sustiprinti asmenų, ketinančių atvykti į Šengeno erdvę, kontrolę ir pritaikyti jiems tinkamas procedūras.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 364

Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tikrinimo tikslas – sustiprinti asmenų, ketinančių atvykti į Šengeno erdvę, kontrolę ir pritaikyti jiems tinkamas procedūras.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 365
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tikrinimo tikslas – ***sustiprinti asmenų, ketinančių*** atvykti į Šengeno erdvę, ***kontrolę ir*** pritaikyti jiems tinkamas procedūras.	Tikrinimo tikslas – ***asmenims, ketinantiems*** atvykti į Šengeno erdvę, pritaikyti jiems tinkamas procedūras, ***preliminariai nustatyti asmenų, kurie yra pažeidžiami ir kuriems reikia sveikatos priežiūros, taip pat asmenų, keliančių grėsmę vidaus saugumui, tapatybę***.

Or. en

Pakeitimas 366
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tikrinimo tikslas – sustiprinti asmenų,	Tikrinimo tikslas – sustiprinti ***išorės sieną***

ketinančių atvykti į Šengeno erdvę, kontrolę ir pritaikyti jiems tinkamas procedūras.	***ir*** asmenų, ketinančių atvykti į Šengeno erdvę, kontrolę ir pritaikyti jiems tinkamas procedūras.

Or. en

Pakeitimas 367
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 2 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Šiuo reglamentu nustatomas valstybių narių teritorijoje esančių trečiųjų šalių piliečių, kuriems nebuvo taikomi patikrinimai kertant valstybių narių išorės sienas, tikrinimas.

Or. en

Pagrindimas

Tikrinimas taikomas asmenims, kurie jau yra teritorijoje.

Pakeitimas 368
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tikrinimo ***objektas*** – visų trečiųjų šalių piliečių, kuriems jis taikomas, tapatybės nustatymas ir patikrinimas ***atitinkamose duomenų bazėse***, ar asmenys, kuriems jis taikomas, ***nekelia grėsmės vidaus saugumui***. Į tikrinimą taip pat įtraukiami***, kai tinkama,*** sveikatos patikrinimai ***siekiant nustatyti pažeidžiamus asmenis***, kuriems reikia medicininės pagalbos, ***ir***	Tikrinimo ***tikslas*** – visų trečiųjų šalių piliečių, kuriems jis taikomas, tapatybės nustatymas ir patikrinimas, ar asmenys, kuriems jis taikomas, ***yra registruoti bet kurioje iš atitinkamų duomenų bazių***. Į tikrinimą taip pat įtraukiami ***privalomi*** sveikatos ***ir pažeidžiamumo*** patikrinimai***, kad būtų galima pradėti pažeidžiamų asmenų, asmenų, turinčių specialių***

asmenis, keliančius grėsmę visuomenės sveikatai. ***Tokiais patikrinimais vadovaujamasi pritaikant šiems asmenims tinkamą procedūrą.***

priėmimo ar procedūrinių poreikių, ir asmenų, kuriems reikia medicininės pagalbos, ***taip pat tų, kurie gali kelti*** grėsmę visuomenės sveikatai***, tapatybės nustatymo procedūrą***.

Or. en

Pakeitimas 369
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tikrinimo ***objektas*** – visų trečiųjų šalių piliečių, kuriems jis taikomas, tapatybės nustatymas ir patikrinimas ***atitinkamose duomenų bazėse***, ar asmenys, kuriems jis taikomas, ***nekelia grėsmė***s vidaus saugumui. Į tikrinimą taip pat įtraukiami***, kai tinkama,*** sveikatos patikrinimai siekiant nustatyti ***pažeidžiamus*** asmenis, kuriems reikia medicininės pagalbos, ir asmenis, keliančius grėsmę visuomenės sveikatai. ***Tokiais patikrinimais vadovaujamasi pritaikant šiems asmenims tinkamą procedūrą.***	Tikrinimo ***tikslas*** – visų trečiųjų šalių piliečių, kuriems jis taikomas, tapatybės nustatymas ir patikrinimas, ar asmenys, kuriems jis taikomas, ***kelia grėsmę*** vidaus saugumui. Į tikrinimą taip pat įtraukiami ***privalomi*** sveikatos patikrinimai siekiant nustatyti ***pažeidžiamoje padėtyje esančius*** asmenis, ***asmenis, turinčius specialių priėmimo ar procedūrinių poreikių, asmenis,*** kuriems reikia medicininės pagalbos, ir asmenis, keliančius grėsmę visuomenės sveikatai.

Or. en

Pakeitimas 370
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tikrinimo ***objektas*** – visų trečiųjų šalių piliečių, kuriems jis taikomas, tapatybės nustatymas ir patikrinimas atitinkamose duomenų bazėse, ar asmenys***, kuriems jis taikomas,*** nekelia ***grėsmės vidaus***	Tikrinimo ***tikslas*** – visų trečiųjų šalių piliečių, kuriems jis taikomas, tapatybės nustatymas ir patikrinimas atitinkamose duomenų bazėse, ar ***tie*** asmenys nekelia ***pavojaus*** saugumui. Į tikrinimą taip pat

saugumui. Į tikrinimą taip pat įtraukiami, kai tinkama, sveikatos patikrinimai siekiant nustatyti ***pažeidžiamus*** asmenis, kuriems reikia medicininės pagalbos, ir asmenis, keliančius grėsmę visuomenės sveikatai. Tokiais patikrinimais vadovaujamasi pritaikant šiems asmenims tinkamą procedūrą.	įtraukiami, kai tinkama, sveikatos patikrinimai siekiant nustatyti asmenis, kuriems reikia ***skubios*** medicininės pagalbos, ir asmenis, keliančius grėsmę visuomenės sveikatai***, taip pat pažeidžiamumo patikrinimai siekiant nustatyti pažeidžiamus asmenis***. Tokiais patikrinimais vadovaujamasi pritaikant šiems asmenims tinkamą procedūrą.

Or. en

Pakeitimas 371
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tikrinimo objektas – visų trečiųjų šalių piliečių, kuriems jis taikomas, tapatybės nustatymas ir patikrinimas atitinkamose duomenų bazėse, ar asmenys, kuriems jis taikomas, nekelia grėsmės vidaus saugumui. Į tikrinimą taip pat įtraukiami, ***kai tinkama,*** sveikatos patikrinimai siekiant nustatyti pažeidžiamus asmenis, kuriems reikia medicininės pagalbos***, ir asmenis, keliančius grėsmę visuomenės sveikatai***. Tokiais patikrinimais vadovaujamasi pritaikant šiems asmenims tinkamą procedūrą.	Tikrinimo objektas – visų trečiųjų šalių piliečių, kuriems jis taikomas, tapatybės nustatymas ir patikrinimas atitinkamose duomenų bazėse, ar asmenys, kuriems jis taikomas, nekelia grėsmės vidaus saugumui. Į tikrinimą taip pat įtraukiami, sveikatos patikrinimai siekiant nustatyti ***asmenis, keliančius grėsmę visuomenės sveikatai, ir, kai tinkama,*** pažeidžiamus asmenis, kuriems reikia medicininės pagalbos. Tokiais patikrinimais vadovaujamasi pritaikant šiems asmenims tinkamą procedūrą.

Or. en

Pakeitimas 372
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tikrinimo objektas – visų trečiųjų šalių piliečių, kuriems jis taikomas, tapatybės nustatymas ir patikrinimas atitinkamose duomenų bazėse, ar asmenys, kuriems jis taikomas, nekelia ***grėsmės vidaus saugumui***. Į tikrinimą taip pat įtraukiami, kai tinkama, sveikatos patikrinimai siekiant nustatyti ***pažeidžiamus*** asmenis, kuriems reikia medicininės pagalbos, ir asmenis, keliančius grėsmę visuomenės sveikatai. Tokiais patikrinimais vadovaujamasi pritaikant šiems asmenims tinkamą procedūrą.	Tikrinimo objektas – visų trečiųjų šalių piliečių, kuriems jis taikomas, tapatybės nustatymas ir patikrinimas atitinkamose duomenų bazėse, ar asmenys, kuriems jis taikomas, nekelia ***saugumo rizikos***. Į tikrinimą taip pat įtraukiami, kai tinkama, sveikatos patikrinimai siekiant nustatyti pažeidžiamus asmenis, kuriems reikia medicininės pagalbos, ir asmenis, keliančius grėsmę visuomenės sveikatai***, taip pat patikrinimus siekiant nustatyti pažeidžiamus asmenis***. Tokiais patikrinimais vadovaujamasi pritaikant šiems asmenims tinkamą procedūrą.

Or. it

Pakeitimas 373
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tikrinimo objektas – visų trečiųjų šalių piliečių, kuriems jis taikomas, tapatybės nustatymas ir patikrinimas atitinkamose duomenų bazėse, ar asmenys, kuriems jis taikomas, nekelia grėsmės vidaus saugumui. Į tikrinimą taip pat įtraukiami***, kai tinkama,*** sveikatos patikrinimai siekiant nustatyti pažeidžiamus asmenis, kuriems reikia medicininės pagalbos, ir asmenis, keliančius grėsmę visuomenės sveikatai. Tokiais patikrinimais vadovaujamasi pritaikant šiems asmenims tinkamą procedūrą.	Tikrinimo objektas – visų trečiųjų šalių piliečių, kuriems jis taikomas, tapatybės nustatymas ir patikrinimas atitinkamose duomenų bazėse, ar asmenys, kuriems jis taikomas, nekelia grėsmės vidaus saugumui. Į tikrinimą taip pat įtraukiami ***preliminarūs*** sveikatos patikrinimai siekiant nustatyti pažeidžiamus asmenis***, asmenis, turinčius specialių priėmimo ar procedūrinių poreikių, asmenis***, kuriems reikia medicininės pagalbos, ir asmenis, keliančius grėsmę visuomenės sveikatai. Tokiais patikrinimais vadovaujamasi pritaikant šiems asmenims tinkamą procedūrą.

Or. en

Pakeitimas 374
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tikrinimo objektas – visų trečiųjų šalių piliečių, kuriems jis taikomas, tapatybės nustatymas ir patikrinimas atitinkamose duomenų bazėse, ar asmenys, kuriems jis taikomas, nekelia grėsmės vidaus saugumui. Į tikrinimą taip pat įtraukiami, kai tinkama, sveikatos patikrinimai siekiant nustatyti pažeidžiamus asmenis, kuriems reikia medicininės pagalbos, ir asmenis, keliančius grėsmę visuomenės sveikatai. Tokiais patikrinimais vadovaujamasi pritaikant šiems asmenims tinkamą procedūrą.	Tikrinimo objektas – visų trečiųjų šalių piliečių, kuriems jis taikomas, tapatybės nustatymas ir patikrinimas atitinkamose duomenų bazėse, ar asmenys, kuriems jis taikomas, nekelia grėsmės vidaus ***ar nacionaliniam*** saugumui ***arba viešajai tvarkai ar politikai***. Į tikrinimą taip pat įtraukiami, kai tinkama, sveikatos patikrinimai siekiant nustatyti pažeidžiamus asmenis, kuriems reikia medicininės pagalbos, ir asmenis, keliančius grėsmę visuomenės sveikatai. Tokiais patikrinimais vadovaujamasi pritaikant šiems asmenims tinkamą procedūrą.

Or. en

Pakeitimas 375
Nadine Morano

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tikrinimo objektas – visų trečiųjų šalių piliečių, kuriems jis taikomas, tapatybės nustatymas ir patikrinimas atitinkamose duomenų bazėse, ar asmenys, kuriems jis taikomas, nekelia grėsmės vidaus saugumui. Į tikrinimą taip pat įtraukiami, kai tinkama, sveikatos patikrinimai siekiant nustatyti pažeidžiamus asmenis, kuriems reikia medicininės pagalbos, ir asmenis, keliančius grėsmę visuomenės sveikatai. Tokiais patikrinimais vadovaujamasi pritaikant šiems asmenims tinkamą	Tikrinimo objektas – visų trečiųjų šalių piliečių, kuriems jis taikomas, tapatybės nustatymas ir patikrinimas atitinkamose duomenų bazėse, ar asmenys, kuriems jis taikomas, nekelia grėsmės vidaus saugumui. Į tikrinimą taip pat įtraukiami, kai tinkama, sveikatos patikrinimai ***ir medicininiai tyrimai*** siekiant nustatyti pažeidžiamus asmenis, kuriems reikia medicininės pagalbos, ir asmenis, keliančius grėsmę visuomenės sveikatai. Tokiais patikrinimais vadovaujamasi

procedūrą.	pritaikant šiems asmenims tinkamą procedūrą.

Or. fr

Pakeitimas 376
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 4 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tikrinimas taip pat atliekamas valstybių narių teritorijoje, kai nėra požymių, jog trečiųjų šalių piliečiams prie išorės sienų buvo atliktos kontrolės procedūros.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 377
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 4 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tikrinimas taip pat atliekamas valstybių narių teritorijoje, kai nėra požymių, jog trečiųjų šalių piliečiams prie išorės sienų buvo atliktos kontrolės procedūros.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 378
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 4 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tikrinimas taip pat atliekamas valstybių narių teritorijoje, kai nėra požymių, jog trečiųjų šalių piliečiams prie išorės sienų buvo atliktos kontrolės procedūros.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 379
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tikrinimas taip pat atliekamas valstybių narių teritorijoje, ***kai nėra požymių, jog*** trečiųjų šalių piliečiams ***prie išorės sienų*** buvo atliktos kontrolės procedūros.	Tikrinimas taip pat ***gali būti*** atliekamas valstybių narių teritorijoje, ***net jeigu*** trečiųjų šalių piliečiams ***jau*** buvo atliktos kontrolės procedūros.

Or. fr

Pakeitimas 380
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Taikydamos šį reglamentą, valstybės narės veikia visapusiškai laikydamosi atitinkamos Sąjungos teisės, įskaitant Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją (toliau – Chartija), atitinkamos tarptautinės teisės, įskaitant 1951 m. liepos 28 d. Ženevoje priimtą Konvenciją dėl pabėgėlių statuso (toliau – Ženevos konvencija), su galimybe gauti tarptautinę apsaugą susijusių įpareigojimų, visų

pirma negrąžinimo principo, ir pagrindinių teisių. Laikantis bendrų Sąjungos teisės principų, pagal šį reglamentą priimami sprendimai turi būti priimami atsižvelgiant į kiekvieną konkretų atvejį ir jiems taikomos veiksmingos teisių gynimo priemonės. Įgyvendinant šį reglamentą pirmiausia atsižvelgiama į geriausius vaiko interesus;

Or. en

Pakeitimas 381
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Taikydamos šį reglamentą, valstybės narės veikia visapusiškai laikydamosi atitinkamos Sąjungos teisės, įskaitant Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją (toliau – Chartija), atitinkamos tarptautinės teisės, įskaitant 1951 m. liepos 28 d. Ženevoje priimtą Konvenciją dėl pabėgėlių statuso (toliau – Ženevos konvencija), su galimybe gauti tarptautinę apsaugą susijusių įpareigojimų, visų pirma negrąžinimo principo, ir pagrindinių teisių. Laikantis bendrų Sąjungos teisės principų, pagal šį reglamentą priimami sprendimai turi būti priimami atsižvelgiant į kiekvieną konkretų atvejį ir jiems taikomos veiksmingos teisių gynimo priemonės.

Or. en

Pakeitimas 382
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. neleistinas išorės sienos kirtimas – valstybės narės sausumos, jūrų ar oro išorės sienos kirtimas ne nustatytuose sienos perėjimo punktuose ar ne nustatytomis jų darbo valandomis, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2016/399 5 straipsnio 3 dalyje;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 383
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. neleistinas išorės sienos kirtimas – valstybės narės sausumos, jūrų ar oro išorės sienos kirtimas ne nustatytuose sienos perėjimo punktuose ar ne nustatytomis jų darbo valandomis, kaip nurodyta Reglamento (ES) 2016/399 5 straipsnio 3 dalyje;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 384
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 2 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a) „atsisakymas leisti atvykti“ turi šios sąvokos reikšmę ir apima pareigas,

kaip apibrėžta Reglamento (ES) 2016/399 14 straipsnyje, ir šio reglamento tikslais jis taikomas tik trečiųjų šalių piliečiams, kurie dar nėra atvykę į valstybių narių teritoriją ir yra oficialiame sausumos ar oro sienos perėjimo punkte;

Or. en

Pakeitimas 385
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 4 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4a) biometriniai duomenys – šiame reglamente yra pirštų atspaudų duomenys;

Or. en

Pakeitimas 386
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 5 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a) biometriniai duomenys – šiame reglamente yra pirštų atspaudų duomenys;

Or. en

Pakeitimas 387
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento

2 straipsnio 1 pastraipos 5 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a) pažeidžiami asmenys – nepilnamečiai, nelydimi nepilnamečiai, neįgalieji, pagyvenę žmonės, nėščios moterys, vieniši tėvai, turintys nepilnamečių vaikų, bei asmenys, kurie buvo kankinti, išprievartauti ar patyrė kitokių formų sunkų psichologinį, fizinį ar seksualinį smurtą, kaip nurodyta Direktyvos ((ES) 2008/115 3 straipsnio 9 dalyje;

Or. en

Pakeitimas 388
Nadine Morano

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 dalies 5 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a. kaulų (osteometrinis) tyrimas – medicininis tyrimas, kurio metu atliktos kaulų rentgenogramos palyginamos su specialiu atlasu siekiant nustatyti, taikant tam tikrą paklaidą, ar asmuo yra nepilnametis, ar pilnametis;

Or. fr

Pakeitimas 389
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 5 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a) asmuo be pilietybės – asmuo be pilietybės, kaip nustatyta 1954 m. rugsėjo

28 d. Niujorke pasirašytos Konvencijos dėl asmenų be pilietybės statuso 1 straipsnyje;

Or. en

Pakeitimas 390
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 5 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a) „asmuo be pilietybės“ turi tą pačią reikšmę, kokia yra Konvencijos dėl asmenų be pilietybės statuso, pasirašytos 1954 metų rugsėjo 28 dieną Niujorke, 1 straipsnyje;

Or. en

Pakeitimas 391
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 5 b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5b) asmuo be pilietybės – asmuo be pilietybės, kaip nustatyta 1954 m. rugsėjo 28 d. Niujorke pasirašytos Konvencijos dėl asmenų be pilietybės statuso, pradinės redakcijos 1 straipsnyje;

Or. en

Pakeitimas 392
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 5 b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5b) atstovas – asmuo ar organizacija, įskaitant viešąją instituciją, turintys reikiamų žinių ir patirties, įskaitant su elgesiu su nepilnamečiais ir konkrečiomis jų reikmėmis susijusias žinias ir patirtį, kompetentingų institucijų ar įstaigų paskirti atstovauti ir padėti nelydimam nepilnamečiui ir, jei taikytina, veikti nelydimo nepilnamečio vardu, kad būtų apsaugoti jo interesai ir bendra gerovė ir kad nelydimas nepilnametis galėtų naudotis šiame reglamente nustatytomis teisėmis ir vykdyti jame nustatytas prievoles;

Or. en

Pakeitimas 393
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 5 b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5 b dalis (nauja) Pakeitimas 5b. nelydimas nepilnametis – nepilnametis, kuris į valstybės narės teritoriją atvyksta nelydimas pagal atitinkamos valstybės narės teisę arba praktiką už jį atsakingo suaugusio asmens ir iki tol, kol toks suaugęs asmuo faktiškai ima jį prižiūrėti; prie jų taip pat priskiriami nepilnamečiai, atvykę ir be priežiūros palikti valstybių narių teritorijoje, kaip apibrėžta Direktyvoje (ES) XXX/XXX [naujos redakcijos Priėmimo sąlygų direktyva];

Or. en

Pakeitimas 394
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 5 c punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5c) globėjas – asmuo ar organizacija, kompetentingų įstaigų paskirti padėti ir atstovauti nelydimam nepilnamečiui vykstant šiame reglamente numatytoms procedūroms, kad būtų apsaugoti vaiko interesai bei jo gerovė ir prireikus naudojamasi teisiniu veiksnumu nepilnamečio vardu, kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. XXX/XXX (Prieglobsčio procedūrų reglamentas) 4 straipsnio 2 dalies f punkte;

Or. en

Pakeitimas 395
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 5 c punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5c) specialiųjų poreikių turintis asmuo – asmuo, kuriam reikia specialių sąlygų arba garantijų, kad galėtų pasinaudoti teisėmis ir vykdyti pareigas, numatytas šiame reglamente;

Or. en

Pakeitimas 396
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 5 d punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5d) vaikas – kiekvienas jaunesnis nei 18 metų amžiaus žmogus, kaip apibrėžta Vaiko teisių konvencijoje, priimtoje ir pateiktoje pasirašyti, ratifikuoti ir prisijungti 1989 m. lapkričio 20 d. Generalinės Asamblėjos rezoliucija 44/25 ir įsigaliojusioje 1990 m. rugsėjo 2 d.

Or. en

Pakeitimas 397
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 5 e punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5e) pažeidžiamoje padėtyje esantys asmenys – asmenys, kuriems sunkiau atsilaikyti prieš smurtą, išnaudojimą, prievartą ar teisių pažeidimus, su jais susidoroti ir po jų atsigauti dėl esamų asmeninio, bendruomeninio, namų ūkio, struktūrinio arba situacinio pobūdžio veiksnių ir aplinkybių, kurios didina riziką patirti tokį smurtą, išnaudojimą, prievartą ar teisių pažeidimus ir jų poveikį, arba dėl veiksnių, galinčių apsaugoti nuo tokio smurto, išnaudojimo, prievartos ir teisių pažeidimų, nebuvimo, pvz., nepilnamečiai, nelydimi nepilnamečiai, neįgalieji, pagyvenę žmonės, nėščios moterys, vieniši tėvai, turintys nepilnamečių vaikų, lesbietės,

gėjai, biseksualūs, translyčiai ir interseksualūs asmenys, religinėms mažumoms priklausantys asmenys, netikintys asmenys bei asmenys, kurie buvo kankinti, išprievartauti ar patyrė kitokių formų sunkų psichologinį, fizinį ar seksualinį smurtą ir smurtą dėl lyties;

Or. en

Pakeitimas 398
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tikrinimas prie išorės sienos	***Taikymo sritis***

Or. en

Pakeitimas 399
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tikrinimas prie išorės sienos	***Taikymo sritis***

Or. it

Pakeitimas 400
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tikrinimas ***prie išorės sienos***	Tikrinimas

Or. en

Pakeitimas 401
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tikrinimas ***prie išorės sienos***	Tikrinimas

Or. en

Pakeitimas 402
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Šis reglamentas taikomas visiems trečiųjų šalių piliečiams, kurie yra:	1. Šis reglamentas taikomas visiems trečiųjų šalių piliečiams***, neatsižvelgiant į tai, ar jie pateikė tarptautinės apsaugos prašymą***, kurie yra:

Or. it

Pakeitimas 403
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Šis reglamentas taikomas visiems	1. Šis reglamentas taikomas visiems

trečiųjų šalių piliečiams, kurie yra:	trečiųjų šalių piliečiams***, neatsižvelgiant į tai, ar jie yra pateikę tarptautinės apsaugos prašymą***, kurie yra:

Or. en

Pakeitimas 404
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) sulaikomi dėl neleistino valstybės narės sausumos, jūrų ar oro išorės sienos kirtimo, ***išskyrus trečiųjų šalių piliečius, kurių biometrinių duomenų valstybė narė neprivalo surinkti pagal Reglamento (ES) 603/2013 14 straipsnio 1 ir 3 dalis, dėl priežasčių, nesusijusių su jų amžiumi, arba***	a) sulaikomi dėl neleistino valstybės narės sausumos, jūrų ar oro išorės sienos kirtimo,

Or. en

Pakeitimas 405
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) sulaikomi dėl ***neleistino*** valstybės narės sausumos, jūrų ar oro išorės ***sienos*** kirtimo, išskyrus trečiųjų šalių piliečius, kurių biometrinių duomenų valstybė narė neprivalo surinkti pagal Reglamento (ES) 603/2013 14 straipsnio 1 ir 3 dalis, ***dėl priežasčių, nesusijusių su jų amžiumi,*** arba	a) sulaikomi dėl ***neteisėto*** valstybės narės sausumos, jūrų ar oro išorės ***sienų*** kirtimo, išskyrus trečiųjų šalių piliečius, kurių biometrinių duomenų***, dėl priežasčių, nesusijusių su jų amžiumi,*** valstybė narė neprivalo surinkti pagal Reglamento (ES) 603/2013 14 straipsnio 1 ir 3 dalis, arba

Or. en

Pakeitimas 406
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) sulaikomi dėl ***neleistino*** valstybės narės sausumos, jūrų ar oro išorės sienos kirtimo, išskyrus trečiųjų šalių piliečius, kurių biometrinių duomenų valstybė narė neprivalo surinkti pagal Reglamento (ES) 603/2013 14 straipsnio 1 ir 3 dalis, dėl priežasčių, nesusijusių su jų amžiumi, arba	a) sulaikomi dėl ***neteisėto*** valstybės narės sausumos, jūrų ar oro išorės sienos kirtimo, išskyrus trečiųjų šalių piliečius, kurių biometrinių duomenų valstybė narė neprivalo surinkti pagal Reglamento (ES) 603/2013 14 straipsnio 1 ir 3 dalis, dėl priežasčių, nesusijusių su jų amžiumi, arba

Or. en

Pakeitimas 407
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) išlaipinti valstybės narės teritorijoje po paieškos ir gelbėjimo operacijos.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 408
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) išlaipinti valstybės narės teritorijoje ***po paieškos ir gelbėjimo operacijos***.	b) ***NVO*** išlaipinti valstybės narės teritorijoje.

Or. fr

Pakeitimas 409
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) išlaipinti valstybės narės teritorijoje ***po paieškos ir gelbėjimo operacijos***.	b) ***po paieškos ir gelbėjimo operacijos turėtų būti grąžinti į kilmės uostą, tačiau yra*** išlaipinti valstybės narės teritorijoje.

Or. en

Pakeitimas 410
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) išlaipinti valstybės narės teritorijoje po paieškos ir gelbėjimo operacijos.	b) išlaipinti valstybės narės teritorijoje po paieškos ir gelbėjimo operacijos ***ir neatitinkantys atvykimo sąlygų, nustatytų Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnyje***.

Or. it

Pakeitimas 411
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) išlaipinti valstybės narės teritorijoje po paieškos ir gelbėjimo operacijos.	b) išlaipinti valstybės narės teritorijoje po paieškos ir gelbėjimo operacijos ***ir neatitinka atvykimo sąlygų, nustatytų Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnyje***.

Or. en

Pakeitimas 412
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tikrinimas taikomas tokiems asmenims neatsižvelgiant į tai, ar jie yra paprašę tarptautinės apsaugos.	***Išbraukta.***

Or. it

Pakeitimas 413
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tikrinimas taikomas tokiems asmenims neatsižvelgiant į tai, ar jie yra paprašę tarptautinės apsaugos.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 414
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Tikrinimas taip pat taikomas visiems trečiųjų šalių piliečiams, kurie išorės sienos perėjimo punktuose ar tranzito zonose pateikia tarptautinės apsaugos prašymą ir neatitinka atvykimo sąlygų, nustatytų Reglamento	***Išbraukta.***

(ES) 2016/399 6 straipsnyje.

Or. it

Pakeitimas 415
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Tikrinimas taip pat taikomas visiems trečiųjų šalių piliečiams, kurie išorės sienos perėjimo punktuose ar tranzito zonose pateikia tarptautinės apsaugos prašymą ir neatitinka atvykimo sąlygų, nustatytų Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnyje.	2. Tikrinimas taip pat taikomas visiems trečiųjų šalių piliečiams, kurie išorės sienos perėjimo punktuose***, bet kuriame kitame išorės sienų ruože*** ar tranzito zonose pateikia tarptautinės apsaugos prašymą ir neatitinka atvykimo sąlygų, nustatytų Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnyje.

Or. en

Pakeitimas 416
Nadine Morano

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Tikrinimas atliekamas ***nedarant poveikio*** Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnio 5 ***dalies taikymui, išskyrus atvejį, kai tarptautinės apsaugos prašo asmuo, dėl kurio valstybė narė yra priėmusi individualų sprendimą pagal to reglamento 6 straipsnio 5 dalies c punktą***.	3. Tikrinimas atliekamas ***netaikant išimties ir*** Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnio 5 ***dalyje nurodytiems asmenims***.

Or. fr

Pakeitimas 417
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Tikrinimas atliekamas nedarant poveikio Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnio 5 dalies taikymui***, išskyrus atvejį, kai tarptautinės apsaugos prašo asmuo, dėl kurio valstybė narė yra priėmusi individualų sprendimą pagal to reglamento 6 straipsnio 5 dalies c punktą***.	3. Tikrinimas atliekamas nedarant poveikio Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnio 5 dalies taikymui.

Or. en

Pakeitimas 418
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3 a. Šis reglamentas taip pat taikomas jų teritorijoje neteisėtai esantiems trečiųjų šalių piliečiams, kai nėra jokių požymių, jog jie kirto išorės sieną ir atvyko į valstybių narių teritoriją leistinu būdu, ir kad jie jau buvo tikrinami valstybėje narėje.

Or. en

Pakeitimas 419
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3 a. Atliekant tikrinimą Reglamento (ES) xxxx/202x [Prieglobsčio procedūros reglamentas] ir Direktyvos 2013/33/ES [Priėmimo sąlygų direktyva] nuostatos taikomos visiems trečiųjų šalių piliečiams nuo to momento, kai jie pareiškia norą prašyti tarptautinės apsaugos.

Or. en

Pakeitimas 420
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 3 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3b. Imigracijos institucijos atlieka paiešką AIS pagal Reglamento (ES) 2017/2226 (toliau – AIS reglamentas) 26 straipsnio 1 dalį, kad patikrintų, ar trečiosios šalies pilietis kirto išorės sieną oficialiame sienos perėjimo punkte.

Or. en

Pagrindimas

AIS reglamente numatyta galimybė imigracijos institucijoms patikrinti, ar trečiosios šalies pilietis atitinka atvykimo į valstybės narės teritoriją ir buvimo joje sąlygas.

Pakeitimas 421
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4 straipsnis	***Išbraukta.***

Leidimas atvykti į valstybės narės teritoriją	
1. Atliekant tikrinimą 3 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytiems asmenims neleidžiama atvykti į valstybės narės teritoriją.	
2. Kai atliekant tikrinimą paaiškėja, kad atitinkamas trečiosios šalies pilietis atitinka Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnyje nustatytas atvykimo sąlygas, tikrinimas užbaigiamas ir atitinkamam trečiosios šalies piliečiui leidžiama atvykti į teritoriją, nepažeidžiant sankcijų taikymo, kaip numatyta to reglamento 5 straipsnio 3 dalyje.	

Or. en

Pakeitimas 422
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4 ***Leidimas atvykti į valstybės narės teritoriją***	4 ***Trečiųjų šalių piliečių, kuriems taikomas tikrinimas, pareigos***

Or. en

Pakeitimas 423
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio antraštė

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Leidimas atvykti į valstybės narės teritoriją	Leidimas atvykti į valstybės narės teritoriją ***ir joje pasilikti***

Or. en

Pakeitimas 424
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
4 dalies 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Atliekant tikrinimą 3 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytiems asmenims neleidžiama atvykti į valstybės narės teritoriją.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 425
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Atliekant tikrinimą 3 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytiems asmenims neleidžiama atvykti į valstybės narės teritoriją***.	1. ***Trečiųjų šalių piliečiai, kurių atžvilgiu atliekamas tikrinimas, visą procedūros laikotarpį lieka sprendžiančiųjų institucijų žinioje 6 straipsnio 1 dalyje nurodytose vietose***. ***Valstybės narės atitinkamuose nacionalinės teisės aktuose nustato atitinkamas nuostatas, kad galėtų atlikti būtinus patikrinimus.***

Or. it

Pakeitimas 426
Nadine Morano

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*

1. Atliekant tikrinimą 3 ***straipsnio 1 ir 2 dalyse*** nurodytiems asmenims neleidžiama atvykti į valstybės narės teritoriją.	1. Atliekant tikrinimą 3 straipsnyje nurodytiems asmenims neleidžiama atvykti į valstybės narės teritoriją.

Or. fr

Pakeitimas 427
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
4 dalies 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Atliekant tikrinimą 3 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytiems asmenims ***neleidžiama atvykti į valstybės narės teritoriją***.	1. Atliekant tikrinimą 3 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytiems asmenims ***suteikiamas tinkamas būstas ir galimybė naudotis atitinkamomis paslaugomis, taip pat jiems leidžiama likti valstybės narės teritorijoje***.

Or. en

Pakeitimas 428
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Pasiūlymas dėl reglamento
4 dalies 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Atliekant tikrinimą 3 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytiems asmenims neleidžiama atvykti į valstybės narės teritoriją.	1. Atliekant tikrinimą 3 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytiems asmenims ***jokiomis aplinkybėmis*** neleidžiama atvykti į valstybės narės teritoriją.

Or. en

Pakeitimas 429
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-

Sahlani, Fabienne Keller, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
4 dalies 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Atliekant tikrinimą 3 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytiems asmenims neleidžiama atvykti į valstybės narės teritoriją.	1. Atliekant tikrinimą 3 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytiems asmenims neleidžiama atvykti į valstybės narės teritoriją. ***Tačiau šiems asmenims visada turėtų būti suteikiama teisė likti valstybės narės teritorijoje tikrinimo procedūros metu ir su jais turėtų būti elgiamasi pagal pripažintus pagrindinius žmogaus standartus pagal 1951 m. Ženevos konvencijos 31 straipsnį.***

Or. en

Pakeitimas 430
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento
4 dalies 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Atliekant tikrinimą 3 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytiems asmenims neleidžiama atvykti į valstybės narės teritoriją.	1. Atliekant tikrinimą 3 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytiems asmenims neleidžiama atvykti į valstybės narės teritoriją. ***Tai turėtų būti atitinkamai taikoma 5 straipsnyje nurodytiems asmenims.***

Or. en

Pakeitimas 431
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Nors 3 straipsnyje nurodyti asmenys turi likti prieinami tikrinimą atliekančioms institucijoms, jie negali būti sulaikomi vien dėl to, kad būtų tikrinami. Valstybės narės pirmiausia turėtų apsvarstyti galimybę imtis priemonių apriboti šių asmenų judėjimo laisvę, kaip numatyta Direktyvos XXX/XXX/ES [naujos redakcijos Priėmimo sąlygų direktyva] 7 straipsnyje, arba pasinaudoti kitomis sulaikymui alternatyviomis priemonėmis. Tokios alternatyvos turėtų būti prieinamos tiek teisiškai, tiek faktiškai nacionaliniu lygmeniu ir gali būti teikiamos visų pirma prašytojams, turintiems specialių priėmimo poreikių, visų pirma šeimoms su vaikais ar kitiems pažeidžiamiems asmenims.* ***Valstybė narė gali nuspręsti sulaikyti prašytoją tik tol, kol individualiai įvertina jo atvejį ir veiksmingai apsvarsto alternatyvias sulaikymui ar švelnesnes prievartos priemones, ir tik vadovaudamasi Direktyva (ES) XXX/XXX [nauja redakcija išdėstyta Priėmimo sąlygų direktyva]. Tokiems sprendimams turėtų būti taikoma teismo kontrolė; Atsakingos institucijos turėtų išnagrinėti sulaikymo alternatyvas, visų pirma nepilnamečiams ir prašytojams, kurie yra ypač pažeidžiami. Kai įmanoma, nepilnamečiai turi būti apgyvendinami su laisvės atėmimu nesusijusiose bendruomeninėse vietose, kol sprendžiama dėl jų imigracijos statuso. Nelydimi nepilnamečiai ir vaikai su šeimomis niekada negali būti sulaikomi ir turi būti perkeliami į atitinkamas alternatyvias priežiūros įstaigas nacionalinėje vaiko apsaugos sistemoje, atsižvelgiant į jų interesus ir jų nuomonę.

Or. en

Pakeitimas 432
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Trečiųjų šalių piliečiai, kuriems taikomas tikrinimas, visą jo laiką lieka tikrinimo institucijų žinioje 6 straipsnio 1 dalyje nurodytose vietose.
	Tuo tikslu valstybės narės savo nacionalinėje teisėje nustato nuostatas, kad būtų galima atlikti būtinus patikrinimus.

Or. en

Pakeitimas 433
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Direktyvos (ES) xxxx/xxxx [Priėmimo sąlygų direktyva] nuostatos taikomos asmenims, kurie prašo tarptautinės apsaugos pagal tos direktyvos 16 straipsnį nuo tada, kai jie pateikia tarptautinės apsaugos prašymą.

Or. en

Pakeitimas 434
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. 1 dalyje nurodyti asmenys gali būti

	sulaikomi, kad jiems būtų sutrukdyta atvykti į valstybės narės teritoriją.

Or. en

Pakeitimas 435
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Kai atliekant tikrinimą paaiškėja, kad atitinkamas trečiosios šalies pilietis atitinka Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnyje nustatytas atvykimo sąlygas, tikrinimas užbaigiamas ir atitinkamam trečiosios šalies piliečiui leidžiama atvykti į teritoriją, nepažeidžiant sankcijų taikymo, kaip numatyta to reglamento 5 straipsnio 3 dalyje.	***Išbraukta.***

Or. it

Pakeitimas 436
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Kai atliekant tikrinimą paaiškėja, kad atitinkamas trečiosios šalies pilietis atitinka Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnyje nustatytas atvykimo sąlygas, tikrinimas užbaigiamas ***ir atitinkamam trečiosios šalies piliečiui leidžiama atvykti į teritoriją, nepažeidžiant sankcijų taikymo, kaip numatyta to reglamento 5 straipsnio 3 dalyje***.	2. Kai atliekant tikrinimą paaiškėja, kad atitinkamas trečiosios šalies pilietis atitinka Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnyje nustatytas atvykimo sąlygas***,*** ***tikrinimas užbaigiamas***.

Or. en

Pakeitimas 437
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Tikrinimas gali būti užbaigtas, kai trečiosios šalies pilietis išvyksta iš valstybių narių teritorijos į kilmės, gyvenamosios vietos arba kitą trečiąją šalį, į kurią atitinkamas trečiosios šalies pilietis savanoriškai nusprendžia grįžti ir į kurią jis būtų priimtas.

Or. en

Pakeitimas 438
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2b. Trečiųjų šalių piliečiai bendradarbiauja su tikrinimo institucijomis visais 6 straipsnio 6 dalyje nurodytais tikrinimo aspektais, visų pirma teikdami:
	a) vardą, pavardę, gimimo datą, lytį ir pilietybę, taip pat šiuos duomenis patvirtinančius dokumentus ir informaciją;
	b) pirštų atspaudus ir veido atvaizdą, kaip nurodyta Reglamente (ES) XXX/XXX (EURODAC reglamentas).

Or. en

Pakeitimas 439

Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
„The Left“ frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5 straipsnis	***Išbraukta.***
Tikrinimas teritorijoje	
Valstybės narės atlieka tikrinimą dėl jų teritorijoje esančių trečiųjų šalių piliečių, kai nėra požymių, jog jie kirto išorės sieną ir atvyko į valstybių narių teritoriją leistinu būdu.	

Or. en

Pakeitimas 440
Tineke Strik

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5 straipsnis	***Išbraukta.***
Tikrinimas teritorijoje	
Valstybės narės atlieka tikrinimą dėl jų teritorijoje esančių trečiųjų šalių piliečių, kai nėra požymių, jog jie kirto išorės sieną ir atvyko į valstybių narių teritoriją leistinu būdu.	

Or. en

Pakeitimas 441
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5 straipsnis	***Išbraukta.***
Tikrinimas teritorijoje	
Valstybės narės atlieka tikrinimą dėl jų teritorijoje esančių trečiųjų šalių piliečių, kai nėra požymių, jog jie kirto išorės sieną ir atvyko į valstybių narių teritoriją leistinu būdu.	

Or. en

Pakeitimas 442
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės atlieka tikrinimą dėl jų teritorijoje esančių trečiųjų šalių piliečių, kai nėra požymių, jog jie kirto išorės sieną ir atvyko į valstybių narių teritoriją leistinu būdu.	***Išbraukta.***

Or. en

Pagrindimas

Įterpta į 3 straipsnį.

Pakeitimas 443
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybės narės atlieka tikrinimą dėl jų teritorijoje esančių trečiųjų šalių piliečių, kai nėra požymių, jog jie kirto išorės sieną ir atvyko į valstybių narių teritoriją leistinu	Valstybės narės atlieka tikrinimą dėl jų teritorijoje esančių trečiųjų šalių piliečių, kai nėra požymių, jog jie kirto išorės sieną ir atvyko į valstybių narių teritoriją leistinu būdu. ***Šie trečiųjų šalių piliečiai laikomi***

būdu.	***tarsi neatvykusiais į valstybės narės teritoriją, ir atitinkamai jiems taikomas 4 straipsnis.***

Or. en

Pakeitimas 444
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa (nauja))

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Trečiųjų šalių piliečiai privalo turėti kelionės dokumentą su atvykimo antspaudu pagal Reglamento (ES) 2016/399 12 straipsnį. Tai, kad tokio atvykimo spaudo nėra, rodo, kad trečiosios šalies pilietis, kuriam taikomas tikrinimas, į Europos Sąjungą atvyko neteisėtai.

Or. en